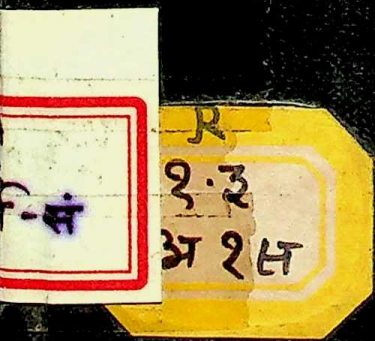


**SANSKRITINIA PRASHASAN
SHABDAVALI**

**G. K. V.
HARIDWAR**



Anis Book Binding House
Karachh Mohalla, D.H.E.L. Road,
JAWALAPUR.

संस्कृतीया प्रशासन-शब्दावली

(आङ्गल-हिन्दी-संस्कृतमयी)

Administration. Glossary
(English-Hindi-Sanskrit)

अनुवादकः प्रकाशकश्च -

श्री अनन्त त्रिपाठि शर्मा M.A., P.O.L. M.P.

आद्वियशिरोमणिः, मोभांवा-विद्याप्रवर्णः

आयुर्वेद चक्रवर्ती, आयुर्वेदाचार्यः

राष्ट्रभाषारत्नः

मनोरमायाः सम्पादकः

RA 1.3.SHA-S



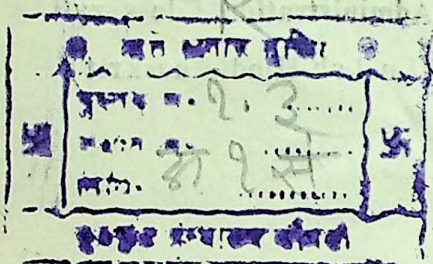
47745

मूल्यं सार्द्धं रूप्यकत्रयम्

Printed and Published by Sri A. T. Sarma
at his own Siromani Press, Berta...

विद्यया ऽमृतमश्नुते

(विद्यया ऽमृतमश्नुते)



— विद्यया ऽमृतमश्नुते —

विद्यया ऽमृतमश्नुते

विद्यया ऽमृतमश्नुते

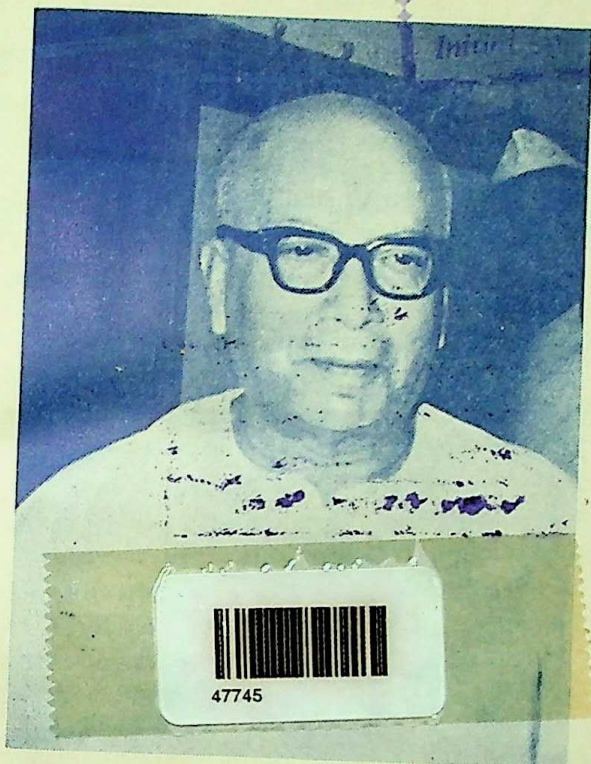
विद्यया ऽमृतमश्नुते

विद्यया ऽमृतमश्नुते

विद्यया ऽमृतमश्नुते

॥ उत्सर्गपत्रम् ॥

CHECKED 1973



प्रशासनशिक्षायाः सचिवस्य मनीषिणः ।

वर्तन्त्रस्वतन्त्रस्य विद्यावैभवशालिनः । १ ।

शिक्षायाः संस्कृतौ भव्यरूपायां प्रयतात्मनः ।

डाक्टर त्रिगुणसेनस्य भवतः करपद्ययोः । २ ।

साहरामि भक्त्येमां प्रशासनपदावलीम् ।

वर्णिभापया कृष्टां संस्कृतस्याभिवृद्धये । ३ ।

प्रार्यये तामिमां सर्वसर्वकारीयकर्मम् ।

विनियोज्य, श्रमं सार्थं मामकं कुरुताडूवान् । ४ ।

मये भवतो दीर्घजीवनं विकशत्तमम् ।

साठ्यनन्तशर्माऽहं सदस्यो लोकसंसदः । ५ ।



PREFACE

Hindi has been accepted as the national language in our Constitution. All possible efforts to develop that language and make it the worthy national language are being made. Many institutions and organisations are engaged in translating into Hindi such English words, which are technical or are in common usage. They are doing useful work. The Government is spending vast amount of money for this purpose without hesitation.

Words commonly used in administration have been translated into Hindi with large expense and intense labour. A book entitled "हिन्दी प्रशासन शब्दावली" has been published for this purpose. As a Member of Parliament, I have received a copy of that book. I was very much pained after going through that book. Firstly I was sorry that such huge expenditure was incurred for this book. The organisation which had been entrusted with the task of preparing the book not only had, as its members high officials of the education department but also ministers of each State. The translated words were evolved unanimously by the Committee. What was worse; They did not translate all words but took many English words as they are. This is the second cause of my sadness.

Whatever be the translation, in order to justify the meaning even when it is unanimous and covers all the words, it should be acceptable to all. In Sanskrit literature many mathematical and astronomical terms have been borrowed from foreign languages but they have been always transformed. In no case, did our ancestors adopt any foreign word, as it is, without modification.

Specially the authors of the recent Government publications have translated some English words in such a way that they cannot be taken as proper expressions in other languages. If all the words had been first translated into

Sanskrit, they would have been acceptable in other regional languages of corresponding translations of Sanskrit words and there would have been uniformity in words in the regional languages. The Government would not have been blamed for giving attention to Hindi at the cost of other regional languages. There should undoubtedly be additional labour and expenditure in again translating these words from English. Other regional languages and the Government have to undertake this task. But as Sanskrit is not the mother tongue in any part of India, the Government would not undertake to translate these technical and administrative words into Sanskrit. Therefore out of my fond attachment to Sanskrit language, I have translated all administrative words into Sanskrit. The richness of Sanskrit vocabulary and the versatility of the Sanskrit prefixes made this translation a comparatively easy task. I have serially published this vocabulary in the "Manorama". Now the vocabulary is presented to the learned readers in the form of a booklet.

Incidentally, I must tell the learned readers that I have undertaken this task with a view to removing a lacuna in the Sanskrit language and not for showing off my learning. It is possible that my ignorance may have resulted in some mistakes. I shall be grateful to the readers, if they find any mistakes in this book and kindly inform me about them so that I may make the necessary correction in the second edition of this book. If any learned reader suggests a better word than the translated word of mine, I shall be grateful to accept the suggestion.

In conclusion, let me quote a poem from the great poet Kalidasa and remain satisfied:

“आपस्तोमाद्विदुषां न साधु मन्ये प्रयोगविद्वानम्

बलवदपि शिक्षितामात्मव्यप्रत्ययं चेत् ॥”

आत्मकथा

हिन्दी राष्ट्रभाषात्वेन संविधानेन स्वीकृता वरीवर्ति । तस्या उपवृंहणाय राष्ट्रभाषात्वसिद्धये च सर्वकारेण सर्वविधः प्रयत्नः क्रियमाणो वर्तते । तान्त्रिकाणां व्यावहारिकाणां चोच्चावचानामाङ्गलशब्दानां हिन्दीभाषायामनुवादाय सर्वकारेण बहवः संस्थाः संघटितास्तेषु तेषु कर्मसु व्यापृता स्तिष्ठन्ति, आशामनीयं च कर्म साधयन्ति । एतदर्थं सर्वकारेण अजस्र मकातरं च अमितं धनं वीयते ।

एतदर्थमेव सुमहता व्ययेन, असाधारणेन च परिश्रमेण प्रशासने व्यवहरणीयानां शब्दानां, हिन्दीभाषायामनुवादः कृतः । “हिन्दी प्रशासनशब्दावली” नामिका काचन पुस्तिका प्रकाशिता प्रचारिता च । सेयं पुस्तिका संसत्सदस्यतया मम हस्तमायाता । अस्या अवलोकनेन मम मनसि सुमहान् खेदः समजमि । प्रथमत एतदर्थमेतावान् सुविपुलो धनव्ययः कृत इति खेदो जातः । एतदर्थं परिकल्पितायां संस्थायां शिक्षाविभागे ये तावदुच्चाधिकारिणः, न केवलं ते परिगृहीताः, प्रत्युत प्रत्येकं प्रदेशस्य मन्त्रिणः, संचालकाः, परिचालका, इतरे चाधिकारिणः सम्यत्वेन स्वीकृताः । एतेषां सर्वसम्मततयैव शब्दावली परिकल्पिता । अपि च गण्डस्योपरि पिटकः संजातः । बहुषु स्थलेषु त एवाङ्गलशब्दा अविकलं परिगृहीताः । तदिदं मे द्वितीयं दुःखस्य कारणम् । अनुवादो यादृशो भवतु नाम यदि सोऽयमनुवादः सर्वात्मना सर्वसम्मतो भवति, सर्वेषां च शब्दानां सम्पद्यते, तर्हि स सर्वः परिग्रहणीयो भवति । संस्कृत-साहित्ये गणितज्योतिषादिशास्त्रेष्वपि एवमेव पूर्वमसंख्या वैदेशिकाः शब्दाः परिगृहीताः, परन्तु ते रूपान्तरिताः । अविकलतया कस्यापि शब्दस्य परिगणनं नास्माकं पूर्वाचार्यैरनुमोदितम् ।

विशेषतस्त इमे केचन आङ्गलशब्दा हिन्दीभाषाया तथा अनुवादिताः, ये किल भाषान्तरीर्यथातथतया ग्रहीतुं न शक्यन्ते । यदि सकला अपि शब्दाः प्रथमतः केवलं संस्कृतभाषायामनुदिता अभवन् न

(२)

तर्हि ते सर्वे भाषान्तरेष्वपि तत्समशब्दतया अवश्यं परिगृहीता अभविष्यन्, सर्वासु च भाषासु ऐकरूप्यमवत्स्यत । सर्वकारोऽपि केवलं हिन्दीभाषाया एव कृते दसावधानो न भाषान्तरेषु इति निन्दाया अपि रक्षितोऽभविष्यत् । अपि च प्रातिस्विकरूपेण पुनरपि एषां शब्दानां तासु तासु अनुवादकरणे सुमहान् परिश्रमो घनव्ययश्च अवश्यं भविता । तथापि अनुवादः करणिण्य आपद्यते । परन्तु संस्कृत-भाषायाः कुत्रापि मातृभाषात्वेनानवस्थानात् कदाचिदपि गीर्वाण-वाण्या तेषामाङ्गलशब्दानामनुवाद आकाङ्क्षुसुमायमानो भवति । अतएव संस्कृते बद्धादरेण मया सकलानामपि शब्दानामनुवादः कृतः संस्कृतवाङ्मयस्य सुसमृद्धा त्रिभूतिः, कामदुघा उपसर्गाश्च तमिम-मनुवादं सहजसाध्यं कल्पयामासुः । स चायमनुवादो “मनोरयायां” खण्डशः प्रकाशितः । इदानीं च व्यवहाराय सहृदयानां पुरतः पुस्तका-कारेण उपस्थाप्यते ।

प्रसङ्गेऽस्मिन् इदमपि सहृदयेभ्यः सप्रश्रयं निवेदयामि—संस्कृत-भाषायाः कमपि अभावं पूरयितुकामेन मया अत्र भातिव्यापारिता, न तु स्वस्य पाण्डित्यविजृम्भणाय, दुर्बलचित्तवृत्तेर्भूतं म पदे पदे महन्ति प्रमादस्थानानि सम्भावनीयानि । यदि सहृदयैरुपलक्षिताः प्रमादाः सानुकम्पं निवेद्येरन्, तर्हि तेषु कृतज्ञताभावहेयं, द्वितीयसंस्करणे च तेषामुत्सारणाय प्रयतेय । अपि चात्र कल्पितशब्दापेक्षया सहृदयविव-श्रिद्धिर्यदि समीचीनतराः शब्दा भाव्येरन्, तर्हि तेऽपि निवेदनीया इत्यभ्यर्थये । तानहं सादरं परिग्रहीतुं सन्नद्धोऽस्मि ।

उपसंहारे च कविसार्वभौमस्य कालिदासस्य कामाक्षि सूक्तिं सहृदयेभ्य उपहरन् आत्मनि बहुमानमावहामि ।

“आपरितोषाद्विदुषां न साधु मन्ये प्रयोग विज्ञानम् ।

बलवदपि शिक्षितानामात्मन्यप्रत्ययं चेतः ॥”

इति

विनीतः—श्री अ. व. शर्मा

पुस्तकालय
गुरुकुल कांगड़ी विश्वविद्यालय
हरिद्वार

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

A

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Abandonment	परित्याग	परित्यागः
Abolition	उत्सादन/उन्मूलन/अंत	उत्सारणम्
Aboriginal	आदिवासी	आदिवासी
Above par	अधिमूल्य/औसत से ऊँचा	तूलातीतम्
Abridge	संक्षेप करना	संक्षेपणम्
Abridgement	संक्षेप/संक्षेपण	संक्षेपः
Absence	अनुपस्थिति/गैरहाजिरी	अनुपस्थितिः
Absentee	अनुपस्थित/गैरहाजिर	अनुपस्थितः
—statement	अनुपस्थिति-विवरण	—विवृतिः
Abstract	सार	सारः
Abstract book	सार-पुस्तिका	सारबोधिनी
Abstraction	सार	सारोद्धारः
Abstract of tender	निविदा का सार/टिण्डर का सार	अर्धाविवदनसारः
Absurd	अर्थहीन/बेतुका	निरर्थकम्
Absurdity	अर्थहीनता/बेतुकापन	निरर्थकता
Abuse (n.)	दुरुपयोग	तिरस्कारः
Academic	शैक्षणिक/विद्या-संबन्धी /आधिविद्य	आस्त्रीयम्
—qualification	शैक्षणिक योग्यता	शास्त्रीययोग्यता
—year	शैक्षणिक वर्ष	शास्त्रीयवर्षः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Academy	अकादमी	शास्त्रसंस्था
Accede	1. मान लेना; 2. अधि मिलन/शामिल होना/ सम्मिलित होना	संवदनम्
Accept	स्वीकार करना/मानना	स्वीकरणम्
Acceptability	स्वीकार्यता	स्वीकरणीयता
Acceptance	स्वीकार/स्वीकृति	स्वीकृतिः
— of office	पद की स्वीकृति	अधिकर्म स्वीकृतिः
— of tender	निविदा की स्वीकृति/ टिण्डरकी स्वीकृति	अभिविदनस्वीकृति
Access	प्रवेश/पहुँच	विगाहनम्
Accession	1. राज्यारोहण; 2. अधिमिलन	सिंहामनाधिरोहणम् राज्यावगाहनम् ।
Accessory	(n.) उपसाधन; <i>adj.</i>) उपसाधक	अवगाहनीय
Accessory license	अतिरिक्त लाइसेंस	अवगाढमनुज्ञानम्
Accident	1. दुर्घटना; संयोग	अत्याहितम्
Accommodation	1. वास; 2. निर्वह	अवस्थानम्
Accord	1 देना/प्रदान करना; 2 मेल खाना/अनुकूल होना; 3 अनुकूलता	देशनम्
Accordingly	तदनुसार/लिहाजा	तदनुसारम्
Account	1. लेखा/खाता; 2. हिसाब	समीक्षा
— Joint	संयुक्त लेखा/संयुक्त खाता	संयुक्त समीक्षा
— heads	लेखा-शीर्ष	समीक्षाशिखाः
Accounting unit	लेखा-एकक	समीक्षायुतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Accredited (Correspondent)	प्रत्यायित (सम्वाददाता)	संवदः
Accretion	उपचय/प्रोद्भवन/जमा होना	उपचयः
Accrue	उपचित होना/प्रोद्भूत होना/जमा होना	उपचयनम्
Accrued	उपचित/प्रोद्भूत	उपचितम्
Accuracy	यथार्थता	अवितथता
Accurate	यथार्थ	अवितथम्
Accurately	यथार्थत/यथार्थरूप से	अवितथतया
Acknowledge	अभिस्वीकार करना/मानना/कबूल करना	अभ्युपगमः
Acknowledge (receipt of)	प्राप्ति-स्वीकार करना/प्राप्ति-सचना देना/पावती देना	अभ्युपगमः
Acknowledgement	पावती/प्राप्ति सूचना/अभिस्वीकृति	अभ्युपगमनम्
-due	समादी/पावती-सहित	अपेक्षितमभ्युपगमनम्
Acquire	अर्जन करना	सम्पादनम्
Acquisition	अर्जन	सम्पादनम्
Act (n)	1. कार्य; 2. अधिनियम	कृतिः, विधानम्
Acting	कार्यकारी	अनुकारी
-allowance	कार्यकारी भत्ता	अनुकारिमृतिः
Action	1. क्रिया; 2. कार्यवाही/कारवाई 3. कार्यकलाप	कृतिः, करणम्
Active	सक्रिय/क्रियाशील	कृती

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Activities	कार्यकलापः	कृतयः
Activity	सक्रियता	कृतिवृत्ता
—political	राजनीतिक सक्रियता	राजनैतिकी कृतिः
Act of mi-conduct	अवचार/कदाचार	दुराचरणम्
Actuals	वास्तविक/आँकडे	यथावृत्तानि
Adaptation	1. रूपान्तर/रूपान्तरणः 2. अनुकूलन	विलयनम्
Addendum	अनुशेष/संयोजनि/अनु- पूरक	अधिशेषः
Additional	1. अतिरिक्त; 2. अपर	अतिरिक्तम्
—grant	अतिरिक्त अनुदान	—विदानम्
Additional pay	अतिरिक्त वेतन	अतिरिक्त वेतनम्
Address	1. पता; 2. अभि- भाषण; 3. संबोधन; 4. मानपत्र	संकेतः अभिभाषणम् संबोधनम्, मानपत्रम्
Addressee	प्रेष्य/पासे वाला	संकेत्यः
Addressograph	पतालेखी	संकेतलेखकः
Ad hoc	तदर्थः	तत्कल्पः
—indent	तदर्थ माँगपत्र/तदर्थ- इण्डेंट	तत्कल्प मार्गणम्
Ad infinitum	निरवधि	असीमम्
Adjourn	स्थगित करना/काम रोकना	अवरोधनम्
Adjournment	स्थगन	अवरोधः
Adjustment	समायोजन	समानीकरणम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Admini ter	1 प्रशासन करना; 2. देना/दिलाना	परिपालनम्
- oath	शपथ दिलाना	—शपथः
Administation	प्रशासन	परिपालनम्
—of Justice	1 न्यायकरणः 2. न्यायप्रणमित	नीति परिपालनम्
Administrative	प्रशासी/प्रशासन-/प्रशासकीय	परिपालनीयम्
—ability	प्रशासन-योग्यता	परिपालनसामर्थ्यम्
—approval	प्रशासकीय अनुमोदन	परिपालनीयानु-मोदनम्
—convenience	प्रशासन-सुविधा	परिपालनासौकर्यम्
—department	प्रशासकीय विभाग	परिपालनीयविभागः
—function	प्रशासन-कार्य/प्रशास-कीय कार्य	परिपालनीयनिर्वहणम्
—head	प्रशासी प्रधान	परिपालनीयशिखरम्
—Ministry	प्रशासी मन्त्रालय	परिपालनीयसाचि-व्यम्
Adminisrative-		
sanction	प्रशासकीय मंजूरी	परिपालनासंदानम्
—system	प्रशासन-पद्धति	परिपालनाविधिः
Admissibility	ग्राह्यता/स्वीकार्यता	प्रवेशनीयता
Admissible	ग्राह्य/स्वीकार्य	प्रवेशनीयः
Admission	1. अभिस्वीकृति; 2. प्रवेश/अन्दरआना	प्रवेशः
—fee	प्रवेश-शुल्क	प्रवेशशुल्कम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Admit	प्रवेश करने देना/अन्दर आने देना/स्वीकार करना/ दाखिल करना	प्रवेशनम्
Admitted	1. प्रविष्ट/दाखिल; 2. स्वीकृत	प्रविष्टः
Admonition	भर्त्सना	भर्त्सना
Adopt	अंगीकार करना/ अपनाना	स्वीकारः
Adoption	अङ्गीकरण	स्वीकारः
Adult	पौढ/वयस्क	पौडः
—franchise	वयस्क-मताधिकार	पौढमतायनम्
—suffrage	वयस्क-मताधिकार	„
Ad valorem	यथामूल्य	यथामूल्यम्
Advance	अग्रिम/पेशगी	अग्रिमम्
—copies	अग्रिम प्रतियाँ	अग्रिमप्रतिलिपयः
—increment	अग्रिम वेतन-वृद्धि	अग्रिमवेतनवृद्धिः
Advancement	उन्नति	उन्नतिः
Advance payment	अग्रिम अदायोगी/ अग्रिम अदायगी/अग्रिम भगतान	अग्रिम वेतन दानम्
—sample	अग्रिम नमूना/अग्रिम प्रतिदेश/अग्रिम सैम्पुल	आदर्शः
Adverse	प्रतिकूल	प्रतिकूलम्, विषमम्
—entry	प्रतिकूल इंदराज	प्रतिकूल प्रवेशनम्
—party	प्रतिपक्षी	प्रतिपक्षः
—remarks	प्रतिकूल आस्थवित	प्रतिकूलमन्तव्यानि

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—report	प्रतिकूल रिपोर्ट	प्रतिकूल विनिवेदनम्
Advertise	विज्ञापन देना/विज्ञापित करना	घोषणम्
Advertised sale	विज्ञापित विक्री	घोषित विक्रयः
—tender	विज्ञापित निविदा/ विज्ञापित टेन्डर	घोषितमवविदेनम्
Advertisement	विज्ञापन	घोषणा
Advice	1. परामर्श/सलाह; 2. सूचना/संज्ञापन	परामर्शः
—note	संज्ञापन-पत्र	परामर्श सूचनम्
—of depatch	प्रेषण की सूचना	प्रेषणपरामर्शः
— of payment	भुगतान-संज्ञापन	वेतनदानपरामर्शः
— of concurrence	सलाह या सहमति	सहमतपरामर्शः
Advocacy	वकालत/पक्ष-समर्थन	पक्षसमर्थनम्
Aerodrome	हवाई अड्डा/विमान क्षेत्र	विमानक्षेत्रम्
Affairs	कार्य/मामले	कृत्यानि
Affidavit	शपथ-पत्र/हलफनामा	शपथपत्रम्
Affiliate	संबद्ध करना	सम्बद्धीकरणम्
Affiliation	संबन्धन	सम्बन्धनम्
Affirm	पुष्टि करना ;/प्रतिज्ञान करना (विधि)	दृढीकरणम्
Affirmation	प्रतिज्ञान (विधि)	दृढीकरणम्
Affirmative	1. स्वीकारात्मक ; - प्रतिज्ञातिष्ठ (विधि)	दृढीकरणीयः
Affix	जोड़ना/लगाना	योजनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Afforestation	वन-रोपण	वनरोपणम्
Affranchise	मताधिकार देना	मतायनम्
Aforesaid	पूर्वोक्त/पहले कहा	पूर्वोक्तम्
Age	आय/वय/उम्र	वयः
—entry	वय का इंदराज/उम्र का इंदराज	वयोनिर्देशः
for suffrage	मतायु	मतायनवयः
—limit	वय-सीमा	वयःसीमा
Agency	अभिकरण/एजेंसी	प्रातिनिध्यम्
—Commission	एजेंसी कमीशन	प्रातिनिध्यायोगः
Agenda	कार्य-सूची/कार्यक्रम	कार्यक्रमः
Age of retirement	काय-निवृत्ति-वय/सेवा-निवृत्ति का उम्र	विश्रामार्थवयः
Aggsegate	कुल/समाहार/पूर्णयोग	संकलनम्
Aggrieved	व्यथित/अन्त/असन्तुष्ट	धुभितः
Agitation	आन्दोलन	आन्दोलनम्
Agrarian	भूमि-संवन्धी	भौमम्
—law	भूमि-संवन्धी कानून/भूमि-संवन्धो विधिः	भौमविधिः
Agrarian policy	भूमि-संवन्धी नीति	भौमनीतिः
Agree	सहमत होना/राजी होना	अङ्गीकरणम्
Agreement	1. करार/अनुबन्धः; 2 सहमति	अङ्गीकृतिः
—form	अनुबन्ध-पत्र/करारनामा	अङ्गीकृतिपत्रम्
Agricultural ho-		
ding	जोत-क्षेत्र	कृषिक्षेत्रम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Agriculture	कृषि	कृषिः
Aid	सहायता/मदद	साहाय्यम्
—Grant in	सहायता-अनुदान	विदानम्
—and advice	सहायता और सलाह	विदानं, परामर्शश्च
Aided as a school)	सहायता प्राप्त	विदानितम्
Aim	लक्ष्य/उद्देश्य	लक्ष्यम्
Air craft	वायुयान	विमानम्
Air force	वायु सेना	विमान-सेना
—freight	विमान-वस्तु भाडा	विमानातरः
—mail	हवाई डाक	विमानप्रवहणम्
—port	हवाई पत्तन	विमानतीर्थम्
—route	वायु-मार्ग/हवाई मार्ग	विमान मार्गः
—traffic	हवाई यातायात	विमानभ्रमणम्
Allegiance	निष्ठा	आनुगत्यम्
Allocate	बाँटना/विभाजन करना	विभजनम्
Allocation	बटवारा/विभाजन	विभागः
Allot	आवंटन करना	निदेशनम्
Allotment	बाँट/आवंटन	निदेशः
—letter	आवंटन-पत्र	निदेश पत्रम्
—of fund	निधि-आवंटन	निधिविज्ञः
—order	आवंटन-आदेश	निदेशादेशः ।
Allow	मंजूर करना	अनुमननम्
Allowance	भत्ता	भृतिः
Allowance, City	नगर-भत्ता	नगरभृतिः
—Conveyance	सवारी-भत्ता/वाहनभत्ता	वाहनभृतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—Dearness	महँगाई-भत्ता	महार्घभृतिः
—Extra duty	अतिरिक्त द्यूटी-भत्ता	अतिरिक्तकार्यभृतिः
—Out-Station	वहिर-स्थान-भत्ता	वहिरवस्थानभृतिः
—Overtime	समय-परि-भत्ता	अधिसमयभृतिः
—, Travelling	यात्रा-भत्ता	भ्रमणभृतिः
Alteration	परिवर्तन/हिर फेर	परिवर्तनम्
Alternate	1. एकांतर; 2. विकल्प	विकल्पः
Alternative	विकल्प/वैकल्पिक	वैकल्पिकम्
Ambiguous	सदिग्ध	संश्लिष्टम्, जटिलम्
Amendment	संशोधन	संशोधनम्
Amenity	सुख-सुविधा	सुखसौकर्यम्
Amount	1. राशि/रकम; मात्रा/ परिमाण; 3. मिश्रधन	मितधनम्
Anchorage	1. लगरसाह; 2. लंगर शुल्क	अवमज्जन शुल्कम्
Ancillary	आनुषंगिक	आनुषङ्गिकम्
Annex	अनुबद्ध करना/जोड़ना/ नत्थी करना/राज्य में मिला देना	अन्तर्योजनम्
Annexure	अनुबद्ध	अन्तर्योगः
—(for papers)	अनुलग्न (युक्त पत्र)	पत्रार्थान्तर्योगः
Announce	आख्यापन करना/एलान करना	आख्यानम्
Announcement	आख्यापन/एलान	आख्यानम्
Annual accounts	वार्षिक लेखा	वार्षिकावलेखाः
—administrative-	वार्षिक प्रशासन-रिपोर्ट/	वार्षिकपालनावलेखः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—report	वार्षिक प्रशासन विवरण	वार्षिक प्रशासनम्-विवरणम्
—financial state- ment	वार्षिक वित्तीय विवरण	वार्षिकी आर्थविवृतः
—review	वार्षिक समीक्षा	वार्षिकी पर्यवेक्षा
Annuity	वार्षिकी	वार्षिकम् —
Annual	वार्षिक करना/सह करना	उत्सादनम्
Antecedents	पूर्ववर्त	पूर्ववृत्तम्
Ante dated chequ	पूर्व-तारीखी चेक/पूर्व- दिनांकित चेक	पूर्वदिवसा चितिः
Anticipated expe- nditure	प्रत्याशित व्यय	प्रत्याशितो व्ययः
Anticipated reve- nue	प्रत्याशित राजस्व	प्रत्याशित राजस्वम्
Appeal	(n) अपील; (vb.) अपील करना	अनुयाचनम्
—Admit an	अपील ग्रहण करना	अनुयाचनस्य कारः
—Allow an	अपील मंजूर करना	अनुयाचनदेशनम्
—File an	अपील फाइल करना	अनुयाचनपत्रारोपणम्
—, Leave to	अपील के लिए इजाजत	अनुवाचनावकाशः
Appellate powers	अपीलीय अधिकार	अनुवाचनीयाधिकारः
Appellation	अभिधान/मददी	उपाधानम्
Appendage	संलग्न	संलग्नम्
Appendix	परिशिष्ट	परिशिष्टम्
Appliance	साधन/उपकरण/ साधन	प्रयोगः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—Copying and	नकल और अनुलिपि	अनुलिपिप्रयोगः
—duplicating	साधननकल	द्विरावर्तन प्रयोगः
—Sorting	और अनुलिपि साधित्र	विचयन प्रयोगः
— Tabulating	छँटाई साधित्र	अङ्कनम्
Applicability	सारणी-साधित्र	प्रयोज्यता/लागू होना
Applicable	प्रयोज्यता/लागू	प्रयोगहर्ता
Application	प्रयोज्यता/लागू	प्रयोगार्हम्
	1. आवेदन/आवेदन- पत्र/अर्जी; 2. प्रयोज्यता/ लागू होना।	प्रयोगः, आवेदनम्
Appoint	नियुक्त करना	नियोजनम्
Appointee	नियुक्त व्यक्ति	नियुक्तः
Appointing Auth- ority	नियुक्त प्राधिकारी	नियुक्त्यधिकारः
Appointment	नियुक्ति	नियुक्तिः
—permanent	स्थायी नियुक्ति	स्थिरा नियुक्तिः
—, Temporary	अस्थायी नियुक्ति	सामयिकी नियुक्तिः
Apportion	प्रभाजन	प्रभाजनम्
Appropriate	(adj) उपयुक्त/उचित	
	(vb) विनियोजन करना	उपयुक्तम्, समुचितम्
—head	उचित शीर्ष	उपयुक्तं शिखरम्—
Appropriation	विनियोजन	विनियोजनम्
—account	विनियोजन-लेखा/ विनियोजन-लेखा	विनियोजनावलेखः
— Act	विनियोजन-अधिनियम	विनियोजनविधिः
Approval	अनुमोदन	अनुमोदनम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

१३

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Approve	अनुमोदन करना	अनुमोदनम्
Approved contra- ctor	अनुमोदित ठेकेदार	अनुमोदितः सहायकः
Appurtenance	उपाबंध/अनुलग्नक	अनुबन्धः
Arbitration	माध्यस्थ्य	माध्यस्थ्यम्
Arbitrator	मध्यस्थ	मध्यस्थः
Architecture	वास्तुकला/ स्थापत्यकला	स्थापत्यम्
Arrangement	1. प्रबन्ध/व्यवस्था/ 2. विन्यास	साज्जीकरणम्
— of files	मिसिल-विन्यास	लेखसज्जीकरणम्
Arrears	वकाया	देयानि
Article	1. अनुच्छेद; 2. नियम; 3 वस्तु	प्रबन्धः, विषयः,
Articles	नियमावली	विषयाः, धाराः
— of association	संगम की नियमावली	समिति धाराः
Assemble	जुड़ना/एकत्र होना/ इकट्ठा होना/जोड़ना/सम्मिलित होना/एकत्र करना/इकट्ठा करना/समवेत करना	सम्मिलनम्
Assembly.	1. सभा; 2. जमाव/ सम्मेलन	सम्मेलनम्
Assent	अनुमति	अभ्यन्त ज्ञानम्
Assessed value	निर्धारित मूल्य	निमित्त मूल्यम्

आङ्गलम्	हिंदी	संस्कृतम्
Assessment	1 कर-निर्धारण; 2. निर्धारण	निमानम्
—of loss	हानि-निर्धारण	क्षतिनिमानम्
Assets	आस्तियाँ/परिसम्पत्ति	समृद्धयः
Assign	समनुदेशित करना/सौपना/ नियत करता	अनुदेशनम्
Assignment	समनुदेशन/नियते कार्य/ सुपुर्द काम	अनुदेशः
Assistant's diary	सहायक की डायरी	सहायकस्य दैनन्दिनी
Assume	1. ग्रहण करना; 2. कल्पना करना	अन्वादानम्
Assumption	1. ग्रहण; 2. कल्पना	अन्वादानम्
—of charge	भार-ग्रहण	अधिकारान्वादानम्
Assurance	1. आश्वासन; 2. बीमा	अनुयन्त्रणम्
Assure	आश्चस्त करना	अनुयन्त्रणम्
At Par	सममूल्य	तुलायाम्
Attached	संलग्न	युक्तम्
Attendance	उपस्थिति/हाजिरी	उपस्थितिः
—register	उपस्थिति-रजिस्टर/ हाजिरी-रजिस्टर	उपस्थिति पत्रिका
Attest	अनुप्रमाणित करना/ साक्ष्यांकन करना/ तसदीक करना	अनुप्रमाणनम्
Attestation	अनुप्रमाणन/साक्ष्यांकन/ तसदीक	अनुप्रमाणम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Auctioneering - agreement	नीलामी करारनामा	आपणनाङ्गीकृतिपत्रम्
Auctioneer's- commission	नीलामकार का कमीशन	आपणकस्य पारि- श्रमिकम्
Auction sale	नीलाम-विक्री/नीलामी विक्री	आपणनक्रयः
Audit	लेखा परीक्षा	परिशीलनम्
Audited account	परीक्षित लेखा	परिशीलितः अवलेखः
Audit objections	लेखा-परीक्षा-आपात्तया	
	लेखा-आपात्तियाँ	परिशीलनाभियोगः
—Paragraph	लेखा-परीक्षा-पैरा	परिशीलनच्छदः
—report	लेखा-परीक्षा-रिपोर्ट	परिशीलनमन्तव्यम्
Authentic	अधिप्रमाणित	सुप्रमाणितम्
Authenticate	अधिप्रमाणित करना	सुप्रमाणितम्
Authentication	अधिप्रमाणन	सुप्रमाणनम्
Authorise	प्राधिकृत करना	अधिकरणम्
Authorities	प्राधिकारी	अधिकाराः
Authority	प्राधिकार/प्राधिकारी	अधिकारः
Autograph	स्वाक्षर	स्वाक्षरम् / आत्मलिपिः
Automatic		
numberator	स्वचालित नम्बरमशीन	स्वमंचालित संख्यापनः
Autonomous	स्वायत्त	स्वायत्तम्
Auxiliary	1. सहायक/सहकारी; 2. अतिरिक्त	सम्पृक्तम्
Average	औसत	ससूहनम्, आहतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Aviation	विमानन	विमाननम्
—Civil	सिविल विमानन	व्यावहारिकविभाजनम्
Award	पंचाट/अधिनिर्णय	सिद्धान्तः, पुरस्कारः
Axiom	स्वयसिद्धि	स्वतःसिद्धम्

B

Backward classes	पिछडे वर्ग	अनुन्नत सम्प्रदायाः
Backward tribes	पिछडी जनजातियाँ/ पिछडि आदमीजातियाँ	अनुन्नता आदिवासिनः
Bad behavior	दुर्व्यवहार/बुरा चलन	कदाचरणम्
Bad character	दुश्चरित्रता/दुःशील/ बुरा शील	असच्चरित्रम्
Bad conduct	दुराचरण	असस्वभावः
Badge	बज/बिल्ला	मुद्रा
Balance	1. अतिशेष/बाकी; 2. तुला/तराजू; 3. संतुलन	शेषः।
Balance, Closing	अतशेष/रीकड़ बाकी	शेषोपसंहारः
Balance, Opening	आदि शेष/रीकड़ जमा	आरम्भशेषः
Balance sheet	तुलन-पत्र	तुलित पट्टिका
Ballot	मतपत्र/मतपर्ची/बैलट पर्ची/शलाका	बलितम्
Ballot box	मतपेटी/शलाका-पेटी	बलितपेटिका

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Ballot paper	मतपत्र/मत पर्ची/वैलट्	वलिपत्रम्
Ban	प्रतिबंध/रोक/पाबंदी	अभिशाप, प्रतीकारः, वारणम्
Bank	बैंक	धनापणः
Bank draft	बैंक ड्राफ्ट	धनापणलेखा
Bank guarantee	बैंक-गारंटी	धनापणदायित्वम्
Banking	बैंकिंग/महाजनी	धनापणनम्
Banking company	बैंकिंग कम्पनी	धनापणसमितिः
Banking transactin	1. बैंककार्य-संपादन; 2. महाजनी सौदा	धनापणज्यवहारः
Bar	रोध/रुकावट	वारणम्
Base year	आधार वर्ष	मूलवत्सरः
Basic	आधारी/मूल/बुनियादी	मौलिकम्
Basic education	बुनियादी शिक्षा	मौलिकशिक्षा
Basic pay	मूलवेतन	मौलिकवेतनम्
Basic period	मूल अवधि	मौलिक समयः
Basic scale of pay	मूल वेतन-मान	मौलिकवेतनहारः
Bearer	1. वाहक; 2. बैरा	वाहकः
Before cited	पूर्व कथित-	पूर्वोक्तम्
Below par	अवमूल्य	अवतुला
Benefit	हित/फायदा/सुविधा	सुविधा
Benefit period	सुविधा की अवधि/ फायदे की अवधि	सुविधासमयः
Best price obtainable	अधिकतम प्राप्त मूल्य	अधिकतमप्राप्यम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Bibliography	संदर्भ ग्रंथ-सूची	ग्रन्थोक्तसूची
Bicameral	द्विसदन/दिवसनी	द्विसदनीयम्
Bidding sheet	बोली-पत्र	अभिधानपट्टिका
Biennial	द्विवार्षिक	द्विवार्षिकम्
Bilateral	द्विपक्षीय/द्विपार्श्विक	द्विपक्षीयम्
Bill	विपत्र/बिल	विधेयकम्, विलेखः
Bill (of payment)	बीजक/बिल	अर्थदानविलेखः
Bill, Medical	चिकित्सा-बिल	चिकित्साविलेखः
Bill, Pay	वेतन-विपत्र/वेतन-बिल	वेतनविलेखः
Bill of entry	आयात-पत्र	प्रवेशविलेखः
Bill of exchange	हुंडी/विनिमय-पत्र	विनिमयविलेखः
Bill of lading	लदान-पत्र	भरण विलेखः
Binding	बाध्यक-बंधनकारी	बन्धकम्, पालनीयम्
Bipartite	द्विवदलीय/उभयपक्षी	द्विपक्षीयः
Birth date	जन्म-तिथि/जन्म की तारीख	जन्मतिथिः
Birth mark	जन्म-चिह्न	जन्मसंकेतः
Birth place	जन्मस्थान	जन्मस्थानम्
Birth rate	जन्म-दर	जन्महारः
Biweekly	1. पाक्षिकः; 2. अर्द्ध-साप्ताहिक	अर्द्ध साप्ताहिकम् द्विसाप्ताहिकम्
Black list	काली-सूची	अवद्यसूची
Black listing	काली सूची में नाम लिखना	अवद्यसूच्यङ्कनम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

१६

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Block paragraph	चौकोर पैरा/ब्लॉक पैरा	बन्धितः अनुच्छेदः
Blue print	रूपरेखा/नीला नक्शा	नीलाङ्कनम्
Bonafide	1. वास्तविक/असली; 2. सद्भाव सद्भावपूर्वक	अवधारितम्
Bonafides	सद्भाव	अवधारणानि
Bond	बंध-पत्र/बाँड	लेखः
Bonus	बोनस	पारितोषिकम्
Book value	अङ्कित मूल्य	मुद्रितमूल्यम्
Booth	कोष्ठ/बूथ	अपवरकम्
Booth. Polling	मतदान-कोष्ठ/मतदान बूथ	मतायनापवरकम्
Branch	छाप	मुद्रा
Breach of Contract	संविदा-भङ्ग	सन्धाभङ्गः
Breach of law	विधि-भङ्ग/कानून तोड़ना	विधिभङ्गः
Breach of privilege	विशेषाधिकार-भङ्ग	विशेषाधिकारभङ्गः
Breach of trust	1. विश्वास-भङ्ग; 2. न्यास-भङ्ग	प्रत्यय
Breachage	टूटफूट	न्यासभङ्गः
Bribe	उत्कोच/धूस/रिश्वत	उत्कोचः
Bribery	धूसखोरी/रिश्वतखोरी/उत्कोच ग्रहण	उत्कोचनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Brief	१. पक्षपत्र ; २. पक्ष-कथन/ ब्रीफ	सक्षिप्तम्, पक्षकथनम्- अवल्लेखनम्
Brokerage	दलाली	विपणनम्
Budget	बजट/आयव्ययक	अधिलेखः
Budget, Balanced	संतुलित बजट/संतुलित आयव्ययक	समतुलः अधिलेखः
Budget, Deficit	घाटे का बजट	न्यनोऽवलेखः
Budget, Reappro- priation	विनियोगान्तर बजट/ पुनर्विनियोग बजट	विनियुक्तः अधिलेखः
Budget, Revised	संशोधित बजट	संशोधितः अधिलेखः
Budget, Supple- mentary	पूरक बजट	पूरकः अधिलेखः
Budget, Surplus	वर्चत का बजट	उद्धृतः अधिलेखः
Budget estimate	बजेट प्राक्कलन/बजट अनुमान	अधिलेखानुकलना
Budget provision	बजट व्यवस्था	अधिलेखव्यवस्था
Bulk indent	थोक माँग-पत्र	स्थूलः अनुदेशः
Bulk inspection	सामूहिक निरीक्षण	स्थूलं परिदर्शनम्
Bulk purchase	थोक खरीद	स्थूलः क्रयः
Bulletin	बुलेटिन	प्रकटनम्
Bureau	ब्यूरो/कार्यालय/किन्द्र	कार्यालयः
Bureacracy	अधिकारी-तन्त्र/ नौकरशाही	अधिकारितन्त्रम्
Business	कार्य/काम/कारबार	व्यवहारः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Business hours	कार्य-समय ५७७५	व्यवहार समय: R
Bye-law	उपविधि R	उपविधि: १.३ ३५१५
Cablegram	केवल-तार	तन्त्रीवार्ता
Cadre	संवर्ग/काडर	वर्गः
Cadre, Emergency आपात-संवर्ग/	आपात-काडर	अत्याहित वर्गः
Cadre, Regular	नियमित संवर्ग/निमित्त काडर	नियमितवर्गः
Ca'culation	गणना/गिनती	गणना
Calculator	१ गणक, २ गणित्र	गणकः
Calendar month	कैलेण्णर मास	पञ्जिका मासः
Calendar year	कैलेन्डर वर्ष	पञ्जिका वर्षः
Call book	निजम्बित मामलों की बही/कॉलबुक	आह्वान पुस्तकम्
Call for inspection	निरीक्षण की माँग	परिदर्शनाह्वानम्
Calling	व्यवसाय/आजीविका	आह्वानम्, जीविका
Call money	अविलव राशि	आहूतधनम्
Camera, Meeting in	गुप्त बैठक/बंद बैठक	अन्तर्गृहाधिवेशनम्
Camp	शिबिर/कैम्प	प्रवासः
Cancel	रद्द करना	प्रत्याहारः
Cancellation of allotment	आबंटन रद्द करना	विभाजनप्रत्याहारः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Cancellation of-indent	इन्डेन्ट रद्द करना/ माँगपत्र रद्द करना	अनुदेश प्रत्याहारः
Candidature	अभ्यर्थिता/उम्मीदवारी	अर्थिता
Canvass	उपार्थन/मत-याचना/बोट माँगना/प्रचार करना	प्रचारणम्
Capacity	१. क्षमता; २. धरिता	रूपम्
Capita, Per	प्रति व्यक्ति	व्यक्तिमनु
Capital account	पूँजीगत लेखा	प्रमुखः अवलेखः
Capitation fee	प्रतिव्यक्ति फीस/प्रति- व्यक्ति शुल्क	व्यक्ति शुल्कम्
Capitation tax	प्रतिव्यक्ति कर	व्यक्तिकरः
Card, Dead	बेकार कार्ड	प्रमितपत्री
Card, Guide	निर्देश कार्ड	प्रणोदनपत्री
Card, Index	सूचक कार्ड	पत्री सूची
Card, Name	नाम कार्ड	नामपत्री
Card index	कार्ड सूची	सूचीपत्री
Cartage	गाडी-भाड़ा/दुलाई	प्रवहणभृतिः
Case	१. मामला/विषय/प्रकरण; २. स्थिति	पक्षः, अभियोगः
Cash	(n.) रोकड; २. नकद (vd.) नकदी भुनाना	कोषः
Cash balance	रोकड़ शेष/रोकड बाकी	कोषावशेषः
Cash Book	रोकड़ बही	कोषपुस्तकम्
Cash in hand	हाथ रोकड	करगतकोषः
Cash memo	नकद पर्ची/कैश मेमो	कोषमितिः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Casting vote	निर्णायक मत	निर्णायकमतम्
Casual labour	नैमित्तिक श्रम	सामयिकश्रमः
Casual leave	आकस्मिक छुट्टी	सामयिकविरामः
Casual vacancy	आकस्मिक रिक्ति	सामयिकरिक्तता
Catalogue	ग्रंथ-सूची/सूचीपत्र	अनुक्रमणी
Catch word	सूचक शब्द	संकेतकशब्दः
Caution	1. खबरदार/सावधान; 2. सावधानी	अवधानम्
Censure	परिनिन्दा/निन्दाप्रस्ताव	अवगानम्
Censure, Vote of	निन्दा-प्रस्ताव	अवगानमतम्
Censure motion	निन्दा प्रस्ताव	अवगानप्रस्तावः
Census of popula- tion	जनगणना	जनसंख्यानम्
Central Govern- ment	केन्द्रीय सरकार	केन्द्रसर्वकारः
Central registry	केन्द्रीय रजिस्ट्री	केन्द्रपत्रारोपणम्
Central Revenue	केन्द्रीय राजस्व	केन्द्रीयराजस्वम्
Central Secretariat	केन्द्रीय सचिवालय	केन्द्रीयराजकुलम्
Certificate	प्रमाण-पत्र	प्रमाणपत्रम्
Certificate, Chara- cter	चरित्र-प्रमाणपत्र	चरित्रप्रमाणपत्रम्
Certificate, Last pay	अन्तिम वेतनपत्र	अन्तिमवेतनप्रमाणपत्रम्
Certificate, Medical	चिकित्सा-प्रमाणपत्र	चिकित्साप्रमाणपत्रम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Certificate of competence	समर्थता-प्रमाणपत्र	उपयुक्तप्रमाणपत्रम्
Certificate of fitness	आरोग्य-प्रमाणपत्र	क्षमताप्रमाणपत्रम्
Certificate of posting	डाक-प्रमाणपत्रम्	नियुक्तिप्रमाणपत्रम्
Cess	उपकर	उपकरः
Cessation	समाप्ति/विराम	अवसानम्
Challan	चालान	चलनी
Change slip	परिवर्तन पर्ची	परिवर्तनपत्री
Channel	माध्यम	माध्यमम्
Channel, Through proper	उचित माध्यम से	समुचितमाध्यमम्
Chapter	अध्याय	परिच्छेदः
Character roll	चरित्र-पुस्तक/चरित्र-पुस्ती	चरित्रावेदिका
Charge	(n) 1 चार्य, 2 खर्च/ प्रभार; 3 कार्यभार; 4 आरोप; 5 भारसाधन (bv) 1 आरोप लगाना; 2 चार्य करना	कार्यभार; व्यय; आरोपणम् अभियोगः
Charge, Assumpt-		
ion of	कार्यभार ग्रहण	कार्यभार ग्रहणम्
Charge, Relinqui-		
shment of	कार्यभार-त्याग	कार्यभार-त्यागः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Charge report	कार्यभार-रिपोर्ट	कार्यभारमन्तव्यम्
Charge-sheet	आरोप-पत्र	अभियोगपट्टिका
Chart	चार्ट	मानचित्रम्
Check	(n.) 1. पड़ताल; 2. रोक; (vb.) 1. पड़ताल करना; 2. रोकना	परिवीक्षणम्
Cheque	चेक	चितिः
Cheque, Bearer	धनीजोग चेक	वाहकचितिः
Cheque, Crossed	शाहजोग चेक	स्वस्तिकितचितिः
Cheque, Endorsed	वेचान चेक	अङ्कितचितिः
Cheque, Order	नामजोग चेक	आदेशचितिः
Chronological		कालिकः क्रमः
order	काल-क्रम	
Cipher (cyphor)	1 बीज लेख; 2. शून्य/ सिफर	शून्यम्
Circular	गहती चिट्ठी/परिपत्र	वर्तुलम्, प्रचारः
Circulate (as a notice)	धुमाना/परिचालित करना	प्रचारणम्
Citation	1. उद्धरण; 2. विरुद्ध-पत्र	प्रत्यभियोगः
City allowance (City Compens- atory allowance)	नगर-भत्ता	नगरवासभृतिः
Claim	दावा	अभियोगः, नाथनम्
Claimant	दावेदार/शायी	अभियोक्ता, नाथयिता

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Claim for refund	वापसी का दावा	प्रत्यर्पणनाथनम्
Clarification	स्पष्टीकरण	विवरणम्
Class	वर्ग/कक्षा/दर्जा/क्लास/ श्रोषि	वर्गः, कक्षा, श्रेणी
Classification of stores	सामान का वर्गीकरण	संचितश्रेणी विचारः
Classified adver- tisement	वर्गीकृत विज्ञापन	श्रेणीविभक्त विज्ञापनम्
Clause	खण्ड	खण्डम्
Clear day	पूरा दिन	पूर्णदिवसः
Clearing agent	निकासी एजेन्ट	पारिष्कारकः, प्रतिभूः
Clear vacancy	स्पष्ट रिक्त	निर्विवादरिक्तता
Closing balance	अंतशेष/रोकड बाकी	परिष्कारकः अव- शेषः
Coastal	तटीय/तटवर्ती	समुद्रवेलावर्ती
Code	1. संहिता; 2. कोड/ संकेत	संहिता
Code, Penal	दंड संहिता	दण्ड-संहिता
Code, Morse	मोर्स-कोड	बलसंहिता
Codification	संहिताकरण	संहतीकरणम्
Collectively repon- sible	सामुहिक रूप से उत्तर दायी	संहत्योत्तरदायी
Collective tray	संग्रह ट्रे	संग्राहक स्थगिका
Column	स्तम्भ/खना	स्तम्भः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Comment	टीका/टिप्पणी	व्याख्यानम्
Commission	1. आयोग; 2. कमीशन	आयोगः, पारिश्रमिकम्
Commission, Emergency	आपाती आयोग	अत्याहितायोगः
—, Temporary	अस्थायी आयोग	सामयिक आयोगः
—, of Enquiry	जाँच-आयोग	अनुसन्धानायोगः
Comodity	पण्य	पण्यम्
Common roster	सामान्य रोस्टर/ सामान्य नामावली	साधारण कार्यकारि- तालिका
Communicate	संदेश पहुँचाना/बताना/ सूचित करना	संदेशनम्, सूचनम्
Communication	1. संचार; 2. संसूचना/ संदेश; 3. पात्रादि- व्यवहार, 4. संपर्क	संदेशः व्यवहारः, सूचनम्
Communique	विज्ञप्ति	संदेशः, सूचना
Commutation	परिवर्तन	विपरिणमनम्, विनिमयः
Commutation (of pension of leave etc.)	लघुकरण/परिवर्तन	विनिमयः, विपरिणमनम्
Comparative statement	तुलनात्मक विवरण	तुलनात्मिका विवृतिः
Compendium	सार/सरसंग्रह	साराहरणम्

आङ्गलम्	संस्कृतम्	
Compensation	प्रतिकर/मुआवजा/ क्षतिपूर्ति	क्षतिपूरणम्
Compensatory allowance	प्रतिकर भत्ता/मुआवजा भत्ता/प्रतिपूरकभत्ता	क्षतिपूरक भृतिः
—leave	क्षतिपूरकछुट्टी	क्षतिपूरकविरामः
Competence	सामर्थ्य	अर्हता, उपयुक्तता,
Competency	सामर्थ्य	अर्हता, उपयुक्तता
Competent	समर्थ	अर्हः, उपयुक्तः
—financial authority	समर्थ वित्त-प्राधिकारी	उपयुक्त आर्थिकाधि- कारी
Competitive exam- ination	प्रतियोगिता परीक्षा	प्रतियोगिता परीक्षा
—rate	प्रतियोगी दर	प्रतियोगिनीधारा
Compilation	संकलन	संकलनम्
Complaint	१.परिवाद; २.शिकायन	अभियोगः
Complaint Book	शिकायत-पुस्तक	अभियोग पुस्तकम्
Complaint report	शिकायत रिपोर्ट	अभियोगमन्तव्यम्
Compliance	अनुपालन/पालन	अनुपालनम्
Complimentary	मानार्थ	सम्माननीयम्
—copy	उपहार प्रति/मानार्थ- प्रति	सम्माननीया प्रतिः
Comply with	अनुपालन करना/ पालन करना	अनुपालनम्
Compulsory	अनिवार्य/बाध्य	अनिवार्य, बाध्यम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Compulsory retirement	वाध्य निवृत्ति/अनिवार्य- निवृत्ति	अनिवार्य विश्रामः
Concession	रियायत	लघयनम्
Concessional rate	रियायती दर	लघयनधारा
Conclusive (decision)	निर्णयात्मक/निर्णायक/ निश्चयात्मक	निर्णायकम्
Concur	सहमत होना	सहमननम्
Concurrence	सहमति	सहमतिः
Concurrent audit	सवर्ती लेखा-परीक्षा	सहमतः अवलेखः
— list	सवर्ती सूची	सहमता सूची
Condition	१. शर्त/प्रतिबंध; २ दशा/स्थिति	दशा, विकल्पः
Conditional	सशर्त	कल्पकृतः
Conditions of contract	ठेके की शर्तें/सविदा- की शर्ते	सन्धानियमः
— of service	नौकरी की शर्तें/सेवा की शर्ते	सेनानियम्
Condone	माफ करना/मार्जन करना;	मार्जनम्
Conduct	(n.) आचरण; (vb) कार्य सञ्चालन करना	आचारण्य संचालनम्
Confession	स्वीकृति	दोषस्वीकरणम्
Confidence	विश्वास/भरोसा	प्रत्ययः
Confidential	१. गोपनीय (letter); २. अन्तरङ्ग (cloak)	गोपनीयम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Confirm	पुष्टि करना	दृढीकरणम्
Confirmation	पुष्टि	दृढीकरणम्
Confirmatory order	पुष्टि-आदेश	दृढीकारक आदेशः
- test	पुष्टि-परीक्षण	दृढीकारक परीक्षणम्
Conformity	अनुरूपता/अनुसरण	साजात्यम्
Consecutive	क्रमिक/लगातार	अनुक्रमिकम्
Consent	सम्मति/सहमति	सम्मतिः
Conservation	संरक्षण	रक्षणशीलता
Consignee	परेषिती	परिवेष्टः
Consignment	परेषण	परिवेष्टेणम्
Consignment note	परेषण नोट	परिवेष्टन सूचनाः
Consignor	परेषक	परिवेष्टकः
Consistent	संगत	अनुष्यूतः
Consolidated fund	संचित निधि/स्वीकृत निधि/संघटित/निधि	समन्वितनिधिः
Constituency	निर्वाचन क्षेत्र	निर्वाचनमण्डली
Consultation	परामर्श	परामर्शः
Contents	1. विषयसूची; 2. अन्तर्वस्तु; 3. अंश	अन्तर्विषय विषय-तालिका
Context	संदर्भ/प्रकरण/प्रसंग	प्रकरणं प्रसङ्गः
Contingencies	आकस्मिक व्यय/फुटकर	सामयिकव्यय
Contingency	विशेष स्थिति/आकस्मिकता/प्रासंगिकता	सामयिकता

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
— fund	आकस्मिकता-निधि	निधिः
Continuation sheet	अनुवर्ती कागज	अनुवृत्ता पत्री
Contraband	निषिद्ध	प्रतिषिद्ध
Contract	ठेका/संविदा	संधा
Contractor	ठेकेदार/संविदाकार	सन्धायकः
Contract period	ठेके की अवधि/संविदा की अवधि	सन्धासमयः
Contractual document	ठेका-संबन्धी प्रलेख/ ठेका-प्रलेख/संविदा-प्रलेख	संधासंनद्धो लेखः
Contradictory	विरोधात्मक/विरोधी	विरोधी, प्रतीपः
Contrary	प्रतिकूल/विपरीत	प्रतिकूलः, प्रतीपः
Contravention	उल्लंघन	उल्लंघनम्
Contribution	अंशदान/योगदान	अधियोजनम्
Contributory Provident Fund	अंशेदायी भविष्य-निधि	अधियोजकायः
Control chart	नियंत्रण-चार्ट	नियंत्रण-पट्टिका
Controlled price	नियंत्रित कीमत	नियन्त्रितमूल्यम्
Controlling Officer	नियंत्रण-अधिकारी	नियन्त्रणाधिकारी
Convene	संयोजन करना/बुलाना	आह्वानम्
Convention	1. परिपाटी/अभिसमय/- रूढि; 2. समागम	परम्परा, परिपाटी
Conveyance allowance	सवारी-भत्ता/वाहन-भत्ता	वाहनभूतिः
Convey note	बहन-पत्र (हवाई जहाज)	वाहनसूची

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Co opt	सहयोजित करना	सहयोजनम्
Co-ordination	समन्वय/तालमेव	समन्वयनम्
Copy	१ प्रतिलिपि/नकल; २ प्रति	प्रतिलिपि:
Copyright	कापीराइट/रचना- स्वत्व	रचनास्वत्वम्
Correspond (vb)	१. पत्रव्यवहार करना २. समरूप होना/मेल	
Correspondance	खाना/समान होना	पत्रव्यवहरणम्
Corresponding	पत्र-व्यवहार	पत्रव्यवहारः
Corrigendum	तदनुरूप	सजातीयम्
Corroborate	शुद्धि-पत्र	शुद्धिपत्रम्
Corrupt	सपुष्टि करना (adj) भ्रष्ट; (vb) भ्रष्ट करना	वृंहणम् भ्रंशनम्
Corrupt practices	भ्रष्टाचार	भ्रष्टाभ्यासः
Corruption	भ्रष्टाचर	भ्रंशनम्
Cost	लागत	मूल्यम्
Cost of living	निर्वाह-खर्च/निर्वाह व्यय	जीविकाधारा
Cost plus profit basis	लाभ-सहित लागत- प्रसार	मूल्यलाभ प्रकृतिः
Counsel	परामर्शदाता-काउंसल	परामर्शनम्
Counter	काउंटर/पटल	प्रतिविरोधनम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Counterfeting	कूटकरण	छद्माधानम्
Counter foil	प्रतिपण	छद्मप्रतिपत्रम्
Counter sign tu-e	प्रति-हस्ताक्षर	छद्महस्ताङ्कनम्
Country of origin	उद्गम-देश	प्रकृतिदेशः
Court of Law	न्यायालय	अधिकरणम्
Coupon	कूपन	अनुपत्रांशः
Cover	आवरण/लिफाफा	आवरणम्, आवरिका
Covering letter	प्रावरण-पत्र	आवारकपत्रम्
Cranage	क्रेन-भाड़ा	उद्धरणीभृतिः
Credence, Letter of	प्रत्यय-पत्र	प्रत्ययपत्रम्
Credential	प्रत्यय-पत्र	प्रत्ययनीयम्
Credit	1. श्रेय/मान्यता; 2. उधार/साख; 3. जमा	गौरवम्, ऋणम् संकलनम्
Credit note	जमा-पत्र	संकलन सूचिका
Crew	कर्मि दल	कृतिदलम्, नाविकदलम्
Criminal offence	दण्डनीय अपराध	दण्डनीयः अपराधः
Cross reference	प्रतिनिर्देश/अन्योन्यसंदर्भ	आवर्तितः प्रतिदेशः
Cummulative	संचित/उपचित/उपचयी	उपचितम्
Current	चालू/प्रचलित	प्रचलितम्
Current session	चालू सत्र/चालू अधिवेशन	प्रचलदधिवेशनम्
Curtail	कम करना	ह्रासनम्
Custody	अभिरक्षा	तत्त्वावधानम्,
Customs	सीमा-शुल्क	सीमाशुल्कम्
—duty	सीमा-शुल्क	सीमाशुल्कम्
—examination	सीमा-शुल्क-परीक्षा	सीमाशुल्कपरीक्षा

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Cut	कर्तन/कटौती	कर्तनम्
Cut motion	कर्तन-प्रस्ताव/कटौती-	कर्तनप्रस्तावः
Cyclostyle	साइक्लोस्टाइल करना	चक्रमुद्रणम्

D

Daily allowance	दैनिक भत्ता	दैनिकी भृतिः
Daily dairy	दैनिकी/दैनान्दिनी	दैनन्दिनी
—note	दैनिक नोट/दैनिक टिप्पणी	दैनिकी सूचना
—register	दैनिक रेजिस्टर	दैनिकारोपणम्
—routine	दैनिक कार्य/रोज का काम	दैनिक कार्यक्रमः
—wages	दैनिक मजदूरी/विहाडी	दैनिक पारिश्रमिकाणि
Dak book	डाक पुस्तक	प्रवहण पुस्तकम्
Damages	1. क्षति/नुकसानी; 2. हर्जाता	नष्टयः
Data	1. आधार सामग्री; 2. आँकड़े (सांख्यिकी)	तिथिक्रमः
Date and time of receipt (D T.R.)	आवती मिलने की तारीख-और समय	प्राप्तेः समयस्तिथिश्च
Date stamp	तारीख मोहर	तिथिमुद्रा
Day book	रोजनामचा	दैनिकपुस्तकम्
Days of grace	रियायती दिन	प्रसाददिनानि
Dead weight	कुल भार	आहतो भारः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Dealings	व्यवहार/लेनदेन	व्यवहरणानि
Dearness allowan- ce	मँहगाई-भत्ता	महार्घभृतिः
Death-cum retire- ment gratuity	मृत्यु तथा निवृत्ति आनु- तोषिक/मृत्यु तथा निवृत्ति	मरणस्य विश्रामस्य च अधिदानम्
Debar	रोकना/वर्जन करना	वहिष्करणम्
Debarment	रोध/वर्जन/वारण	वहिष्कृतिः
Debtenture-holder	ऋणपत्रधारी/डिबेंचर धारक	प्राणपत्रधारकः
Debit	नामे/नामे डालना/नाम खर्च डालना	अनुलेखनम्
Decentralised item	विकेन्द्रीकृत मदद्	विकेन्द्रीकृतोऽनुच्छेदः
Decentralization	विकेन्द्रीकरण	विकेन्द्रीकरणम्
Decision	1. विनिश्चय; 2. निर्णयः	निर्णयः, सिद्धान्तः
—, Pending	विनिश्चय सपेक्ष/ विनिश्चय होनेतक	विचाराधीनो निर्णयः
Deck	डेक	पोतालिनः
Declaration]	घोषणा	प्रख्यापनम्
—form	घोषणा-पत्र	प्रख्यापनपत्र
Declare	घोषणा करना/घोषित करना	प्रख्यापनम्
Declare on oath	सशपथ घोषित करना शपथपूर्वक घोषणा करना	सशपथ प्रख्यापनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Decrease	घटती/कमी	अवहानम्
Decree	डिगरी/डिक्री	अनुशासनम्
Deduction	कटौती/घटना	ह्रासः
Deed	विलेख	विलेखः
Deface	विरूपित करना/मुहर लगाना	विमुखीकरणम् मुद्राङ्कनम्
<i>De facto</i>	वस्तुतः	यथार्थतः
Default	1. त्रुटि/चूक/व्यतिक्रमः 2. वकौया	त्रुटिः, व्यतिक्रमः
Defaulter	1. चूक करनेवाला/ त्रुटिकारी/व्यतिक्रमी वाकीदार	त्रुटिकारी, व्यतिक्रामकः
Defence specifica- tion	रक्षा (मंत्रालय) विशिष्ट	प्रतिरक्षा विवरणम्,
Defendant	प्रतिवादी	प्रतिवादी, विपक्षः
Deferred annuity	आस्थगित वार्षिकी	कालातीत वार्षिकम्
Deficit	घाटा/कमी	अपर्याप्तम्
Deficiency	कमी	अपर्याप्तता
Deficit budget	घाटे का बजट	अपर्याप्ताधिलेखः
Degradation	अवपदीकरणम् घटना/ग्रेड घटना	पदावरोहणम्
Degree	1. डिग्री/उपाधि; 2. मात्रा; 3. कोटि; 4. डिग्री/अंश/अंशांक	पदवी, मात्रा, कोटिः
<i>De jure</i>	विधितः	विधिवद्
Delayed tender	विलम्बित टेन्डर/ विलम्बित निविदा	विलिखितमघविदनम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Delay report	विलम्ब-रिपोर्ट	विलम्बितमन्तव्यम्
Delegate	(n.) प्रतिनिधि (pb.) प्रत्यायोजित करना/दे- देना/सौंपना	प्रतिनिधिः, अधिकारा- र्पणम्
Delegation of powers	शक्तियों का प्रत्यायोजन	कर्तव्याधिकारार्पणम्
Delimitation	परिसीमन	सीमापनम्
Delivery	परिदान/वितरण	वितरणम्
Demand	अभियाचना/माँग	अधियाचनम्
—Supplementary	अनुपूरक माँग	पूरकमधियाचनम्
—notice	माँग-नोटिस	अधियाचनसूचना
Demands for grants	अनुदानों की माँगें	विदानानामधियाचनम्
Demarcation/De- markation	सीमांकन	सीमाङ्कनम्
Demi-official lett- er (D.O)	अर्द्ध-सरकारी पत्र	साम्यधिकृतपत्रम्
Demote	पदावनत करना/पद- घटाना	पदावरोहणम्
Demotion	पदावनति	पदावरोहः
Demurrage	विलम्ब-शुल्क/डिमरेज	विलम्बदेयम्
Denomination	अभिधान	उद्देशनम्
De novo	नए सिरे से	नवशेखरतः
Departmental ch- arges	विभागीय प्रभार	विभगीया अभियोगः

आङ्गलम्	हिन्द	संस्कृतम्
— enquiry	विभागीय जाँच	वभागीयानुसंधानम्
— inspection	विभागीय निरीक्षण	विभागीयपर्यवेक्षणम्
— order	विभागीय आदेश	विभागीय आदेशः
— permission	विभागीय अनुमति	विभागीया अनुमतिः
— promotion	विभागीय पदोन्नति/ विभागीय तरक्की	विभागीया उन्नतिः
Deposit at call- receipt	माँग पर निक्षेप की- रसीद/माँग पर जमा की रसीद	आहुतधनाधानस्थ- प्राप्तिपत्रम्
Depository	निशेप स्थान	धनाधेयम्
Deposits	जमानिधियाँ	धनाधानानि
Depot transfer	डिपो बदली	धानाधानस्थानान्तरी करणम्
Depreciation - charge	मूल्य-ह्रास प्रभार/ अवक्षय प्रभार	अवक्षयदेयम्
Deprive	वञ्चित करना	अन्तरीकरणम्
Deputation	1. प्रतिनियुक्ति; 2. शिष्ट-मण्डल	प्रतिनिधानम् शिष्टमण्डलम्
—allowance	प्रतिनियुक्ति-भत्ता	प्रतिनिधानभृतिः
De-requisition	अधिग्रहण-मोचन/ अधिग्रहण से छुड़ाना	अधिग्रहणमोचनम्
Derogation	1. अनादर; 2. अल्पी- करण	अनादरणं लघुकरणम्
Derogatory	अनादर-सूचक	लघुकरणीयः
Description	वर्णन/विवरण	वर्णनम्
Deserving	योग्य	उपयुक्तः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Designate	नामोद्दिष्ट करना/अभिहित करना	नामितः
Designation	पद/पदनाम	पदवी
Despatch	(n.) 1. प्रेषण/रवानगी 2. शीघ्रता; (vb.) प्रेषित करना/रवाना करना/भेजना	प्रेषणम्
— instruction	प्रेषण-अनुदेश	प्रेषणनिर्देशः
— memo	प्रेषण-ज्ञापन	प्रेषणस्मारकम्
— note	प्रेषण-पत्र/रवानगी-पत्र	प्रेषणसूचना
— register	प्रेषण रजिष्टर	प्रेषणारोपणकम्
Detail	व्योरा	विस्तृतम्
Detailed inspection	विस्तृत निरीक्षण	विस्तृतं पर्यवेक्षणम्
— statement	व्योरेवार विवरण	विस्तृतं विवरणम्
Determination	1. अवधारण ; 2. संकल्प	स्थिरीकरणम्
Determination (as of priorities)	(अग्रता) निर्धारण	अप्राधिकार-स्थिरीकरणम्
Deviation	भेद/अन्तर/फर्क	विभेदनम्
Diarise	डायरी करना	दैनन्दिनीकरणम्
Dairy	डायरी/दैनिकी	दैनन्दिनी
— register	डायरी-रजिष्टर	दैनन्दिनम् आरोपणकम्
Diet allowance.	भोजन-भत्ता	पथ्यभूतिः
Digest	सार-संग्रह	सारोद्धारः, जीर्णता

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Dignitary	उच्च पदधारी/उच्चपदस्थ/ महिमान्वित	उच्चपदीयम् , महनीयम्
Diploma	उपाधि-पत्र/डिप्लमा/ सनद	उपाधिपत्रम्
Diplomatic bag	राजनयिक डाक-थैला	कूटनैतिकस्यगिका
Direct	प्रत्यक्ष/सीधा	साक्षात्, प्रत्यक्षम्
Direct action	प्रत्यक्ष कार्यवाही/सीधी कार्यवाही	प्रत्यक्षमाचरणम्
— election	प्रत्यक्ष निर्वाचन/सीधा निर्वाचन	प्रत्यक्षनिर्वाचनम्
Direction	निदेश/निदेशन	निर्देशः
Direction and con- trol	निदेशन और नियन्त्रण	निर्देशो नियन्त्रणं च
Directive	(adj.) निदेशात्मक (n.) निदेश	निर्देशनीयम्
Direct nomination	प्रत्यक्ष नामक	साक्षान्नामाङ्कनम्
Directory	निदेशिका	निर्देशिका
Direct report	प्रत्यक्ष रिपोर्ट/सीधी रिपोर्ट	साक्षान्मन्तव्यम्
Disapprobation	अननुमोदन/नापसंदी	अननुस्वीकरणम्
Disapproval	अननुमोदन	अननुमोदनम्
Disband	तोड़ देना/भंग करना	विदलनम्
Disbursement	संवितरण/बाँटना	सुवितरणम्
Discredit	अमान्य करना/अलग करना/हटा देना	अपमाननम्, अमाननम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Discharge	(n.) 1. निर्वहन/पालन; 2. उन्मोचन; 3. सेवा मुक्ति/कार्य मुक्ति (vb) 1. निर्वाह करना; 2. उन्मोचन करना; 3. सेवा मुक्त करना/कार्य मुक्त करना	निर्वहणम्, विमोचनम्
Disciplinary- action	अनुशासनिक कार्यवाही	शृङ्खलाभङ्गशासनम्
Discount	चट्टा	उपादेयांशः
Discretion	विवेक	विवेचनम्
Discretionary- power	विवेकाधिकार/स्वेच्छा- निर्णय शक्ति/ स्वेच्छा- निर्णय अधिकार	आत्मविवेचनाधिकारः आत्मविमर्शः
Discussion	1. विचार-विमर्श/ 2. बहल	चर्चा
Dismiss	1. पदच्युत करना/ बरखास्त करना; 2. खारिज करना	पदान्तिरसनम् अन्तरीकरणम्
Disobey	आज्ञा न मानना/अवज्ञा करना	अवज्ञानम् आज्ञोल्लंघनम्
Dispense with	अलग करना	अन्तरीकरणम्
Disperse	विसर्जन करना/तितर- वितर करना	विसर्जनम्
Displaced	विस्थापित	अपस्थापितः
Display	प्रदर्शित करना/सजावट करना	प्रदर्शनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—advertisement	प्रदर्शन/विज्ञापन	विज्ञापनम्
Disposal	1. निपटान/निवर्तन; 2. व्ययन	संहरणम्
— of business	काम निपटाना	व्यवसायस्य संहरणम्
Disqualification	अयोग्यता/अनर्हता	अयोग्यता, अनर्हता
Dissent	विमम्भति/विमति/ असहमति	विमति, असम्मतिः
—, Note of	विसम्मति लेख/असहमति लेख	असहमते: सूचना
Di-solution	भग/विघटन	विघटनम्
Distribute	वितरण करना/बाँटना	परिवेषणम्
Distribution	वितरण	परिवेषणम्
Ditto	यथोपरि/जैसे ऊपर	यथोपरि
Dividend	लाभांश	लाभांशः
Division	1. प्रभाग; 2. विभाजन 3. मण्डल	विभागः, विषयः
Dock	गोदी/डाँक	पोतालिनदः
Docketing	डाँकेट करना	पोतालिनदीकरणम्
Docket punch	डाँकेट-पञ्च	पोतालिनदमुद्रा
Document	प्रलेख/दस्तावेज	प्रलेखः
Dollar exchange	डालर-विनिमय	दोनार विनिमयः
Domiciled	अधिवासी	अवस्थायी
Domiciled certificate	अधिवासी प्रमाण-पत्र	अवस्थायी-प्रमाणपत्रम्
Dormant case	प्रसुप्त मामला	निमीलितोऽभियोगः
Doubt	संदेह	सन्देहः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Draft	प्रारूप/मसौदा	पूर्वलेखः
—for approval	अनुमोदनार्थं प्रारूप/ अनुमोदनार्थं मसौदा	अनुमोदनार्थम्
Drafting	प्रारूपण/मसौदा तैयार करना	पूर्वलेखनम्
Draft reply	उत्तर का प्रारूप/उत्तर का मसौदा	उत्तरस्य पूर्वलेखः
—sheet	प्रारूप-पत्र/मसौदा-पत्र	पूर्वलेख पत्री
Draw (a cheque)	चेक काटना	चितिकरणम्
Draw money etc.	लेना/निकालना/आहरण	आहरणम्
—back claim	वापसी का दावा	पूर्वप्राप्त्याहरणम्
Drawing	रेखाचित्र/आलेख	रेखाङ्कनम्
—officer	आदान-अधिकारी	आहरणाधिकारी
Drying book	सोखता कापी	शोषण पुस्तकम्
Due	1. देय/प्राप्य; 2. नियत	प्राप्यम्, देयम्
—date	नियत तिथि/नियत तारीख	निर्धारिततिथिः
Duly	विधिवत्/प्रथाविधि	यथावत्
Duplicate, In	अनुलिपि/सहित/दो प्रतियों में	सानुलिपि
—copy	अनुलिपि/दूसरी कापी	अनुलिपिप्रतिः
Duplicating	अनुलिपिकरण	अनुलिपिकरणम्
—machine (Duplicator)	अनुलिपित्र	अनुलिपित्रम्
Duty	1. ड्युटी/काम/कर्तव्य भार; 2. शुल्क	कर्तव्यम्, शुल्कम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—allowance	इयूटी भत्ता	कर्तव्यभृतिः
—chart	इयूटी चार्ट	कर्तव्यदिग्दर्शिका
—, Off	इयूटी के बाद/कार्य- समय के बाद	कर्तव्यानन्तरम्
Duty, On	इयूटी पर/काम पर	अनुकर्तव्यम्
—, On special	विशेष इयूटी पर	विशिष्ट कर्तव्यमनु
—roster	इयूटी-रोस्टर/इयूटी- पञ्जिका	कर्तव्यनिर्देशिका

E

Earnest money	बयाना	अग्रमूल्यम्
Economy slip	किफायती पर्ची	अर्थलाभपत्रो
Efficiency	दक्षता/कार्य-पटुता	उपयुक्तता
—bar	दक्षता रोध/दक्षता रोक	उपयुक्तताबन्धः
Elapse(as of time)	बीतना/बीत जाना	कालात्ययः
Elected represen- tative	निर्वाचित प्रतिनिधि	निर्वाचितप्रतिनिधिः
Election commi- ssion	निर्वाचन-आयोग	निर्वाचनायोगः
—tribunal	निर्वाचन-अधिकरण	निर्वाचन परिषद्
Electoral roll	निर्वाचक-सूची	निर्वाचक तालिका
Eligibility	पात्रता	अर्हता
Eligible	पात्र	अर्हः
Embozzlement	गबन	उत्कोचनम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Emergency	आपात/आपात-स्थिति/ आपातिक	अत्ययः
Emoluments	परिलब्धियाँ/उपलब्धियाँ फलितानि	
Employee	कर्मचारी	नियुक्तः, नियोज्यः
Employer	नियोक्ता	नियोजकः
Employment	नौकरी/रोजगार/सेवा- योजन/व्यवसाय/ नियोजन (विधि)	नियोगः
Empower	शक्तिदेना/अधिकार देना	अधिकारः
Enact	अविनियम बनाना	विधानम्
Encashment	भुनाना/तुडाना	अर्थापनम्
—premature	समय-पूर्व भुनाना	असमयमर्थापनम्
Enclose	1. बंद करना; 2. साथ रखना	संलग्नम्
Enclosure	1. अनुलग्नक; वाडा/ अहाता	संलग्नम्
Endorsement	1. पृष्ठांकन/सही करना; समर्थन	उपर्यङ्कनम्
Enforce	प्रवर्तन करना	प्रवर्तनम्
Engagement	आवन्ध/वादा/वचन-बंध व्यापारणम्	
—Diary	कार्य-डायरी	दैनन्दिनी
Engineering	इंजीनियरी/अभियांत्रिक अभियांत्रिकी	अभियन्त्रणम्
Enquiry	1. पुछताछ; 2. जांच	अनुत्सन्धानम्
—, Departmental	विभागीय-जांच	अनुत्सन्धानं विभागीयम्

भाङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—, Preliminary	प्रारम्भिक जाँच	प्रारम्भिकमनुसन्धानम्
—, Secret	गुप्त जाँच	गोपनीयम्
Enrolment	नामांकन/नाम दर्ज करना	नामाङ्कनम्
—number	नामाङ्कन-संख्या	नामाङ्कनसंख्या
Ensuing	आगामी	आगामी
Ensure	आस्वस्त करना	निर्धारणम्
Enter (to make an entry)	दर्ज करना	अवतरणम्
Enter (upon an office)	कार्य-भार संभालना/ कार्यभार ग्रहण करना	कार्य प्रवेशनम् कार्य अवतरणम्
Entertain (an appeal)	ग्रहण करना	विनोदनम्
Entertainment tax	मनोरंजन-कर	विनोदनकरः
Entitle	1. हकदार होना/हकदार बनाना; 2. उपाधि देना; 3. शीर्षक देना	अहंम् उपाधानम्, शिस्तरम्
Entrust	सौंपना/न्यस्त करना	न्यसनम्
Entry	1. इंदराज/प्रविष्टि; 2. प्रवेश	प्रवेशः
—, adverse	प्रतिकूल इंदराज/प्रतिकूल प्रविष्टि	प्रतीपः प्रवेशः
Ex-homeral file/roll	अल्पकालिक मिसिल/ अल्पकालिक, बंजी	तत्कालिकफलितम्
Epitome	निष्कर्ष/सार	संक्षेपणम्, सारोद्धरणम्
Equipment	उपस्कर/साज-सज्जा	उपस्करः
Equitable	साम्ययुक्त	समीकृतम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Estimates of exp- enditure	व्यय-अनुमान	व्ययस्यानुकल्पनम्
Evaluate	निष्कान्त/निष्काम्य	निर्गमनीयः
Eviction	वेदखली	अधिकारनिरसनम्
Evidence	साक्ष्य/गवाही/प्रमाण	साक्ष्यं, प्रमाणम्
Ex Cadre post	निःसंवर्ग पद	अवर्गीकृता पदवी
Exceptional	विशिष्ट/अपवादात्मक	आपवादिकं, विशिष्टम्
Excess	अति/अधिकता/ज्यादसी	अतिरिक्तम्
—duty	अधिक शुल्क	अतिरिक्तं शुल्कम्
Exchange	विनिमय	विनिमयः
—control	विनिमय-नियन्त्रण	विनिमयनियन्त्रणम्
—rate	विनिमय-दर	विनिमयस्तरः
Exchequer	राजकोष	भाण्डागारम्
Excise-duty	उत्पाद-शुल्क	मादकशुल्कम्
Exclude	वर्जित करना/निकालना/ अपवर्जन	वहिष्करणम्
Exclusive powers	अनन्य शक्तियाँ/एकमात्र अधिकार/अनन्य अधिकार	निष्पूतः अधिकारः
—right	अनन्य अधिकार	निष्पूता ग्रहेती
Execute	निष्पादन करना	निष्पादनम्
Execution of con- tract	ठेका-निष्पादन/ सविदानिष्पादन	संधानिष्पादनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Executive council	कार्य-परिषद्	निष्पादकपरिषद्
— power	कार्यकारी शक्ति	निष्पादनाधिकारः
— staff	कार्यपालक कर्मचारी- वर्ग	निष्पादन नियोगिवर्गः
Exempt	विमुक्त करना/छूट देना/ देना/माफीदेना	विमोचनम्
Exemption	छूट/माफी	विमोचनम्
— from payment	अदायगी से छूट/(रकम) देने से छूट	[दानाद्विमोचनम्
Exercise of power	शक्ति-प्रयोग	अधिकार प्रयोगः
Ex-gratia payment	अनुग्रह-पूर्वक अदायगी	सानुगृहदानम्
Ex officio	पदेन	अनुपदवि
Expansion	विस्तार/प्रसार/प्रसरण	प्रसारणम्
Ex parte	एकपक्षीय	एकपक्षीयम्
Expediency	कालोचितता/समी- चीनता	आशुक्रुतम्
Expedient	कालोचित/समीचीन	आशुक्रुतः
Expedite	शीघ्र कार्यवाई करना/ शीघ्र-निबटाना	आशु करणम्
Expenditure	व्यय/खर्च	व्ययः
Expert	विशेषज्ञ	अभिज्ञः
Explanation	1. व्याख्या; 2. जबाब- तलबी स्पष्टीकरण	विवरणम्
Export	निर्यात	विवधः, निर्यातम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
— application	निर्यात आवेदन-पत्र	विवधावेदनपत्रम् निर्यात वेदनपत्रम्
Export factor	कार्योत्तर	कार्योत्तरम्—
Express delivery	तुरत वितरण/एक्सप्रेस डाक	क्षिप्रवितरणम्
Expulsion	निष्कासन/निर्यासन/ निकाल देना/वहिष्करण	निष्कासनम्
Extension	विस्तार/वढ़ाना	कालवर्द्धनम्
— of delivery date	परिदान की तारीख का बढ़ाना	वितरण तिथिवर्द्धनम्
— of leave	कुट्टी बढ़ाना	विरामकालवर्द्धनम्
— of service	सेवावधि बढ़ाना	सेवाकालवर्द्धनम्
Extensive	व्यापक/विस्तृत/विस्तीर्ण	अभिव्यापि
Extract	उद्धरण	उद्धारः
— of indent	इण्डेंट का उद्धरण/ मांगपत्र का उद्धरण	अनुदेशोद्धारः
Extra-curricular	पाठ्येतर/पढाई के अतिरिक्त	पाठ्योत्तरम्
Extraordinary	असाधारण	असाधारणम्

F

Fabricare	गढ़ना	वयनम्
Fabrication (con- struction)	रचना/निर्माण	वयनम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Fabrication (of charges)	(आरोप) गढ़ना	अभियोग वयनम्
Facility	आसानी/सुविधा	सुविधा
Facsimile	अनुलिपि/प्रतिकृति	प्रतिलिपिः
Fact	तथ्य	तथ्यम्
Fair copy	स्वच्छ प्रति	विमला प्रतिः
Family	परिवार/कुटुम्ब/कुल	परिवारः
Family allowance	कुटुम्ब-भत्ता/परिवार भत्ता	परिवार भृतिः
Family members	कुटुम्बी/परिवार-सदस्य	परिवारव्यक्तयः
Fare	किराया/भाड़ा	भृतिः
Faultless	दोष-रहित	निर्दोषः, निरपराधः
Faulty	दोषपूर्ण/सदोष	अपराधी, दोषी
Favour	1. अनुग्रह/कृपा; 2. पक्षपात/पक्ष	अनुग्रहः
Favourable	अनुकूल	अनुकूलम्
Fee	शुल्क/फीस	शुल्कम्
Female dependent	आश्रित नारी	आधारिता नारी
Fictitious	काल्पनिक/फर्जी	काल्पनिकम्
Fidelity	निष्ठा/वफादारी	निष्ठा
Fidelity Guarantee Policy	निष्ठा गारंटी-बीमा	निष्ठानिर्धारण-प्रदेशिनी
Field agencies	क्षेत्रीय अभिकरण/क्षेत्रीय एजेंसियां	क्षेत्राभिकरणाणि

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

५१

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृत
Figures	१. अंक/आंकड़े; २. आकृति;	अङ्कतः
File	(v.) संचिका/मिसिल/ फाइल; (vb) फाइल करना	फलिका
File board	फाइल बोर्ड	फलिकाफलकम्
File cabinet	फाइल-कैबिनेट	फलिका संघः
File cover	फाइल-आवरण	फलिकावरणम्
File flap	फाइल पट्टी/फाइल फ्लैप	फलिका पुटकः
File movement register	फाइल संचलन-रजिस्टर	फलिकाचलनारोपणी
Filing	मिसिलबंदी/फाइल करना	फलिकाकरणम्
Filing system	फाइल-पद्धति	फलिकाक्रमः
Finalise	अन्तिम रूप देना	सहरणम्
Final report	अन्तिम रिपोर्ट	अन्तिम मन्तव्यम्
Finance	(n.) वित्त; (vb) रुपया लगाना	अर्थः, अर्थपिनम्
Finance administ ration	वित्तीय प्रशासन	आर्थिकपरिपालनम्
Financial	वित्तीय/वित्त संबंधी	आर्थिकम्
Financial certifi- cate	वित्तीय प्रमाण-पत्र	आर्थिकप्रमाणपत्रम्

५२

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Financial legisla- tion	वित्त-विधान	आर्थिक विधानम्
Financial obliga- tion	वित्तीय दायित्व/वित्तीय आभार	आर्थिक दायित्वम्
Financial powers	वित्तीय शक्तियाँ/वित्तीय अधिकार	आर्थिकाधिकाराः
Financial sanction	वित्तीयमञ्जरी/वित्तीय संस्वीकृति	आर्थिक सन्दानम्
Financial statem- ent	वित्तीयविवरण	आर्थिकविवृतिः
Financial system	वित्तीयपद्धति	आर्थिकक्रमः
Financial year	वित्तीय वर्ष	आर्थिकवर्षः
Finding	निष्कर्ष	सिद्धान्तः
Fine	दण्ड/जुरमाना	दण्डः
Fire-extinguisher	अग्नि-शामक/दमकल	अग्निनिर्वापकम्
Fire proof	अग्निसह	अग्निसहम्
Fire risk	आग का खतरा	अग्निदायित्वम्
First aid	प्रथमोपचार/प्रथम उपचार	प्राथमिकोपचारः
First information report	प्रथमसूचनारिपोर्ट	प्राथमिकेतिवृत्त- मन्तव्यम्
Fiscal	राजस्व संबंधी	राजस्वसम्बद्धम्
Fitness certificate	प्रारोग्यप्रमाणपत्र	कर्मठताप्रमाणपत्रम्
Fixaton (of pay etc.)	नियतन/स्थिर करना	नियमनम् - (वर्तनादीनाम्.)

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Fixed deposit	आवधिक निक्षेप/ आवधिक जमा	नियतनिक्षेपः
Fixed monthly allowance	नियत मासिक भत्ता	नियतमासिक भृति
Fixed pay	नियत वेतन	नियत वेतनम्
Fixtures	जुडनार	नियमनानि
Flag	पताका	पताका
Flap	पट्टी/फ्लैप	पुटकम्
Folder	फोल्डर/पुटक	फन्दनम्
Folder, Binding	बन्धक फोल्डर	बन्धकं फन्दनम्
Folder, Expansion	विस्तारी फोल्डर	फन्दन प्रसरणम्
Folder, straighte- ned	सीधे फोल्डर	सरलीकृतफन्दम्
Folder, Tab	टैब फोल्डर	फन्दनजलाधानी
Folio	पन्ना/फोलियो	कक्षा
Following	1. निम्नलिखित/नीचे लिखा/नीचे दिया; 2	अनुगामी
Follow up action	अनुवर्ती कार्यवाही	अनुकूलनम्
Follow up negoti- ation	अनुवर्ती बातचित	अनुगामी व्यवहारः
Foment	उत्तेजित करना	सेचनम्
Foot note	पाद-टिप्पणी	पादसूचना
Forecast	पूर्वानुमान	पूर्वाख्यानम्, भवि ष्यदाख्यानम्
Foreign exchange	विदेशी मुद्रा	वैदेशिक विनिमयः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
For-going	पूर्वगत/पूर्ववर्ती	पूर्ववर्ति
Foreign Service	विदेश-सेवा	वैदेशिक सेना
Forenoon	पूर्वाह्न/दोषहर स पहले	पूर्वाह्णम्
Forfeiture	अभिहरण	अवहरणम्
Forged	छूटरचित	छद्मानुकृतम्
Forgery	कूट रचना	छद्मानुकरणम्
Form	1. प्रपत्र/फार्म; 2. रूप	प्रफलं, रचनम्
Formal	औपचारिक	औपचारिकम्
Formation	निर्माण/रचना/बनाना	रचना
Formula	सूत्र	सूत्रम्
Formulate	1. बनाना; 2. रूप देना	रूपायनम्, सूत्रणम्
Forth-coming	आगामी	अनुगामी
Forth-with	तत्काल/इसी समय	अनुपदम्
Fortnightly	पाक्षिक	पाक्षिकम्
Forward	(vb) अग्रेषित करना/ अग्रसरित करना; (adj.) अग्रवर्ती	ग्रामुखम् मुखवन्धः
Forwarding letter	अग्रेषण-पत्र	मुखवन्धपत्रम्
Forwarding note	अग्रेषण-टिप्पणी	मुखवन्धसूचना
Free delivery	निःशुल्क वितरण	निःशुल्क वितरणम्
Free On Board (F. O. R.)	पोतपर्यन्त निःशुल्क	आपोतं निःशुल्कम् (आ.पो.नि.)
Free On Rail (F. O. R.)	रेलपर्यन्त निःशुल्क	आलोहवर्स निःशुल्क (आ. लो. नि.)
Freight	भाडा	भूतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Freight paid	भाडा दिया	दत्तभृति
Freight to pay	भाडा देना है	देय भृति
Fresh receipt (F.R)	नई आवती	अभिनवमधिगमनम्
Function	1. कार्यकृत्य; 2. समारोह	अनुष्ठानम्
Fund	निधि	धनाभोगः
Fund, Benevo'ent	हितकारी निधि	हितकारी धनाभोगः
Fund, Provident	भविष्य-निधि	आयतिधना भोग
Fund. Small Savi- ngs	अल्प बचत निधि	स्वल्पसंचितधनाभोगः
Fundamental	मूल/मौलिक/आधारिक/ आधारभूत	मौलिक, प्राकृतम्
Further action	आगे की कार्यवाही/ अगली कार्रवाई	ततोऽधिकं माकल्पनम्

G

Gallantry award	शौर्य पुरस्कार	वीर्याविदानम्
Gallery	दीर्घा/गैलरी/वीथी	वीथिका
Gazette	राजपत्र/गजट	अनुशासन पत्रम्
Gazetted i	राजपत्रित	अनुशासनपत्रितम्
Gazette, Extraordi- nary	असाधारण राजपत्रो/ असाधारण गजट	असाधारण अनुशासन- पत्रम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Gazetted holiday	राजपत्रित अवकाश/ राजपत्रित छुट्टी	अनुशासनितो विरामः
—officer	राजपत्रित अधिकारी	अनुशासनितः अधिकारी
—post	राजपत्रित पद	अनुशासन पदवी
Gazetteer	गजेटियर	अनुशासन पत्रम्
General applica- tion	सामान्य प्रयोग	साधारणः प्रयोगः
—circular	सामान्य परिपत्र/आम गश्ती चिट्ठी	साधारण संचारिका
—conditions of contract	ठेके की सामान्य शर्तें/ संविदा की सामान्य शर्तें	सन्धायाः साधारण- नियमाः
General diary	सामान्य दैनिकी	साधारणी दैनन्दिनी
—fund	सामान्य निधि	साधारण धनाभोगः
—inspection	सामान्य निरीक्षण	साधारण परिदर्शनम्
—meeting	साधारण नभा/साधारण बैठक	साधारण मधिवेशनम्
—practice	सामान्य प्रथा	साधारणप्रथा
—principles and rules	सामान्य सिद्धांत और नियम	साधारणा नीतयो- नियमाश्च
—procedure	सामान्य कार्यविधि/ सामान्य प्रक्रिया	साधारण प्रक्रिया

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—proposal	सामान्य प्रस्ताव	साधारण प्रस्तावः
—provident Fund	सामान्य भविष्य-निधि	साधारणः आयति- धनाभोगः
— reserve Fund	सामान्य रक्षित-निधि	साधारण नियताधना- भोगः
— rule	सामान्य नियम	साधारणनियमः
Gift	उपहार/भेंट	उपहारः
Gist	भावार्थ	भावः, तात्पर्यम्
Give effect to	कार्यान्वित करना	कार्ये परिणमन
Global tender	विश्व टेण्डर/विश्व- निविदा	(ब्रह्माण्डार्थविदनम्)
Glo sary	शब्दावली/शब्द- संग्रह	कोशः
Godown	गोदाम	गोदमः
Good behaviour	सद्व्यवहार/अच्छा चलन	सदाचरणम्
Good character	सच्चरित्रता/अच्छा शील	सच्चरित्रम्
—conduct	सदाचरण	सत्स्वभावः
—faith	सद्भाव	सद्भावः
—reason	पर्याप्त कारण	सत्कारणम्
Goodwill	सुनाम/सद्भावना	सुनाम, सद्भावना
Governance	अभिशासन/शासन	
Government affairs	रात्रकाज/सरकारी मामले	पालनम् सर्वकारविषयाः
— agency	सरकारी एजेंसी	सर्वकार प्रतिभूत्वम् .

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
-- business	सरकारी काम	सर्वकारकार्यम्
—Press	सरकारी प्रेस/सरकारी मुद्रणालय	सर्वकारमुद्रालयः
—Provident Fund	सरकारी भविष्य-निधि	आयतिथनाभोगः
—regulation	सरकारी विनियम	विधानम्
—securities	सरकारी प्रसिध्दियाँ	निधानगनि
—Servant's Cond- uct Rules	सरकारी कर्मचारी- आचरण नियमावली	सर्वकार कर्मचारि- चरित्रविधयः
Gradation list	पद-क्रम सूची	पदक्रमतालिका
Grade	श्रेणी पदक्रम/ग्रेड/कोटि	स्तरः
Grade. Junior— admini-strative	अवर/प्रशासन ग्रेड/अवर- प्रशासन कोटि/कनिष्ठ प्रशासन पदक्रम	अवरपालनस्तरः
—,Senior admini- strative	वर्षिष्ठ प्रशासन ग्रेड/वर्षिष्ठ प्रशासन कोटि	प्रवरपालनस्तर
Grant	अनुदान	अनुदानम्
—, Extra	अतिरिक्त अनुदान	अतिरिक्तमनुदानम्
—, Fixed	नियत अनुदान	नियतमनुदानम्
Grant-in aid	सहायक अनुदान	सहायकमनुदानम्
Grant, Interim	अन्तरिम अनुदान	आन्तरमनुदानम्
—, Maintance	अनुरक्षण अनुदान/भरण पोषण अनुदान पोषण	पोषणानुदानम्
- Non recurring	अनावर्ती अनुदान/अनावर्त- अनुदान	अनावर्तमानम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

५२

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Granter	अनुदाता	मनुदाताम्
Grant, Preliminary	प्रारम्भिक अनुदान	प्रारम्भिकमनुदानम्
Grant, Recurring	आवर्ती अनुदान/आवर्त-	
	अनुदान	आवर्तमानमनुदानम्
—, Special	विशेष अनुदान	विशिष्टमनुदानम्
—, Supplementary	अनुपूरक अनुदान	पूरकमनुदानम्
Graph	ग्राफ/आलेख/लेखा-	
	चित्र	रेखा, चित्रम्
Gratis	निः शुल्क/मुफ्त	अनर्घम्
Gratification,		
Illegal	अवैध परितोषण	परितोषणम्
Gratuitous	1. आनुग्राहिक; 2. मुफ्त	दयनीयः
Gratuity	उपदान/आनुतोषिक	पारितोषिकम्
Grievance	शिकायत	अवसादः
Gross	1. सकल/कुल; 2. घोर	समष्टिः
— abuse	घोर दुरुपयोग	समष्ट्या दुरुपयोगः
— amount	कुल-राशि/कुल रकम	समष्टिधनम्
— assets	कुल परिसम्पत्ति/कुल आस्तियाँ	समष्टिदायाः
— Misconduct	घोर दुराचरण	समष्टि दुःखभावः
— negligence	घोर प्रमाद/भारी- लापरवाही	समाष्ट्या नवधानता
— revenue	कुल राजस्व	समष्टिराजस्वम्
— total	सकल योग	समष्टिः संहतिः
— value	कुल मूल्य/सकल मूल्य	समष्टिमूल्यम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Ground rent	जमीन का भाडा	भूभृतिः
Grouping and grading	वर्गीकरण और कोटीकरण/वर्गीकरण	वर्गीकरण स्तरीकरण च
Guarantee	गारंटी	निश्चिन्तिः
Guarantor	गारंटी कर्ता	निश्चायकः
Guard book	रक्षक पुस्तक	अभिभावकपुस्तकम्
--file	रक्षक मिसिल/गाइड फाइल	अभिभावकफलितम्
Guardian	अभिभावक/वली	अभिभावकः
Guardianship certificate	अभिभावक प्रमाण पत्र	अभिभावकता प्रमाण पत्रम्
Guidance	मार्ग दर्शन	अभिभावनम्
Guide	संदर्शन करना/मार्गदर्शन करना मार्ग दिखाना	अभिभावनक्रिया
Guiding price	निर्देशक मूल्य	अभिभावकमूल्यम्
Guilt	अपराध/दोषिता	अपराधः
Guiltless	निरपराध	निरपराधः
Guilty	दोषी	सापराधः

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

H

Habitual Defaulter	अभ्यासिक व्यतिक्रमी अभ्यासिक वकायादार/ अभ्यासिक दोषी	अभ्यस्तः व्यतिक्रामकः
Habitual offender	अभ्यासिक अपराधी	अभ्यस्तः अपराधी
Half holiday	आधी छुट्टी	अर्द्ध विरामः
Half-pay	अर्धा वेतन/अर्द्ध वेतन	अर्द्ध वेतनम्
Half pay leave	अर्द्ध वेतन छुट्टी	अर्द्ध वेतनविरामः
Half timer	अर्द्ध कालिक	अर्द्ध सामयिकः
Half-yearly	अर्द्ध वार्षिक/छमाही	अर्द्ध वार्षिकम्
Halt	विराम/अवस्थान	अवस्थानम्
Halting allowance	विराम-भत्ता	अवस्थान भृतिः
Hand	1. कर्मचारी; 2. हस्त लेख/लिखाट	कर्मचारी हस्तलेखः
Hand-bill	परचा	हस्तविलितम्
Hand book	पुस्तिका/हस्त	हस्त पुस्तकम्
Handicap	बाधा	बाधा
Handcraft	दस्तकारी/हस्तकला	हस्तशिल्पम्
Handing charges	चढाई-उतराई खर्च	चालमव्ययः
Handinding (of Dak)	(डाक पर) कार्यवाही करना	चालना
Handover	सौपना/देना	समर्पणम्
Hard and fast rules	पक्के नियम	कठिनाः स्वराश्र विधयः
Harbour dues	बन्दरगाह के देय	पोस्टदेयम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Hard currency area	दुर्लभ मुद्रा-क्षेत्र	दुर्लभ मुद्राक्षेत्रम्
Hard ness	कठोरता-परीक्षण	काठिन्यम्
Haulage charges	ढुलाई खर्च	उत्तोलनव्ययाः
Head	१. प्रधान; २. शीर्ष/मद्द	शीर्षं, शिखरम्
Heading	शीर्षक	शिखरम्
Had-note	शीर्ष टिप्पणी	शिखरसूचना
Head of account	लेखाशीर्ष	गणनाशिखरम्
Head of office	कार्यालय अध्यक्ष	कार्यालय अध्यक्षः
Head of State	राष्ट्र का प्रधान	राष्ट्रस्याध्यक्षः
Headquarters	मुख्यालय/मुख्य कार्यालय	प्रधान केन्द्रम्
Head of income	आय-शीर्ष	आय शिखरम्
Head of revenue	राजस्व शीर्ष	राजस्वशिखरम्
Head, Sub-	उपशीर्ष	उपशिखरम्
Heavy equipment	भारी उपस्कर	भारी उपस्करः
Heirarchy	१. उत्क्रम; सोपान	सोपानम्
Heirarch Social	सामाजिक-सोपान	सामाजिक सोपानम्
Hereditary	पैतृक/मोरूसी	पैतृकम्
Higher authority	उच्चतर प्रधिकारी	उच्चतरोऽधिकारः
Highest bid	सबसे ऊँची बोली	उच्चतममाह्वानम्
Highway	राजपथ	राजपथम्
Hill allowance	पहाड भत्ता/पर्वतीय स्थान-भत्ता	पर्वतावस्थानभृति
Hill station	पहाड/पहाड़ी स्थान/पर्वत/ पर्वतीय स्थानम्	
Hindrance	बाधा/अड़चन	अचलता

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६३

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Hint	संकेत/इसारा	संकेतः, इङ्गितम्
Hire	(n) भाडा; (vb) भाडे पर लेना	भरणम्
Hire charges	भाडा	भूतिः
History sheet	इतिवृत्ता	इतिवृत्तपत्रम्
Hold over	स्थगित करना/रोक लेना/उठारखना	स्थगनम्
Holiday	अवकाश/छुट्टी	विरामः
Holograph	स्वलेखन	स्वलेखनम्
Honorary	अवैतनिक	अनाहारम्
Honorarium	मानदेय	सम्मानदेयम्
Honourific prefix	सम्मान-शब्द	सम्मानशब्दः
Honourable	माननीय	माननीयः
Hospitality	आतिथ्य/सत्कार	सत्कारः, आतिथ्यम्
Hospital leave	अस्पताली छुट्टी	आतुरालयविरामः
Hours of Business	कार्यसमय	कार्यसमयः
Hours of employment	काम के घण्टे	नियोग-समयः
House rent	मकान-किराया	गृहभूतिः
House rent allowance	मकान-किराया-भत्ता	गृहभूतिपारितोषिकम्
Hutment	अस्थायी मकान	सामयिक भवनम्

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

I

Ibid (Ibidem)	तत्र व/वही	तथैव
Identification	सनाख्त/पहचान	परिचायनम्
Identification mark	शनाख्त चिह्न/शनाख्त के निशान/पहचान चिह्न	परिचायनसंकेतः
Identification number	पहचान संख्या	परिचायन संख्या
Identity	पहचान	परिचयः
Identity card	पहचान-पत्र	परिचयपत्रम्
Identity certificate	पहचान प्रमाण पत्रम्	परिचय प्रमाणपत्रम्
Illegal	अवैध	अवैधम्
Illegal practice	अवैध आचरण/ अवैधाचार	अवैधाचरणम्
Illegible	अपाठ्य	अपाठ्यम्
Illicit	अयुक्त निषिद्ध	अन्याय्यम्
Ill treatment	दुर्व्यवहार	दुर्व्यवहारः
Illustration	निदर्शन/निदर्शना/ उदाहरण	उदाहरणम्
Immediate	1. तत्काल/अविलम्ब; 2. अव्यवहित/आसन्न	तात्कालिकम्
— Employer	आसन्न नियक्ता	तात्कालिकः नियोक्ता
— Officer	आसन्न अधिकारी	तात्कालिकः अधिकारी
! Slip	तत्कालपर्ची	तात्कालिकी पर्ची
Imminent	आसन्न	आसन्नम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६५

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Immovable property	चञ्चल सम्पत्ति	स्थावर सम्पत्तिः
Impartial	निष्पक्ष	निष्पक्षपातम्
Impediment	अडचन	अचलता
Impending	आसन्न	आसन्नम्
Impersonation	प्रतिरूपण	प्रतिरूपणम्
Implement	कार्यान्वित करना/अमल में लाना/परिपालन करना	प्रयोजनम्
Implication	१. विवक्षा/मशा; २ फाँसा जाना/फँसना/फँसाना	पवर्तनम्
Implied	बिबक्षित	बिबक्षितम्
Import	१. आयात; २. अभिप्राय	अन्तरादातम्
Imported stores	आयात माल	अन्तरायातवस्तुनि
Import licence	आयात-लाइसेंस	अन्तरायातानुज्ञा
Import recomme- ndation certi- ficate	आयात सिफरिश प्रमाण-पत्र	अन्तरायात प्रोत्साहनम् प्रमाण पत्रम्
Impose	अधिरोपित करना	अध्यारोपणक्रिया
Imposition	अधिरोपण	अध्यारोपणम्
Impost	लाभकर	लाभकरः
Impracticable	अव्यावहारिक	अकार्यकारी
Impression	१. छाप/निशानी; २ धारणा	धारणा
Imprest	अग्रदाय	अग्रदेयम्
Imprest account	अग्रदाय-लेखा	अग्रदेयलेखा

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Imprest money	अग्रदाय-धन	अग्रदेयधनम्
Improper	अनुचित	अनुचितम्
Improve	सुधार करना/समुन्नति करना	समुन्नयनम्
Improvisation	काम चलाऊ/तात्कालिक (व्यवस्था)	सामयिकव्यवस्था
Inability	अयोग्यता	असामर्थ्यम्
Inaccuracy	अयथार्थता/अगुद्दिध	अयथार्थता
Inadmissible	अस्वीकार्य/अग्राह्य	अप्रवेश्यम्
Inadvertence	अनवधानता	अनवधानता
Inadvertently	अनजाने/असावधानी से	अनवधानतया
Inapplicable	अप्रयोज्य	अप्रवर्तनीयम्
In camera	गुप्त बैठक	अन्तःशालम्
In cash	नकद	सधनम्
Incharge	भार साधक	अधिकारे
Incidental	आनुषंगिक/प्रासंगिक	आनुषङ्गिकम्
Incidental charges	प्रासंगिक-प्रभार	आनुषङ्गिका अभियोगाः
Incidental order	प्रायगिक आदेश	व्यया वा आनुसङ्गिक आदेशः
Incidental expense	प्रासंगिक व्यय	आपातव्ययः
Incite	उद्दीप्त करना/भड़काना/उकसाना	उद्दीपनम्
Incognito	1. अज्ञात; 2. गुप्त रूप से	अज्ञातम्
Income	आय	आयः
Income tax clearance certificate	आय-कर शोधन-पत्र	आयकर शोधन-प्रमाण पत्रम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६७

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Incompatible	वेमेल	अप्रतियोगी
Incompetency	अक्षमता	अयोग्यता
Incomplete	अधूरा	असम्पूर्णम्
Inconclusive	अनिर्णीत	अनुपसंहृतम्
Incongruous	असंगत/वितुका	असंगतम्
Inconsistent	असंगत	अप्रासङ्गिकम्
Increment	वेलन-वृद्धि/वेतन-	वेतनवृद्धिः
Increment certi- ficate	तरकी-पत्र	वेतन वृद्धि प्रमाणपत्रम्
Incumbent	पदस्य/पदधारी	अधिकृतः
Incumbrance	अविभार/वित्तलकम्	अविभारः
Indemnification	क्षतिपूरण	क्षतिपूरणम्
Indemnity	अति-पूर्ति करना/तोरण देना	क्षतिपूरणम्
Indemnity bond	क्षतिपूर्ति बन्ध-पत्र/ इण्डेम्निटी बंध पत्र	क्षतिपूरणलेखः
Indent	माँग-पत्र/इन्डेन्ट	अनुदेशनम्
Indent item	इन्डेन्ट मद/माँग पत्र मद्द	अनुदेशनविषयः
Indented para- graph	दूरारम्भ पैरा	अनुदिष्टः पत्रांशः
Indentor	माँग-कर्त्ता	अनुदेशकः
Indent transfer memo	माँग हस्तांतरण ज्ञापन	अनुदेशविनिमयसूची
Independent note	स्वतन्त्र टिप्पणी	स्वतन्त्र सूचनाविनिमय

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
In detail	सविस्तार/व्योरेवार	विस्तृततया
Index	सूचक/अनुक्रमणी	सूची
Index card	सूचक पत्र/सूचक कार्ड	सूचीपत्रम्
Indexing	सूची बनाना अनुक्रमणी बनाना	सूचीकरणम्
Indexing, Alpha- betical	वर्णानुसार सूची बनाना	वर्णानुगं सूचनम्
Index number	अनुक्रमणी अङ्क/सूचक- अङ्क	सूचीसंख्या
Index sheet	सूचक पत्र	सूचीपट्टिका
Index slip	सूचक पर्ची	सूचीपत्री
Indian custom ta- riff	भारतीय सीमा शुल्कदर	भारतीयसीमाशुल्कम्
Indicator	संकेतक	संकेतकः
Indigenous stores	देशी/माल/देशीस्टीर	देशीयवस्तुस्तूपः
Indiscipline	अनुशासनहीनता	शासनातिगम्
Individual inspe- ction	पृथक-पृथक निरीक्षण	प्रत्येकं परिदर्शनम्
Inefficient	अदक्ष	अनुपयुक्तः
Inellgible	अपात्र	अग्राह्यम् ।
Inexpedient	असमीचीन	असमीचीनम्
Inferior	निम्न/अवर/छोटा	अवरम्
Infirmity	अशक्तता/दौर्बल्य	अदृढता
In force	प्रवृत्त/लागू	प्रयोगे
Informal	अनौपचारिक	अनौपचारिकम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६६

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Information	सूचना/जानकारी	सूचना
Infringement	अतिलेघन	अतिलेघनम्
Initial	प्रारम्भिक	प्राथमिकम्
Initial pay	प्रारंभिक वेतन	प्राथमिकवेतनम्
Initils	आद्यक्षर	प्रथमाक्षराणि
Initiative	सूत्रपात क्षमता/पहल	प्राथमिकम्
Inland	अन्तर्देशीय	अन्तर्देशीयम्
Insignia	लक्ष्म	प्रतीकम्
Insolvency*	दिवाला	हृतसर्वलता
Inspect	निरीक्षण करना	परिदर्शनम् ।
Inspection	निरीक्षण	परिदर्शनम्
—Periodical	आवधिक निरीक्षण	सामयिकं परिदर्शनम्
—after execution	निष्पादन के बाद निरीक्षण	—विष्पादनोत्तरम्
—at site	मौके पर निरीक्षण	स्थानिकं परिदर्शनम्
—authority	निरीक्षण प्राधिकारी	परिदर्शनाधिकारी
—circle	निरीक्षण अञ्चल/निरीक्षण इलाका	परिदर्शनमण्डलम्
—certificate	निरीक्षण प्रमाण पत्र	परिदर्शनप्रमाणपत्रम्
—equipment	निरीक्षण उपस्कार	परिदर्शनोपस्कारः
—fee	निरीक्षण शुल्क/निरीक्षण की फीस	परिदर्शन शुल्कम्
—note	निरीक्षण टिप्पणी	परिदर्शन सूचना
—report	निरीक्षण रिपोर्ट	परिदर्शनमन्तव्यम्
Installation (in- office)	संस्थापन/अधिव्यापन	संस्थापनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Instalment	किस्त	अंशस्तरः
Instigate	उकसाना	अनुकल्पनम्
Instruction	अनुदेश/हिदायत	निर्देशनम्
Instrument	१. लिखत; २. उपकरण	साधनम्
Insubordination	अतधीनता	अनानुगत्यम्
Insurance	बीमा	पणनम्
Insured letter	बीमा किया हुआ पत्र	पणितं पत्रम्
Insured on rail	रेल-बीमा किया	लोहवर्त्म पणितम्
Intent	आशय	आशयनम्
Intention	अभिप्राय/आशय	आशयः
Inter alia	साथ-साथ	सहैव
Interception	अन्तर्ग्रहण/मे पढ लेना/ रोक लेना/सुन लेना- अन्तरारोध	अन्तराकरणम्
Inter communi- cation	अन्तःसंचारण	अन्तः संचालनम्
Inter departmental	अन्तर्विभागीय	अन्तर्विभागीयम्
Inter departmental references	अन्तर्विभागीय पत्राचार	अन्तर्विभागीय संवे- दनम्
Interest	ब्याज	वृद्धिः, कुशीदम्
Interference	हस्तक्षेप	हस्तक्षेपः
Interim	अन्तरिम	आन्तरम्
- award	अन्तरिम पञ्चाट	आन्तरं वितरणम्
- order	अन्तरिम आदेश	आन्तर आदेशः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
— relief	अन्तरिम सहायता	आन्तरं लाहय्यम्
Intermediary	मध्यवर्ती	मध्यवर्ति
Intermediate	मध्यवर्ती	मध्यवर्ती
Internal	आन्तरिक/आभ्यन्तरिक	आन्तरम्
International org- anisation	अन्तर्राष्ट्रीय संगठन	अन्तर्जातीय संघठनम्
Interpolation	प्रक्षेप	अन्तःप्रक्षेपः
Interpretation	अर्थ लगाना/निर्वाचन	अर्थापनम्
Interpreter	दुभाषिया	अन्तर्बोधकः
Interrogate	पृष्ठि करना/पृच्छताछ करना/परिप्रश्न करना	परिपोषणम्
Interrogation	पृच्छा/पृच्छताछ	आन्तरप्रश्नः ।
Interrogator	परिप्रश्नक	आन्तरप्रश्नकः
Inter se	परस्पर/आपस में	परस्पर संमत्या
Inter-sectional- references	अन्तरानुभागीय- पत्राचार	अन्तर्भागीयम्
— movement regi- ster	अन्तरानुभागीय संचलन रेजिष्टर	आन्तर संचालना रोपणीम्
Inter unit	अन्तर एकक	आन्तर यूतिः
Interval	अन्तरावधि/अन्तराल	अन्तरालम्
Interview	साक्षात्कार/इण्टरव्यू/प्रत्यक्ष भेंट	प्रत्यक्षदर्शनम्
Intimate	सूचना देना	संसूचनम्
Intimation	प्रज्ञापन/सूचना/ इत्तिला	संसूचना

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
In toto	सपूर्णतः/पूरी तरह में	सर्वांशतः ।
Introduction	1. प्रस्तावना; 2. परिचय/ पुरःस्थापना	प्रस्तावना
Invalid	1. अशक्त; 2. अविधि- मान्य	अकर्मण्यः
Invalidation	अमान्य-करण	अकर्मण्यताकरणम्
Invalidity	असमर्थता/अशक्तता	अकर्मण्यता
Inventory	सूची/फर्दे फेहरिस्त	सन्धायिका
Investigation	जाँच/जाँच-पडताल/ तफतीश/अनुसन्धान	अनुसन्धानम्
— copies of indent	जाँच के लिए इंडेन्टे की प्रतिलिपियाँ	अनुदेशन पत्राणा- मनुसन्धानम्
invitation of tender	टेंडर माँगना/निविदा माँगना	अधिवेदनार्थमावेदनम्
Invoice	बीजक	प्राप्तिपत्रम्
— of receipts	आवक बीजक	प्राप्त्यस्य प्राप्तिपत्रम्
Inward register	आवक रजिस्टर/आवक	अन्तरपक्षकारोपणी
Inward returns	आवक विवरणया	अन्तरपक्ष विवरण्यः
<i>Ipsa fact</i>	यथातथ्यतः/इसी बात से	अनुतथ्यम्
<i>Ipsa Jure</i>	विधितः	विधितः
Irrecoverable	अप्रत्युद्धरणीय/ लावसूल/नाबसूल	अप्रत्युद्धरणीयम्
Irregular	अनियमित	अनियमितम्
Irrelevant	असंबद्ध/विसंगत	असंबद्धम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Irrespective of	का विचार किए बिना/ का लिहाज किए बिना	निर्विवेकविचारम्
Irresponsible	अनुत्तरदायी/बेजवाबदार/ गर जिम्मेदार	अनुत्तरदायी
Irrrevocable	अटल	अप्रधृष्यः
Issue	(n) 1 निर्गम; 2 चाद-पद; (vb) आगे करना/भेजना/देना/निकालना	निःसरणम्
Issue diary	निर्गम डायरी	निःसरण दैनन्दिनी
Issue note	निर्गम-टिप्पणी	निःसरण सूचना
Issue order	निर्गम-आदेश	निःसरणादेशः
Issue price	निर्गम-कीमत	निःसरणमूल्यम्
Issue register	निर्गम-रेजिष्टर	निःसरणरोपणी
Issue voucher	निर्गम-वाउचर	निःसरणप्राप्तिपत्रम्
Itent	सदद्/पद	साहय्यदानम्

J

Jail	जेल/बन्दीगृह	कारा, बन्दिशाला
Jetty	घाट/जेटी	तीर्थम्
Job	नौकरी	जीविका
Jobbery	शुद्रकर्म/स्वार्थाचार	शुद्रकार्यम्
Job card	कार्य कार्ड/जाँव कार्ड	शुद्रकार्यपत्रम्
—work	छुठपुट काम/फुटकर काम	शुद्रकार्यम्
Joining date	कार्य-ग्रहण तारीख/नौकरी शुरू करवे की तारीख	कार्यशरप्रहण दिवसः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—period	कार्यारम्भ अवधि/पद-ग्रहण अवधि	कार्यभारग्रहणकालः
—report	कार्यारम्भ प्रतिवेदन	कार्यभारग्रहणमन्तव्यम्
—time	कार्य-ग्रहण काल/योग काल	कार्यभार ग्रहण समयः
— time pay	कार्य-ग्रहण-अवधि-वेतन	कार्ययोगसमयवेतनम्
Joint annuity	संयुक्तवार्षिकी	युसंक्तवार्षिकी
Joint application	संयुक्त आवदेन-पत्र	संयुक्तमावेदनपत्रम्
—attestation	संयुक्त साक्ष्यांकन	संयुक्त प्रमाणीकरणम्
—committee	संयुक्त समिति	संयुक्ता समितिः, गोष्ठी
—concurrence	संयुक्त सहमति	संयुक्तसहमतम्
—consultation	सम्मिलित परामर्श	संयुक्तपरामर्शः
—funds	संयुक्त-निधियाँ	संयुक्तधनाभोगाः
—liabilities	संयुक्त दायिता/संयुक्त दायित्व	संयुक्तदायित्वानि
Jointly	संयुक्त रूप से	संयुक्ततया
— and severally	संयुक्त और पृथक् रूप से	संयुक्ततया पृथक् तया
Joint representation	संयुक्त प्रतिनिधान/ संयुक्त अभिवेदन/ संयुक्त प्रत्यावेदन	संयुक्तप्रतिनिधानम्
— resolution	संयुक्त संकल्प	संयुक्त संकल्पः
—supervision	संयुक्तपर्यवेक्षण	संयुक्त पर्यवेक्षणम्
—tenants	संयुक्त काश्तकार/संयुक्त किराएदार/मुश्तर्का असामी	संयुक्त भरणीयाः
Journal	1. दैनिकी/रोजनामा; 2 पत्रिका	पत्रिका

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Jubilee	जयन्ती	जयन्ती
—, Dimond	हीरक-जयन्ती	हीरकजयन्ती
—, Golden.	स्वर्ण-जयन्ती	स्वर्णजयन्ती
Jubilee, Silver	रजत-जयन्ती	रजतजयन्ती
Judgement	निर्णय	सिद्धान्तः
Judicial	न्यायिक/अदालती	न्यायगतम्
Judicial enquiry	अदालती; जाँच	न्यायगतमनुसन्धानम्
Judiciary	न्यायांग/न्यायपालिका	न्यायपालिका
Jurisdiction	आधिकार-क्षेत्र/क्षेत्रा- धिकार अधिकारिता	न्यायसीमा
Justifiable	1. न्यायोचित; 2 समर्थनीय	युवितयोग्यम्
Justify	न्यायोचित ठहराना/सफाई युक्त्या समर्थनम् देना/न्यायसंगत सिद्ध करना/उचित सिद्ध करना	
Juvenile	बाल/बाल्य/किशोर	कैशोरम्
— convict	किशोर अपराधी	कैशोरापराधी
— court	किशोर न्यायालय	कौशोराधिकरणम्
— Delinquency	किशोर अपचार	कौशोरापचारः
— offender	किशोर दोषी	कैशोरदोषी

K

Key-board	कुंजीपटल/की-बोर्ड	कुञ्चिकापटलम्
Key map	मूल नक्शा	मूलमानचित्रम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
L		
Label	लेबल	लबकम्
Laboratory	प्रयोगशाला	प्रयोगशाला
Labour welfare	श्रम-कल्याण	श्रमकल्याणम्
Land-mark	सीमाचिह्न	सीमासंकेतः
—revenue	भू राजस्व/मालगुजारी	भौम राजस्वम्
—tenure	पट्टेदारी/भू-धृति	भौमधिकारः
Lapse	लय होना/बीत जाना/ व्यपगत होना	व्यपगमनम्
Lapsing of deposit	जमाका व्यपगमन	सञ्चयव्यपगमनम्
Last pay certificate (L.P.C.)	अंतिम वेतन पत्र	अन्तिमवेतनप्रमाणपत्रम् (अ.वे.प्र.)
Last purchase price	अंतिम क्रय-मूल्य	अन्तिमक्रयमूल्यम्
Late payment	देर से अदायगी	विलम्बवितरणम्
Lay out	अभिन्यास/खाका/नक्शा	अभिन्यासनम्
Lease	पट्टा	भरणम्
—Mortgage	बंधक पट्टा	बंधक भरणम्
—, Sub	उप-पट्टा/शिकमी पट्टा	उपभरणम्
—, for life	आजीवन पट्टा	आजीवन भरणम्
—hold	पट्टेपर	भरणधारणम्
—holder	पट्टाधारी	भरणधारी
—hold system	पट्टा धारिती	भरणधारणरीतिः
—without term	निवधि पट्टा	निरवधि भरणम्
Leave	(n) छुट्टी (bv) छोड़ना	विरामः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—, Average	औसत छुट्टी	आनुपातिको विरामः
—, Casual	आकस्मिक छुट्टी	सामयिक विरामः
—, Commuted	परिणत छुट्टी	पूगीकृतो विरामः
—Compensatory	प्रतिपूरक छुट्टी	प्रतिपूरको विरामः
—, Converted	परिवर्तित छुट्टी/ रूपान्तरित छुट्टी	परिवर्तित विरामः
—, Earned	अर्जित छुट्टी	अर्जितविरामः
—, Extraordinary	असाधारण छुट्टी	असाधारण विरामः
—, Medical	चिकित्सा छुट्टी	चिकित्साविरामः
—, Quarantine	संरोध छुट्टी/ कारेन्टाइन छुट्टी	तीर्थविरोधविरामः
—, Study	अध्ययनार्थ छुट्टी	अध्ययनार्थ विरामः
—account	छुट्टी का लेखा	गणनाविरामः
—allowance	छुट्टी भत्ता	विराम भूतिः
—not due	छुट्टी शेष नहीं	अलम्भनीयविरामः
—not earned	अनर्जित छुट्टी	अनर्जित विरामः
—of absence	अनुपस्थिति की अनुमति	अनुपस्थिति विरामः
—on average pay	औसत वेतन छुट्टी	आनुपातिक वेतनविरामः आनुपातिकः
—on half average pay	अर्धऔसत वेतन छुट्टी	अर्ध वेतनिकविरामः
—preparatory to retirement	निवृत्तिपूर्व छुट्टी	विश्रामार्थविरामः
—salary	छुट्टी का वेतन	विराम वेतनम्
—without pay	अवेतनिक छुट्टी/विना	अवेतनिको विरामः
—with pay	वेतनिक छुट्टी/सवेतन- छुट्टी	सवेतनो विरामः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Lodger	खाता	लेखपुस्तकम्
- balance	खाता बकाया/खाता	
	शेष	लेखपुस्तकावशेषः
- folio	खाता पन्ना	लेखपुस्तकपत्रम्
Legation	दूतावास	दूतावासः
Legislative busi- ness	विधायी कार्य	विधायककार्यम्
- function	विधायी कार्य	विधायक कृत्यम्
- measure	विधायी कार्य/विधायी	
	उपाय	विधायकमानम्
Length of service	सेवा काल	सेवापरिधिः
Letter	पत्र	पत्रम्
- book	पत्र पुस्ती	पत्रपुस्तकम्
- head	सरनामा	पत्रशिखरम्
- of acceptance	स्वीकृति पत्र	स्वीकृति पत्रम्
- of advice	सूचना-पत्र	परमर्श पत्रम्
- of authority	अधिकार-पत्र	अधिकार पत्रम्
- of credence	प्रत्यय-पत्र	प्रत्ययपत्रम्
- of credit	साख-पत्र	धृतिव्यपत्रम्
- of guarantee	गारंटी-पत्र	निश्चितिपत्रम्
- pad	पत्र-बन्ध/पत्र पैड	बद्धपत्रम्
Levy	उद्ग्रहण/महसूल/उगाही	कराङ्कनम्
Liability	दायिता/दियता/दायित्व/- उत्तरदायित्व	उत्तरदायित्वम्
Liaison	संपर्क	सम्पर्कः

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Licence	अनुज्ञप्ति/लाइसेंस	अनुज्ञानम्
-holder	अनुज्ञप्तिधारी/ला इसेंसदार	अनुज्ञानधारी
Lien	पुनर्ग्रहणाधिकार/ लियन	पुनर्ग्रहणाधिकारः
Life annuity	आजीवन वार्षिकी	आजीवं वार्षिकम्
Limited concern	सीमित-दयिता-व्यवसाय	सीमितो विषयः
- tender	सीमित निविदा/सीमित टेंडर	सीमितमघवेदनम्
- Linked file	संलग्न फाइल/संलग्न मिसिल/संलग्न संचिका/ सम्बद्ध फाइल/सम्बद्ध मिसिल/सम्बद्ध संचिका	सम्पृक्तं फलितम्
List of business	कार्य सूची	कार्य तालिका
Litigation	मुकदमेवाजी	अभियोगः
Livelihood	जीविका	जीविका
Living expense	निर्वाह-खर्च	प्राणनव्ययः
Local body	स्थानीय निकाय	स्थानीयसंस्था
- purchase	स्थानीय खरीद/स्थानीयत क्रय	स्थानीयक्रयः
- stocks	स्थानीय स्टॉक	स्थानीयपूगाः
Lock out	तालाबंदी	तालिकाबद्धम्
Lodging	वास-गृह	आवासः
Log book	कार्य -पंजी/लाग-बुक	कार्य क्रमपुस्तकम्
Loss in transit	मार्ग में हानि	मार्गक्षतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—of resale	पुनर्विक्रय में हानि	पुनर्विक्रय क्षतिः
Lower age limit	निम्न वयः सीमा	निम्नतमवयःसीमा
Lowest rate	न्यूनतम दर/निम्नतम- दर	न्यूनतमधारा
Lump sum	एक राशि/एक मुश्त	समष्टिधनम्

M

—Machine Adding	जोड़-मशीन	योजक यन्त्रम्
—, Calculating	गणना-मशीन/गणित्र	गणनायन्त्रम्
—, Invoice	बीजक-मशीन	प्राप्तिविदेश यन्त्रम्
—, Perforating	छिद्रक मशीन	रन्ध्रायणयन्त्रम्
—, Punching (Punch)	वेधनी	वेधन यन्त्रम्
—, Recording	अभिलेखन मशीन/ अभिलेखित्र	अभिलेखन यन्त्रम्
—, Stapling	तार-सिलाई मशीन	तारसीदन यन्त्रम्
—, Time recording	समय लेखी मशीन/ समयलेखित्र	समयाभिलेखन यन्त्रम्
—, Transcribing	प्रतिलेखन मशीन/ प्रतिलेखित्र	प्रतिलेखनम्
Machinery of Government	शासन-व्यवस्था	पालन तन्त्रम्
Machine tool	उपयन्त्र	यन्त्रसाधनम्
Mailing list	डाक-सूची	प्रवहणतालिका

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

८१

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Maintenance	1. अनुरक्षण; 2. रखना/ भरण-पोषण/पोषण	भरणम्
-grant	पोषण-अनुदान	भरणानुदानम्
Major	1. वयस्क/बालिग; 2. मुख्य	वयःप्राप्तः प्रधानः
-head	मुख्य शीर्ष	मुख्यं, शिखरम्
Majority	1. बहुमत; 2. वयस्कता/ बालिगपन; 3 बहुसंख्यक	बहुसंख्यता
Malafide	कदाशय	दूषणम्
Malafides	कदाशयता	दूषणानि
Managemment	प्रबंध	संचालनम्
Mandate	अधिदेश	अधिदेशः
Man days	श्रम दिन	जनदिनानि
Man hours	श्रम-घटे	जन समयाः
Manifesto	घोषणा-पत्र	उद्देश्य घोषणा
Manipulate	चलाना; 2. जोड़-तोड़ करना	समन्वयः
Manpower	मनुष्य-शक्तिः	जन शक्तिः
Manual lab ur	शारीरिक श्रम	शारीरश्रमः
Manufacturer	निर्माता	कारकः
Margin	1. हाशिया; 2 गुंजाइश	अवरोधः
Marginal note	हाशिया टिप्पणी	सावरोधा सूचना
Marine Insurance	समुद्री बी	सागरपणनम्
- survey report	समुद्रा सर्वेक्षण-रिपोर्ट	समुद्र पणन मन्तव्यम्
Market value	बाजार-मूल्य	विपणि मूल्यम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Marking	१. नम्बर देना/नम्बर डालना; २. अङ्कन/चिह्न लगाना; ३. निशाना लगाना	संख्यापनम्, अङ्कनम्
Marking and— sorting	चिह्न लगाना और छाँटना/निशान लगाना और छाँटना	अङ्कनं विचयनं च
Mark-sheet	अङ्क-सूची	अङ्कपत्री
Mast	मस्तूल	केतुदण्डः
Maternity	प्रसूति-मातृत्व	प्रसूतिः
—leave	प्रसूति छुट्टी	प्रसूतिविरामः
Matter	विषय/मामला	विषयः
Maximum	अधिकतम/ज्यादा से ज्यादा	अधिकतमम्
—average pay	अधिकतम औसत वेतन	अधिकतमम् आनुपातिक वेतनम्
Measure	१. उपाय; २. नाप; ३. मान; ४. कारंवाई/कार्येबाही	साधनम्
—,Precautionary	पूर्वोप्राय/एहतियाती कारंवाई	सपूर्वविधानं साधनम्
—,Preventive	निवारक उपाय/रोकथाम सम्बन्धी उपाय	प्रतिरोधक साधनम्
Mediation	मध्यस्थता/बीच-बचाव	मध्यस्थता
Medical benefit	चिकित्सासुविधा	चिकित्सा सुविधा
Medical certificate of fitness	स्वस्थता-प्रमाण-पत्र	कर्मठताचिकित्सा- प्रमाणपत्रम्

ब्राह्मलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—certificate of- sick less	बीमारी का प्रमाण पत्र	असुस्थताप्रमाणपत्रम् रुग्णता प्रमाण पत्रम्
—examination	स्वास्थ्य-परीक्षा	स्वास्थ्यपरीक्षा
—record oard	चिकित्सा अभिलेख पत्र/चिकित्साअभिलेख कार्ड	चिकित्साभिलेखपत्रम्
— report	चिकित्सक की रिपोर्ट	चिकित्सामन्तव्यम्
Meeting	बैठक/सभा/मीटिंग	अधिवेशनम्
Member	सदस्य	सदस्यः
—, Associated	सहयोजित सदस्य	सहयोजितः सदस्यः
—, Co-opted	सहयोजित सदस्य	सहगृहीत सदस्यः
—, Corresponding	संवादी सदस्य	सवादक सदस्यः
Memorandum	ज्ञापन	स्मारक पत्रम्
Merger	विलयन	मिश्रणम्
Merit	गुण	योग्यता
Merits	गुणांबगुण	योग्यताऽयोग्यताः
Messenger	संदेश बाहक	दूतः, संदेशहारकः
Mileage	1. मील दूरी; 2. मील-भत्ता	मार्गभूतिः
Minimuna	न्यूनतम/कम से कम	न्यूनतमम्
— wages	कम से कम मजदूरी	न्यूनतमदेयम्
Ministerial	लिपिक-वर्गीय/अनुसचि- वीय	राजकुलीयम्
—staff	लिपिक वर्गीय कर्मचारी/ दफ्तरीस्टाफ	राजकुलीवकर्मच रिसंस्थाः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Mirror	१. अवयस्क/अप्राप्तवय/ नावालिग; लघु/गौण	अप्राप्तवयस्कः अप्रप्तवयाः, गौणम्
—head	लघु शीर्ष/गौण शीर्ष	गौणशिखरम् ।
Minority	१. अल्पसंख्यक/अल्प संख्या/ अल्प संख्यक-वर्ग; २ अल्पमत; ३ अवयकता	अप्राप्तवयस्कता, अल्पसंख्यकता, गौणता
Minutes	कार्यवृत्त	अधिवेशनवृत्तम्
—book	कार्यवृत्त पुस्तक	अधिवेशनवृत्त- पुस्तकम्
Misappropriation	दुर्विनियोग/दुर्विनियोजन	दुर्विनियोगः
Misbehaviour	दुर्व्यवहार/कदाचार	दुर्व्यवसितम्
Miscellaneous	फुटकर/विविधि/प्रकीर्ण	सर्वविधम्
Misconduct	अवचार	असदाचरितम्
Mismanagement	कुप्रवध	असत्संचालनम्
Misrepresentation	अन्यथा-कथन	असत्प्रतिनिधानम्
Mission	मिशन	दौत्यं, सधः
Misuse	कटुपयोग/दुरुपयोग	दुरुपयोगः
Mode of dispatch	प्रेषण-प्रकार	प्रेषणरीतिः
Modification	आशोधन/तरमीम/ रूप-भेद	संस्करणम्
Monetary grant	आर्थिक अनुदान	आर्थिकमनुदानम्
—limit	आर्थिक सीमा	आर्थिकसीमा
Money Bill	धन-विधेयक	आर्थिकबलितम्
Monopoly	एकाधिकार/रकाधिपत्य	ऐकाधिपत्यम्
Monthly arrear-	बचे हुए काम का - मासिक विवरण	मासिकी सवदेयविवरतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—progress report	मासिक प्रगति-रिपोर्ट	मासिक प्रगति मन्तव्यम्
—statement	मासिक विवरण	मासिकी विवृतिः
—tour diary	मासिक दौरा दैनिकी/ मासिक दौरा डायरी	मासिकी प्रयाणदैनिकी
Most urgent	अति तुरत	अतिद्रुतम्
Motion	प्रस्ताव	प्रस्तावः
—, Adjournment	स्थगन-प्रस्ताव/काम रोको प्रस्ताव	स्थगन प्रस्तावः
—of confidence	विश्वास-प्रस्ताव	प्रत्यय प्रस्तावः
—of no confidence	अविश्वास-प्रस्ताव	अप्रत्यय प्रस्तावः
Motor car allowance	कार भत्ता	मोटरयान भूतिः
Move	प्रस्ताव रखना/प्रस्तावित करना	प्रस्तावणम्
Movement	संचलन	चलनम्
—register	संचलन-रजिस्टर	चलन रोपणी
Master roll	उपस्थिति नामावली/ हाजिरी रजिस्टर	उपस्थितिरूपणी

N

National calendar	राष्ट्रीय कैलेंडर	जातीय पञ्चिका
—debt	राष्ट्रीय ऋण	जातीयमूणम्
—guild	राष्ट्रीय कारीगर-श्रेणी	जातीयगोष्ठी
—income	राष्ट्रीय आय	जातीय आयः
—Insurance Scheme	राष्ट्रीय बीमा योजना	जातीयपणनयोजना

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Nationality	राष्ट्रिकता	जातीयता
Necessary action	आवश्यक कार्यवाही	अपेक्षितमाचरणम्
Needful	आवश्यक कार्यवाही	आचारणीयम्
Negative	निषेधात्मक	नैषधिकम्
Neglect of duty	कर्त्तव्य की उपेक्षा	कर्त्तव्योपेक्षा
Negligence	उपेक्षा/प्रमाद/गफलत	उपेक्षा
Negotiable instru- ments	पटक्राम्य लिखते	स्थिरीकरण साधनम्
Negotiate	परक्रामण करना/बात चीत करना	स्थिरीकरणम्
Negotiated contr- act	बातचीत से तय किया गया ठेका/बातचीत से तय की गई सविदा	स्थिरीकृतसंधि।
-sale	बातचीत से तय की गई विक्री	स्थिरीकृतक्रयः
Negotiation	(समझौते की) बात- चीत/परक्रामण	स्थिरीकरणम्
Nepotion	स्वजन-पक्षपात/भाई भतीजबावाद	पक्षपातविचारः
Net assets	अवशिष्ट परिसम्पत्ति/ शुद्ध परिसम्पत्ति	समुच्चिष सम्पत्तयः
- total	शुद्ध जोड	निधिसंहतिः
- weight	निवल भार/शुद्ध भार/ नेट भार	निष्कृष्टभरः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Night shift	रात्र की पारी	रात्रिपर्यायः
No confidence-motion	अविश्वास प्रस्ताव	अविश्वासप्रस्तावः
No demand certi- ficate	वेवाकी (प्रमाण)-पत्र	अप्राप्यप्रमाणपत्रम्
Nomenclature	नाम पद्धति/नाम-तन्त्र/ नाम अभिवान	नामविचिन्तिः
— number	नामार्थे अङ्क/ अभिवान अङ्क.	नामविचिन्तिसंख्या
Nominal inspec- tion	नाम्मात्र निरीक्षण	प्रतीकपरिदर्शनम्
Nominate	नामित वरना	मनोनयनम्
Nomination	1 नाम-निर्देश; 2. मनोनयन/नामन	मनोनयनम्
—paper	मन-पत्र/नामजदगी-पत्र	मनोनयनपत्रम्
Nominee	नामित/मनोनीत	मनोनीतः
Non-acceptance	अस्वीकृति	नादेयत्वम्
Non-advertised	अविज्ञापित	अधोषितम्
Non-commercial	अव्यापारिक	अव्यापारीयम्
Non-compliance	अपालन	अपालनम्
Non-confidential	अगोपनीय	अगोपनीयम्
Non consent	असहमति	असम्मतम्
Non-delivery	अवितरण	अवितरणम्
Non-Cazetted	अराजपत्रित	अननुशासनितम्
Non-ministerial	अलिपिक वर्गीय/अननु सचिबीय	अराजकुलीयम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Non-official	गैर-सरकारी/अशासकीय/ असावकारीयम् अनाधिकारिक	
Non-payment cert- ificate	अशोधन (प्रमाण) पत्र/ अदेनगी (प्रमाण) पत्र	धेतनादानप्रमाणपत्रम्
Non-practising allowance	प्रेक्टिसबन्दी भत्ता	चिकित्साभावभूतिः
Non recurring expenditure	अनावर्त्तमान/अनावर्ती व्यय	अननुवृत्तो व्ययः
Non salable	अविश्रय	अक्रय्यम्
Non-selection post	अप्रवरण पद	अनिर्वर्चिता पदवी
Non-standard	अमानक/मानक के अनुसार नहीं	निर्मानकम्
Non-statutory	बिधीतर	अविधेयम्
Non-voted	अदत्तमत	मतागृहीतम्
No objection cert- ificate	अनापत्ति (प्रमाण) पत्र	निरापत्ति- प्रमाणपत्रम्
Notary pubic	नाटरी पाब्लिक	साधारणसूचना
Note	टिप्पणी/नोट	सूचना
Note Book	नोट-बुक	सूचनापुस्तकम्
Noted	नोट कर लिया	सूचितम्
Note of dissent	असहमति-नोट	असहमतिसूचना
Noters	टिप्पणी लेखक	सूचकाः
Notes cover	टिप्पणी आवरण	सूचनावृत्तिः
Note-sheet	टिप्पणी-प्रत्र	सूचनापत्रम्
Notice	सूचना-नोटिस	सूचना

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

८२

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
- board	सूचना बोर्ड/नोटिस बोर्ड	सूचना पट्टिका
- of discharge	कार्यमुक्ति सूचना/कार्य मुक्ति नोटिसे	कार्य मुक्ति सूचना
- of motion	प्रस्ताव सूचना	प्रस्तावसूचना
Notification	अधिसूचना	अधिसूचना
Notified area	अधिसूचित क्षेत्र/ नाटी- फाइड एरिया	सूचित स्थलम्
Noting and draft- ing	टिप्पणी और मसौदा- लेखन	सूचना तथा लेखन
Not negotiable	अपरक्राम्य	अतिर्घर्ष्यम्
Null	बातिल	प्रत्याख्योतम्
Null and void	बातिल और शुभ्य	प्रत्याख्यात रिक्तम्
Number	सख्या	सख्य
Number's	सख्यांक/ग्रन्थ	ग्रन्थाः

O

Oath of allegiance	तिष्ठा-शपथ/राजनिष्ठा- शपथ	आनुगत्य शपथः
Oath of office	पद शपथ	कार्यग्रहण शपथः
Oath of secrecy	गोपनीयता-शपथ	गोपनीयताशपथः
Obligation	दायित्व/आभार/बंधन	दायित्वम्
Occupation	1. उपजीविका/व्यवसाय/ वैधा; 2. कब्जा	व्यवसायः
Ootroi duty	चुङ्गी	पण शुल्कम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Off duty	काम के बाद/काम पर न होना; 2. खाली दिन	कार्यतिरिक्तम्
Offender	अपराधी	अपराधी
Offer	(n.) नियुक्ति-प्रस्ताव	प्रस्तावः
Office	1. कार्यालय/दफ्तर; 2. पद	कार्यालय पदम्
—, Acceptance of	पद-स्वीकृति	पदा दानम्
—, Attached	संलग्न कार्यालय/संलग्न दफ्तर	संलग्न पदम्
—, Subordinate	अधीन कार्यालय/अधीन दफ्तर	अधीनपदम्
—bearer	पदाधिकारी	अधिनः पदाधिकारी
—copy	कार्यालय प्रति/दफ्तर की प्रति	कार्यालयप्रतिः
—hours	कार्यालय-समय	कार्यालय समयः
—memorandum	कार्यालय-ज्ञापन	कार्यालय स्मारकपत्रम्
—note	कार्यालय-टिप्पणी/ कार्यालय नोट	कार्यालय सूचना
—order	कार्यालय-आदेश	कार्यालयादेशः
Official	शासकीय/सरकारी; 2. आधिकारिक	आधिकारिकम्
—benches	सरकारी पक्ष	सर्वकार पक्षः
—business	सरकारी काम	सर्वकारीय कार्यम्
—correspondence	सरकारी पत्र व्यवहार/ आधिकारिक पत्र-व्यवहार	सर्वकारीयपत्र व्यव- हारः ।

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—language	राजभाषा	सर्वकारभाषा
—report	सरकारी रिपोर्ट	सर्वकार मन्तव्यम्
—secret	सरकारी गुप्ति	सर्वकारीया गोपनीयता
Official version	सरकारी कथन/अधि- कारिक कथन	सर्वकारोक्तयः
Officiating	स्थानापन्न	*प्रतिभावकः
—allowance	स्थानापन्न-भत्ता	प्रतिभूमृतिः
—pay	स्थानापन्न-वेतन	प्रतिभूवेतनम्
On probation	परिवीक्षाधीन/परखा- धीन/आजमाइशी	परिवीक्षणे
Open delivery	खुला परिक्षन	उन्मुक्त वितरणम्
Open session	खुला अधिवेशन	उन्मुक्त मधिवेशनम्
Open tender	खुला टेंडर/खुली- निविदा	उन्मुक्तमधविदनम्
Operation	1.परिचालन/प्रवर्तन; 2. संक्रिया	प्रवर्तनम्
Oral consultation	मौखिक परामर्श/जबानी सलाहमशविरा	मौखिक परामर्शः
Order, Standing	स्थायी आदेश	प्रचर्तित आदेशः
—of merit	गुणानुक्रम	योग्यताव्रतम्
Ordinance	अध्यादेश	अध्यनुशासनम्
Original	(adj.) मूल/मौलिक; (n.) मूलप्रति	मौलिकम्
Original copy	मूल प्रति	मौलिक प्रतिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Outgoing files	जाने वाली फाइलें/निर्गामी फाइलों/निर्गामीं संचिकाएँ/ निर्गामी मिमिले	निर्गमनीय फलितानि
Out of date	पुराना/गतावधिक	तिथ्यतीतम्
Out of turn allotment	बिन पारी आबंटन	वंटन क्रमातीतम्
Outward register	जाबक रजिस्टर	बाह्य रोपणम्
Outward returns	जाबक विवरणियाँ	बाह्यविवृतयः
Over due	अत्यावधिक; 2. पुराना/ बाकी	अत्यवधिकम्
Over-estimate	(n.) अधिप्राक्कलन/अधिक- अनुमान; (vb.) अधिक आंकना/अधिक कूतना	अर्धापनातीतम्
Over head charge	ऊपरी खर्च	प्रशिखरितो व्ययः
Over payment	अधिक भुगतान/अधिक प्रदायगी	अधिकवेतनम्
Overseas allowan- ce	समुद्रपार-भत्ता	सामुद्रभृतिः
Over time	अतिरिक्त समय	समयातीतम्
Overtime allowan- ce	अतिरिक्त समय भत्ता	अतिसमयाभृतिः
Owning authority	स्वामी प्राधिकारी/मालिक (प्राधिकारी)	स्वामी अधिकारी

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६३

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

P

Package	पैकेज	बन्धः
Packet	पुलिन्दा/पैकेट	बन्धनी
Packing	पैक करना/वाँधना	बन्धनम्
— and marking	पैक करना और चिह्न लगाना	बन्धनमङ्कनं च
— list	पैकिंग-सूची	बन्धन तालिका
Pact	समझौता	सन्धिः
Pad	गद्दी/पैड	पद्या
—, Ink	स्याही-पैड/मसि-पैड	मसीपद्या
—, Letter	पत्र-पैड	पत्रपद्या
Pagination	पृष्ठ-संख्या डालना	पृष्ठ संख्यानम्
Panel	नामिका	नामावली
Paper particulars	कागजी व्योरा	पत्रविशेषाः
Paragraph	पैरा	पदच्छदः
Parcel	पासल	प्रेष्यम्
Par-excellence	श्रेष्ठ/उत्कृष्ट	उत्कृष्टम्
Parliamentary	संसदीय	संसदीयम्
- democracy	संसदीय लोकतंत्र	संसदीयलोकतन्त्रम्
Part file	खण्ड फाइल/खण्ड मिसिल/ खण्ड-सचिका	फलितांशः
Particulars	व्योरा/विशिष्टियाँ	विशेषाः
Partnership deed	साझा-पत्र/भागिताविलेख	भागपत्रम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Pass	(n) 1. पास ; 2. पारण ; (vb). 1. पास करना ; 2. पार जाना/गुजरना	उत्तरणम्, पारणम्
—bills	विल पास करना	वलिताभि
—book	पास-बुक	पारण पुस्तकम्
—port	पार-पत्र/पासपोर्ट	पारण पत्रम्
Patent	पेटेंट/एकस्व	स्वायत्तीकृतम्
Patronage	संरक्षण	सम्पोषणम्
Pay	वेतन	वेतनम्
—, Advance	अग्रिम वेतन	अग्रिम वेतनम्
—, Basic	मूल वेतन	मौलिक वेतनम्
—, Fixed	नियत वेतन	नियत वेतनम्
—, Overseas	समुद्रपार वेतन	सागरीय वेतनम्
Pay, Personal	वैयक्तिक वेतन	व्यक्तिगत वेतनम्
—, Presumptive	प्रकल्पित वेतन	कल्पित वेतनम्
—, Special	विशेष वेतन	विशिष्ट वेतनम्
—Substantive	मौलिक पद वेतन	त्रात्विक वेतनम्
—, Time scale	काल-मान वेतन	कालिक वेतनम्
Payable	देय/भुगतानी	देयम्
Pay bill	वेतन-बिल/वेतन-पत्र	वेतन वलितम्
—day	वेतन-दिवस	वेतनदिनम्
Payment	भुगतान/अदायगी	देयदानम्
Pay order	अदायगी-आदेश	दानादेशः
—roll	वेतन पत्रक	दान पत्रम्
—scale	वेतन मान	दानमानम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

६५

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Pay slip	वेतन-पची	दानपत्री
Pecuniary	धन-संबन्धी	आर्थिकम्
Penal interest	दण्ड-स्वरूप व्याज	दण्डकुसीदम्
—rent	दण्ड स्वरूप किराया	दण्डभृतिः ।
Penalty	1. दण्ड; 2. अर्थ-दण्ड;	
	3. शास्ति	दण्डः
Pending	1. अनिर्णीत/पड़ा हुआ/ रुका हुआ लम्बित; 2. तक/ पर्यन्त	विचाराधीनम्
Pension	पेंशन/निवृत्ति-वेतन	आयतिवेतनम्
—, Extra ordinary	असाधारण पेंशन	असाधारणायतिवेतनम्
Pensionary	प्रश्नेन्-सम्बन्धी प्रभार	आयतिवेतनव्ययाः
ges		
Pension card	पेंशन-कार्ड	आयति वेतन पत्रम्
Pensioner	पेंशन-भोगी	आयतिवेतनी
Pen tray	कलमदान	लेखनी दानम्
Peon-book	पत्रवाह पंजी/चपरासी- वही	पत्रवाहकपुस्तकम्
Per annum	प्रतिवर्ष/वार्षिक/सालाना	वार्षिकम्
—bearer	चाहक द्वारा/पत्र-वाहक द्वारा	वाहकद्वारा
Percent	प्रतिशत/फीसदी	शतांशः
Performance regi- ster	निष्पादन रजिस्टर	अनुष्ठानरोपणी
Period	अवधि/कालावधि	समयः, अवधिः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Periodical inspection	अवधिक निरीक्षण/ प्रमय पर निरीक्षण	सामयिकं परिदर्शनम्
— report	अवधिक रिपोर्ट	सामयिकं मन्तव्यम्
Periodical returns	आवधिक विवरण	सामयिकं विवरणम्
Permanent	स्थायी	स्थायी
Permanency	स्थायित्व	स्थायित्वम्
Per mensem	प्रतिमास/माहवार	मासिकम्
Permit	(n) अनुज्ञाप-त्र/परिमिट (vb) अनुज्ञा देना	अनुज्ञानम्
Personal	वैयक्तिक	व्यक्तिगतम्
Personnel	कार्मिक	कार्मिकम्
Petition	याचिका/अर्जी	याच्नापत्रम्
Perusal	अवलोकन/दिखना	अवबोधनम्
Photostat	फोटोस्टेट	आलोक चित्रम्
— machine	फोटोस्टेट मशीन	आलोकचित्रयन्त्रम्
Physical fitness	शारीरिक स्वस्थता (प्रमाण) पत्र	शारीरिकक र्य-
certificate	शारीरिक क्षमता (प्रमाण) पत्र	क्षमताप्रमाणपत्रम्
— verification of	स्टाक का प्रत्यक्ष सत्यापन	स्तूपतोलन प्रमाणपत्रम्
stock		
Piece work	उजरती काम	खण्डकार्यम्
Pin cushion	पिन कुशन/पिनगद्दी	पिन्नाधानी
Plaintiff	बादी	पक्षः
Pan	योजना	कल्पना
Planning	1. योजना; 2. योजना बनाना	कल्पनम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Plenary	पूर्ण	पूर्णम्, सर्वाङ्गम्
—conference	पूर्ण सम्मेलन	सर्वाङ्ग सम्मेलनम्
—session	पूर्ण अधिवेशन	सर्वाङ्गमधिवेशनम्
Plus amendments and minus amend- ments	वृद्धि के संशोधन और कमी के संशोधन	योगवियोग संशोधनानि
Policy	1. बीमा-पालिसी; नीति	नीति:
Poli	मतदान	मतदानम्
Port trust	पत्तन प्रबन्ध-समिति	पोत श्रय संस्था
Post	1. पद; 2 डाक	पदवी, प्रवहणम्
—,Permanent- Pensionable	स्थायी पेंशनी पद	स्वायिनी, सायतिदेया पदवी
—,Selection	प्रवहण पद/सेलेक्शन पद	निश्चयनपदवी
—, Substantive	मौलिक पद	तात्त्विकी, मूलपदवी
Postage stamp	डाक टिकट	प्रवहणमुद्रा
Postal certificate	डाक प्रमाण-पत्र	प्रवहणप्रमाणपत्रम्
Postal dak	पोस्टल डाक	प्रवहणलेखः
Post copies	डाक प्रतियाँ	प्रवहण प्रतयः
Post-dated	उत्तर-तारीखो/उत्तर- दिनांकित	उत्तरदिवसीयम्
Poster	पोस्टर	मित्याधेयम्
Posting	तनाती/पद-स्थापना	पदस्वापनम्, प्रवहणम्
Postpone	मुल्लवी करना	स्थगनम्
Postponement	मुल्लवी	स्थगितकरणम्
Power of Attorney	मुख्तारनामा	प्रतिभ्यधकारः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Practice, Legal	वकालत	व्यायाजीवः
Practice, Medical	चिकित्सा-कर्म/डाक्टरी	चिकित्साजीवः
	पेशा	
Preamble	प्रस्तावना/उद्देशिका	उद्देश्यम्
Precedent	पूर्व उदाहरण/नजीर	पूर्ववर्ति निदर्शनम्
Preference	अधिमान/तरजीह	सौकर्यदानम्
Preliminary report	प्रारम्भिक रिपोर्ट	प्रारम्भिकमन्तव्यम्
Premises	परिसर/अहाता	परिसराः
Premium	बीमा-किस्त/प्रीमियम	पणनदेयम्
Preparatory to retirement	निवृत्ति पूर्व/रिटायर होने से पहले	विरामार्थः संनाहः
Pre-partition-claims.	विभाजन से पहले के दावे	विभागपूर्वकालिक-प्राप्यानि
Pre-receipted bill	रसाद सहित बिल	पूर्वप्राप्तविलितम्
Prescribed	बिहित/निर्धारित	व्यवस्थितम्
—form.	बिहित कानून, निर्धारित फर्म	व्यवस्थित पत्रम्
Preservation	परिरक्षण/संरक्षण	परिरक्षणम्
Press	(1) प्रेस/मुद्रणालयः; (2) (समाचार) पत्र/प्रेस संस्था	मुद्राशाला, सवादः
—censorship	प्रेस सेंसरी	संवाद नियमनम्
—communiqué	प्रेस-विज्ञप्ति	सवाद विज्ञप्तिः
—conference	पत्रकार सम्मेलन	सांवादिकसम्मेलनम्
—gallery	पत्रकार वीथी/पत्रकार दीर्घा/पत्रकार गैलरी	संवादक वीथिका

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—hand out	प्रेस-पत्रक	मुद्रणकर पत्रम्
—note	प्रेस-नोट	मुद्रण सूचना
—release	प्रेस प्रकाशनी	मुद्रण प्रकाशनम्
Prevention	निवारण/रोकथाम/निरोध	निरोधनम्
Preventive measure	निवारक उपाय	निरोधकाः क्रमाः
Previous and later references	पिछले और बाद के हवाले	पूर्वापरोल्लेखाः
Price list	कीमत सूची/दाम-सूची	मूल्यतालिका
Price negotiation	कीमत संदन्धी बातचीत	मूल्यनिर्धारणम्
Price variation	कीमत में उतार-चढ़ाव/ मूल्य उच्चावचन/मूल्य उच्चावचय	मूल्यपरिवर्तनम्
Primary	प्राथमिक	मौलिकम्
—receipt	मूल आवती	प्राप्तिः
Priority	प्राथमिकता/अग्रता	अग्राधिकारः
—buyer	प्राथमिकता प्राप्त क्रेता/ अग्रता प्राप्त खरीदार/ अग्रता प्राप्त केना	अग्रिमक्रेता
—grading	प्राथमिकता की कोटियां	अग्राधिकारस्तरः
—indent	प्राथमिकता माँग-पत्र/ प्राथमिकता इन्डेन्ट/ अग्रता माँग-पत्र/अग्रता इन्डेन्ट	अग्राधिकारानुदेशनम् अग्राधिकारानुदेशनम्
—indications	प्राथमिकता संकेत	अग्राधिकारसंकेताः
Priority marking	प्राथमिकता अङ्कन/अग्रता अङ्कन	अग्राधिकाराङ्कनम्

१००

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Private	प्राइवेट/निजी/गैर- सरकारी	असर्वकारीयम्, स्वकीयम्
—practice	प्राइवेट प्रैक्टिस/निजी प्रैक्टिस	स्वकीय आजीवः
—member	सैर-सरकारी सदस्य	असर्वकारसदस्यः
Privilege	विशेषाधिकार	विशेषसुविधा
Probation	परिवीक्षा/परख/आजमाइश	परिवीक्षणम्
—period	परिवीक्षा काल/ परिवीक्षा अवधि	परिवीक्षणसमयः
Procedural rules	क्रियाविधि नियमावली	प्रक्रियाविधयः
Procedure	कार्यविधि/प्रक्रिया	प्रक्रिया
Proceedings	कार्यवाही	प्रक्रियाक्रमाः
Proclamation	उद्घोषणा	उद्घोषणम्
Proforma	1. प्रपत्र ; 2. निदर्शन- पत्र ; 3. फार्म	पूर्वपत्रम्
Programme indent	कार्य-वद्ध इन्डेन्ट/कार्यक्रम- वद्ध मांगपत्र	वार्यक्रमानुदेशनम्
Progress chart	प्रगति चार्ट	प्रगतिदर्शनी
—report	प्रगति रिपोर्ट	प्रगतिमन्तव्यम्
Prohibition	1. निषेध ; 2. नशाबंदी	मदनिवारणम्
Promise	वचन	प्रतिज्ञानम्
Promissory note	वचन-पत्र/स्वका	प्रतिज्ञातपत्रम्
Promotion	प्रीति/पदोन्नति/तरक्की	प्रीन्नयनम्
Promotion post	उन्नति पद	उन्नयन पदम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Promulgation	प्रख्यापन	घोषणम्
Proof	१ प्रमाण; २ प्रूफ (प्रेस) प्रमाण, प्रपत्रम्	
Proof of despatch	प्रेषण का प्रमाण	प्रेषण प्रमाणम्
Proposal	प्रस्थापना	प्रस्तावनम्
Prospectus	विवरण-पत्रिका	विवरण पञ्जिका
Provident fund	निर्वाह-निधि/भविष्य-निधि	आयतिधनाभोगः
Provision	१. उपबन्ध/शर्त; २. व्यवस्था; ३ रसद	व्यवस्था
Provisional	अनन्तिम/अस्थायी/अन्तः कालीन	अन्तरीणम्
—inspection	अनन्तिम निरीक्षण	अन्तरीणपरिदर्शनम्
—list	अनन्तिम सूची/अस्थायी सूची	अन्तरीणतालिका
Proviso	परन्तुक/शर्त	प्रकल्पः
Public	(ad.) सार्वजनिक/आम/ सरकारी/लोक- (n.) पब्लिक; जनतः	साधारणम्, जनता
— auction	सार्वजनिक नीलाम	साधारणमापणनम्
—body	सार्वजनिक निकाय	साधारण गोष्ठी
—duties	सार्वजनिक काम	साधारणकृत्यानि
—fund	लोक निधि	साधारणधनाभोगः
—interest	लोकहित	सार्वजनीनम्
Publication	प्रकाशन	प्रकाशनम्
Publicity	प्रचार	प्रचारः
Public notification	सार्वजनिक अधिसूचना	साधारण विज्ञापनम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
- property	लोक सम्पत्ति	साधारण सम्पत्तिः
-servant	लोक सेवक	साधारण सेवकः
-tariff rate	सार्वजनिक शुल्क दर	साधारण शुल्कधारा
Punch (Punching machine)	(n) वेधनी; (vb) वेधन करना	वेधनम्, वेधनयन्त्रम्
Put-up slip	पेशपत्री	प्रदर्शनीयपत्री

Q

Qualification	अर्हता/योग्यता	योग्यता
—, essential	अनिवार्यः योग्यता/ अनिवार्य अर्हता	अनिवार्ययोग्यता
Qualified candidate	योग्य उम्मीदवार	योग्यः अर्थी
Qualify	अर्हता-प्राप्त करना	योग्यतासम्पादनम्
Qualifying marks	अर्हक अङ्क	योग्यता सम्पादिका संख्या
Quality certificate	गुण-पत्र, गुण प्रमाण-पत्र	योग्यता प्रमाणपत्रम्
Quarantine	सगरोध/कारन्टाइन	तीरारोधनम्
Quarantine leave	सगरोध छुट्टी/कारन्टाइन छुट्टी	तीरावरोधनविरामः
Quarterly	त्रैमासिकम्	त्रैमासिकम्
Quasi permanency	स्थायिवत्ता	यथावत् स्थायित्वम्
Quasi permanent	स्थायिवत्	यथावत् स्थायि
Question hour	प्रश्न-अवधि	प्रश्न समयः
Questionnaire	प्रश्नावली/पूछमाला	प्रश्नावली

आङ्गलम्,	हिन्दी	संस्कृतम्,
Quorum	कोरम	कार्यायापेक्षिता संख्या
Quota	कोटा	प्राप्यांशः
Quotation	१ भाव/दर; २ उद्धरण	अर्थोद्धरणम्

R

Range	१ रे'ज/वनखंड Forest	वनखण्डम्,
	२ परास/चादमारी	
	(Defence)/मार	
Rank	पद/ओहदा/श्रेणी/पंक्ति	श्रेणी
Rate	१ दर/रेट; २ पौर-कर	धारा
Rate card	दर-पत्र/रेट-कार्ड	धारापत्रम्
Rate contract	रेट संविदा/रेट ठेका	धारासंधा
Rate payer	पौर करदाता	धारादायी
Rates	महसूल	धारा:
Ratification	सत्यांङ्कन/अनुसमर्थन	अनुसमर्थनम्
Raw material	कच्चा माल	अविकृतं वस्तु
Reapointment	पुनर्नियुक्ति	पुनर्नियोजनम्
Reappropriation	पुनर्विनियोजन	पुनर्विनियोजनम्
Reassessment	पुनर्निर्धारण	पुनर्निर्धारणम्
Rebate	घटौती	विभाज्यम्
Recall	प्रत्याह्वान/वापस बुलाना	पुनराह्वानम्
Recapitulation	सार कथन	सारोद्घूतनम्
Receipt	१ आय; २ आवती/	आदायः, प्राप्तिः
	प्राप्ति; ३ रसीद	

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Receipt book	रसीद-वही	आदायपुस्तकम्
Receipt certificate	प्राप्ति प्रमाण-पत्र	आदाय प्रमाणपत्रम्
Receipt clerk	आवती लिपिक/आवती क्लर्क	आदायकरणिकः
Receipted challan	रसीदी चात्मन	आदाय चलनम्
Receipt register	आवती रजिष्टर	प्राप्तिरोपणी
Receipts and disbursements	आय और संचितरण	आदायाः, वितरणानि च
Receipt voucher	प्राप्ति वाउचर	आदायप्रमाणम्
Receiver	1 पाने वाला/प्राप्ता/प्रापक 2 रिसिवर/आदाता	आदाता
Recess	अवकाश/विश्रांति	अवकाशः
Recommendation	सिफारिश/अभिप्रेक्षा/संस्तुति	संस्तवः
Recommendatory certificate	सिफारिशी प्रमाण-पत्र	संस्तवप्रमाणपत्रम्
Reconciliation	समाधान/मेल-मिलाप	समाधानम्
Reconciliation of accounts	लेखासमाधान	लेखसमाधानम्
Reconciliation statement	समाधान विवरण	समाधान विवृतिः
Record	(n) अभिलेख/रेकार्ड (bv) दर्ज करना/अङ्कित करना	लेख्यम्, अङ्कनम्
Recording	अभिलेखवद्ध करना/रेकार्ड करना	पत्राङ्कनम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

१०५

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Record of service	सेवा वृत्त/सेवा-रेकार्ड	सेवालेखनम्
Record room	अभिलेख-कक्ष	लेख्यापवरकम्
Recovery	वसूली	पुनरादानम्, आरोग्यम्
Recovery of dues	देय की वसूली	देय पुनरादानम्
Recovery of loss	नुकसान की वसूली	क्षते: पुनरादानम्
Recruitment	भर्ती	संग्रहणम्
Recruitment	सीधी भर्ती	साक्षात्संग्रहणम्
Direct		
Recurring	आवर्ती/आवर्तक	आवर्तमानम्
Recurring charge	आवर्ती प्रभार	आवर्तमानव्ययः
Recurring grant	आवर्ती अनुदान	आवर्तमानविदानम्
Redeem	छुटना/मोचन करना	उन्मोचनम्
Red hot priority	अति अग्रता नांग/अति	सर्वाग्रपूर्वयाचनम्
demand	प्राथमिकता माँग	
Reduce	घटाना/कम करना	हसनम्
Reduction	कमी	न्यूनीकरणम्
Reference	संदर्भानिर्देश/हवाला	उल्लेखः
Reference, Back	पिछला संदर्भ/पिछला	पश्चादुल्लेखः
	हवाला	
—, Cross	प्रति-निर्देश	प्रत्युल्लेखः
—, Later	उत्तर संदर्भ/उत्तर निर्देश/	
	वाद का हवाला	उत्तरोल्लेखः
—, Previous	पूर्व संदर्भ/पूर्व हवाला	पूर्वोल्लेखः
—register	हवाला रजिष्टर	उल्लेखरोपणी
Referencing	संदर्भ देना/हवाला देना	उल्लेखनम्

१०६	संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली	
आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Refresher course	पुनश्चर्या	नवीकृतपाठ्यक्रमः
Refund.	(n) धन वापसी; (vb) धन-लौटाना/घस फेरना	प्रत्यर्पणम्
Refund order	(धन) वापसी का आदेश	प्रत्यर्पणादेशः
Refutation	खंडन	खण्डनम्
Regional organisation	प्रादेशिक संगठन	प्रादेशिक संगठनम्
Registered	निबन्धित/पञ्जीबद्ध/ रजिस्ट्री हुआ	आरोपितम्
—acknowledge- ment	रजिस्ट्री रसीदी डाक	आरोपित प्राप्ति- स्वीकारः
—and insured- articles	रजिस्ट्री और बीमा की गई वस्तुएँ	आरोपितानि पणि- तानि च वस्तूनि
Registration	पञ्जीकरण/रजिस्ट्री	आरोपणम्
Regulations	विनियम	विधानानि
Reimbursement	प्रतिपूर्ति	प्रतिपूर्तिः
Reinstate	पुनः स्थापित करना/ बहाल करना	पुनः स्थापनम्
Reinstatement	बहाली	पुनः संस्थानम्
Rejected bid	अस्वीकृत बोली	निराकृत आदेशः
Rejection memo.	अस्वीकृति पत्र	निराकरण पत्रम्
Releinder	प्रत्युत्तर	प्रत्युत्तरम्
Release	1. मुक्ति/रिहाई/छुटकारा छूट; 2. वॉटन	उन्मोचनम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावलो

१०७

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Release, General	ग्राम वंटन	साधारणमुन्मोचनम्
Release date	वण्टन-/तिथि	उन्मोचनतिथिः,
Relevant	संगत/सुसंगत	सम्पृक्तम्
Reliable	विश्वसनीय/पक्का	विश्वसनीयम्
Relief	1. सहायता/राहत; 2 बदल; 3. अनुतोष	साहाय्यम्, उपशमः
Relieve	(नौकरी से) छुट्टी देना/ छुट्टी पाना/छुट्टी मिलना/ भारमुक्त करना	निर्मोचनम्
Remark	विचार/अभ्युक्ति	निर्माणनम्
Reminder	स्मरणपत्र/अनुस्मारक/ तगादा	स्मारकम्
Remission	परिहार/माफी/छूट	परिहारः
Remission of revenue	राजस्व की छट/राजस्व की माफी	राजस्वपरिहारः
Remit	1. प्रेषण करना/भेजना; 2. माफ करना/छोड़ना	प्रेषणम्
Remittance	1. प्रेषण/भेजना; 2. प्रेषित घन भेजी गई रकम	प्रेषितम्
Rent	1. भाटक/किराया; 2. लगान	भृतिः
Rented space	भाडे पर लिया स्थान	भृतं स्थानम्
Repayment of loans	ऋणों की श्रदायगी	ऋणस्य प्रत्यर्पणम्
Repeal	निरसन करना	निरसनम्
Redoat order	पुनरादेश	पुनरादेशः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Report (n.)	प्रतिवेदन/विवरण/रिपोर्ट	मन्तव्यम्
Report vb.)	रिपोर्ट करना/रिपोर्ट देना/ प्रतिवेदन देना/प्रतिवेदित करना	मननम्
Reporting Author-ity	रिपोर्ट करने वाला प्राधिकारी	मानकः अधिकारी
Repository	निधान/संग्रह	निधानम्
Representation	प्रतिनिधित्व ; 2. अभिवेदन/अभ्यवेदन/ व्यपदेशन	प्रतिनिधानम्
—, Identical	समान अभिवेदन	तुल्यं प्रतिनिधानम्
—, Majority	बहुमत प्रतिनिधित्व/ बहुसंख्यक प्रतिनिधित्व	बहुसंख्यकं प्रतिनिधानम्
—, Minority	अल्पमत प्रतिनिधित्व/ उल्पसंख्यक प्रतिनिधित्व	अल्पसंख्यकं प्रतिनिधा- नम्
—, Proportional	अनुपातिक प्रतिनिधित्व	आनुपातिकं प्रतिनि- धानम्
Representative	प्रतिनिधि	प्रतिनिधिः
Repurchase	पुनः क्रय/फिर से खरीद	पुनः क्रयणम्
Requisition	1. माँग ; 2 अधिग्रहण	सहोग्रहणम्
Requisition slip	माँग पर्ची/मागणी-पर्ची	सहोग्रहणपत्रम्
Resale notice	पुनः विक्रय की सूचना	पुनर्विक्रयसूचना
Rescind	बिखड़न करना	बिखण्डनम्
Reservation	आरक्षण/रक्षण	संरक्षणम्
Reserve price	आरक्षित कीमत	संरक्षणशुल्कम्

आङ्ग्लम्	हीन्दि	संस्कृतम्
—stock	आरक्षित माल/आरक्षित संरक्षित पूगम्, स्टॉक	
Resettlement	पुनः स्थापन/पुनवसि	पुनः संस्थानम्
Resident clerk	आवासिक क्लर्क	सादासः करणः
Residuary power	अवशिष्ट अधिकार	सावशेषाधिकारः
Resign	त्यागपत्र देना/इस्तीफा देना	कार्यदन्तरणम्
Resignation	त्यागपत्र/इस्तीफा	कार्यादन्तरणम्
Resolution	सकल्प	प्रस्तावः
Respondent	प्रत्यर्थी/प्रतिवादी	प्रत्यर्थी
Resume	(vb) पुनः आरम्भ करना/पुन शुल्क करना; (n.) सार-वृत्त	पुनरारम्भम्
Resumption	पुनरारम्भ	पुनरारम्भः
Retire	निवृत्त होना/रिटायर होना	विरमणम्
Retirement	निवृत्ति	विरामः
—benefit	निवृत्ति-लाभ	विरामलाभः ।
Retrenchment	भँटनी	कर्तनम्
Retroapective	पूर्व व्यापी/भूतलक्षी	पूर्व व्यापि
Returns	विवरणी/नियत विवरण	विवृतयः
Revalidation	पुनर्वधीकरण	पुनैर्वधीकरणम्
Revenue	राजस्व	राजस्वम्
Reversion	परावर्तन	परावर्तनम्

आङ्ग्लम्	हीन्दि	संस्कृतम्
Review	(n.) 1. समीक्षा, 2. पुनरीक्षणम् पुनरीक्षण; (vb.) 1. 1 समीक्षा करना 2. पुनरीक्षण करना	पुनरीक्षणम्
Reviewing Officer	पुनरीक्षण-अधिकारी	पुनरीक्षण अधिकारी
Revise	परिशोधित करना/ दोहराना	परिशोधनम्
Revised tender	परिशोधित टेन्डर/ परिशोधित निविदा	परिशोधित मधवेदनम्
Revision	पुनरीक्षण/दोहराना/ परिशोधन	पुनरीक्षणम् अनुदर्शनम्
Revoke	प्रतिसहरण	प्रतिसंहारः
Revision of pay- scale	वेतनमान का पुनरीक्षण	वेतनधारापुनरीक्षणम्
Risk purchase	जोखिम-खरीद/जोखिम- क्रय	दायित्वपूर्णक्रयः
Risk sale	जोखिम विक्री/जोखिम विक्रय	दायित्वपूर्णविक्रयः
Roll	(n.) पञ्जी/नामावली/ फर्द	पञ्चिका
Roll	(vb) लपेटना	पञ्चनम्
—, Character	आचरण-पञ्जी	चरित्र पञ्जिका
Roster	रोस्टर	कर्मचारितालिका
Rotary copying	चक्र नकल/चक्र नकल उतारना	चक्रप्रतीकरणम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Rough copy	कञ्ची नकल	खरं प्रति
Routine	नेमी/दस्तूरी	कार्यधारा
—note	नेमीनोट/दस्तूरी नोट	कार्यधारासूचना
	(तेलुगू	
—test	नेमी परीक्षण	कार्यधारापरीक्षा
Royalty	रायल्टी	राजप्राप्यम्
Rule	नियम	विधिः
Rules and regula- tions	नियम-विनियम	विधिविधानानि
—of business	कार्य संचालन नियमावली	कार्यसंचालनविधि- विधानानि
Run'ing	विनिर्णय	पालनम्
Running contract	चाल संविदा/चालू ठेका	प्रसरन्ती सन्धा
Running summary of facts	तथ्यों का क्रमिक सार	प्रसरत्तथ्यसारोद्धारः ।

S

Safeguard	सुरक्षण	सुरक्षणम्
Salary	वेतन/संवलम्	वेतनम्
Sale account	विक्रय-लेखा/विक्री-लेखा	विक्रय लेखा
—deed	बैनामा	विक्रयलेखः
—letter	विक्रय पत्र	विक्रय पत्रम्
—proceeds	विक्रयलब्धि/विक्रय	विक्रय धनम्

आय

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Sales tax	विक्रय-कर/विक्री-कर	विक्रयकर. ।
Sale value	विक्री-मूल्य/विक्रय-मूल्य	विक्रयमूल्यम्
Salvage and scrap	कबाड़ और रद्दी	पुरस्कारोऽवस्करश्च
Sample	नमूना/प्रतिदर्श/सम्पुल	आदर्शः
Sanction	संस्वीकृति/मंजूरी	सन्धानम्
Sanctioning order	संस्वीकृति-आदेश/मंजूरी	सन्धानादेशः आदेश
Savingram	सेविग्राम/वचत तार	रक्षातन्त्री
Scale of pay	वेतनमान	वेतन धारा
Schedule	अनुसूची/सारणी-पत्र	निर्घण्टः
—, Programme	कार्यक्रम	निर्घण्टीकृतकार्यक्रमः
—, Time	समय-अनुसूची	निर्घण्टीकृतः समयः
Scheme	योजना	योजना
Scrap value	रद्दी का मूल्य	अवस्करमूल्यम्. ।
Scrutiny	संवीक्षा/छनवीन	संवीक्षणम्
Scale	(n.) मुद्रा/मोहर; (vb.) मोहर लगाना	मुद्रादर्शः
Sealed pattern	मोहरबन्द प्रतिरूप/ मोहरबन्द पैटर्न	मुद्रितमर्घावेदनम्
—tender	मोहरबन्द टेन्डर/ मोहरबन्द निविदा	मुद्रितमर्घावेदनम्
Secondary	1. गौण; 2. माध्यमिक	गौण, माध्यमिकम्
Secrecy	गोपनीयता	गोप्यता
Secret	(ad) गुप्त	गोप्यम्
—, Most	परम गुप्त	अतीवगोप्यम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—, Top	परम गुप्त	चरमगोप्यम्
—cover	गुप्त लिफाफा/गुप्त आवरण	गोप्यावरणम्
—instruction	गुप्त अनुदेश	गोप्यनिर्देशः ।
—letter	गुप्तपत्र	गोप्यपत्रम् ।
Section	1. अनुभाग; 2. धारा	विभागः, धारा
—, Sub.	उप-धारा	उपधारा
Sectional note-book	अनुभागीय नोट-बुक	विभागीय सूचना पुस्तकम्
Section diary	अनुभाग डायरी	विभागीयदैनन्दिनी
Sector	सेक्टर	स्तरः, विभागः
Security	1. प्रतिभूति/जमानत; 2. सुरक्षा	प्रतिभूतिः
—bond	प्रतिभूति-बन्धयत्र/जमा-नत-नामा	प्रतिभूतिलेखः
—deposit	प्रतिभूति जमा/जमावत जमा	प्रतिभूति धनाधानम्
—guard	सुरक्षा गारद	प्रतिभूतिरक्षा
—instruction	सुरक्षा अनुदेश	प्रतिभूतिनिर्देशनम्
Security measures	सुरक्षा उपाय	सुरक्षा मानानि
Select Committee	प्रवर समिति	विचितगोष्ठी
Selection	प्रवरण/सेलेक्शन	विचयनम्
—Committee	प्रवरण-समिति	विचयनगोष्ठी
—grade	प्रवरण-कोटि/सेलेक्शन-ग्रेड	विचयन धारा

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
--post	प्रवरण-पद	विचयन पदम्
Self contained	स्वतः पूर्ण	स्वतः पूरितम्
Senior	वर्षिष्ठ/ज्येष्ठ	प्रवरकम्
Seniority	वर्षिष्ठता/ज्येष्ठता	प्रवरकता
Senior time-scale	वर्षिष्ठ कालमान	प्रवरक समयधारा
Serial list	क्रममूची	क्रमिकतालिका
--number	क्रमांक/क्रम संख्या	क्रमिक संख्या
Service	1. सेवा/नौकरी 2 व्यवस्था; सेवा 3 सेवाई	
--book	सेवा-पञ्जी/सेवा-पुस्तिका	सेवा पुस्तकम्
--postage stamp	सरकारी डाक टिकट	सेवा प्रवहणमुद्रा
--roll	सेवा-वृत्त	सेवा पञ्जिका
--sheet	सेवा-पत्र	सेवापट्टिका
Services, Subordinate	अधीनस्थ सेवा	अधस्तनकर्मचारिसेवाः
Services, Essential	अनिवार्य सेवाए	अनिवार्यसेवा
Session	1. सत्र; 2. अधिवेशन	अधिवेशनम्
Set aside	अपास्त करना	विपर्यसनम्
Shift	पारी	परिवर्तनम्
--, Day	दिन पारो	परिवर्तन दिवसः
--Night	रात पारी	परिवर्तनरात्रिः
--System	पारी-प्रणाली	परिवर्तनप्रणाली
Shipping	जहाजरानी	पोतायनम्
Shortage	कमी	न्यूनता

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Short fall	न्यूनता/कमी	न्यूनपतनम् स्वल्पपातः
Short notice	अल्प सूचना	स्वल्प सूचना
Short-term course	अल्पावधि पाठ्य-क्रम	स्वल्पकालिकः पाठ्यक्रमः
Show cause notice	हेतुक दर्शित करने की सूचना/कारण-विदर्शन नोटिस	कारणप्रदर्शनसूचना
Signature pad	हस्ताक्षर पैड	हस्ताक्षरपीठम्
Sine die	अनिश्चित काल के लिए	अनिश्चितकालम्
Single tender	अकेला टेण्डर	अद्वितीय मघविदनम्
Sir	श्रीमनु/महोदय	महाशयः, महाभागः,
Slip	पर्ची	पत्रम्
Small scale industries	लघु उद्योग	लघुस्तरीयव्यवसायाः
Soft currency area	सुलभ मुद्रा-क्षेत्र	सुलभ मुद्राक्षेत्रम्
Sole arbitrator	एकमात्र मध्यस्थ	एकमात्रमध्यस्थः
Sorting	छँटाई	वण्टनम्
Souvenir	सूवनियर	स्मृतिसंकेतः
Spacing	अन्तर छोडना	अन्तरव्यवधानम्
Special	विशेष	विशिष्टम्
Specification	विशिष्टि	विशिष्टत्वम्
Specimen	निदर्श/प्रतिरूप/नमूना	आदर्शः
Specimen signature	नमूना हस्ताक्षर	आदर्श हस्ताक्षरम्
Staff	कर्मचारी-वर्ग/स्टाक	कर्मचारिवर्गः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Stamp	1. टिकट/स्टाम्प; 2. मोहर	मुद्रा
Stamp, Revenue	रसीदी टिकट	राजस्व मुद्रा
— duty	स्टाम्प शुल्क	मुद्राशुल्कम्
— paper	स्टाम्प कागज	मुद्रापत्रम्
Stamping	मोहर लगाना	मुद्राङ्कनम्
Standard	मानक	मानम्
— heads	मानक शीर्ष	मानशिखराणि
Standing guard- file	स्थायी निदेश मितिल	स्थायिरक्षा फलितम्
— order	स्थायी आदेश	स्थिरादेशः
Starred	तारांकित	तारांकितम्
Statement	1. बयान; 2. विवरण	विवृतिः
Statistical	सांख्यिकीय	तथ्यरूपम्
Statistics	1 सांख्यिकी; 2 आँकड़ा	तथ्यानि
Stationery	लेखक-सामग्री	लेखन साधनम्
Status	स्थिति/हैसियत/प्रतिष्ठा	स्थितिः
Status quo	यथापूर्व स्थितिः	यथास्थितिः
Statutory	विधिक	विधिगतम्
Stipend	वृत्तिका/बजीका	वृत्तिः
Stipendiary	वृत्तिकाग्राही	वृत्तिग्राहकः
Stock	1 सामान माल/स्टॉक; 2 शेष माल	स्तूपः, पूगः
Stock-holder	स्टॉक-धारी	स्तूप रक्षकः
Stockist	स्टॉकिस्ट	स्तूप संग्रही

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावलो

११७

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Stock taking	माल की पडताल/स्टॉक-मिलान	स्तूपं ग्रहणम्
Storage	1. गोदाम भाड़ा; 2. सचयन/गोदाम में रखना	स्तूपायनम्
Storage space	माल रखने की जगह/माल रखने का स्थान	स्तूपायनम्
Store	भण्डार/गोदाम	भण्डारम्
Stores	सामान/सामग्री/भण्डार	भण्डारीयवस्तूनि
Structure	संरचना	संग ठनम्
Stylographic pen	स्टेन्सिल कलम/स्टेन्सिल लेखनी	रेखाङ्क लेखनी
Sub-contract	उप-ठेका/उप-सविदा	उपसन्धा
Sub-head	उप-शीर्ष	उपशिखरम्
Subject	विषय	विषयः
Subletting	दरकिरायेदारी/उपभाडा	उपभरणम्
Submission	1. निवेदन; 2. प्रस्तुतीकरण/पेशी	निवेदनम्
Submit	1. प्रस्तुत करना; 2. निवेदन करना	निवेदनम् अघस्तनः
Subordinate	अधीन/अधीनस्थ/मातहत	अघस्तन कर्मचारी
Subordinate office	अधीनस्थ कार्यालय	अघस्तनकार्यालयः
-staff	अधीन कर्मचारी वर्ग/अधीनस्थ स्टाफ	अघस्तनकर्मचारिसंघः
Sub paragraph	उप-पराग्रफ/उप परा	उपानुच्छेदः
Sub-Rule	उप-नियम	उपविधिः

आङ्गलम्,	हिन्दी	संस्कृतम्,
Subsequent	वाद का/उत्तरवर्ती	तदनुगम्
Subsidiary	1. गौण; 2. सहायक	सहायकः
- mandate	सहायक अधिदेश	सहायक अधिदेशः
-register	सहायक रजिस्टर	सहायकरोजणी,
Subsidised	इमदादी/अधिक महाय	दत्तसाहाय्यम्
	ताप्राप्त	
Subsidy	इमदाद/आर्थिक सहायया	साहाय्यम्
Subsistance allow-	निर्वाह-भत्ता	निर्वाहभृतिः
ance		
Subsistance grant	निर्वाह अनुदान	निर्वाहविदानम्
Substantive	मौलिक/मूल	मौलिकम्
Substantive post	मूल पद	मौलिकं पदम्
Substitute	एवजी/प्रतिस्थानी	विनिमयनम्
Succeeding	अनुवर्ती	अनुवर्तमानम्
Successful tend-	सफल टेन्डरदाता/सफल	सफलः अर्धविदयिता
erer	निविदा देनेवाला	
Summary	सारांश	सारः संक्षेपः
Sumptuary (allow-	सत्कार (भत्ता)/	
ance	आतिथ्य (भत्ता)	सत्कारभृतिः
Superannate	वार्द्धक्य निवर्तन/निवृत्त अतिवयनिवर्तनम्	
	होना	
Superannuation all-	निवर्तनभत्ता	अतिवयोनिवर्तन भृतिः
owance		
Supersesion	निवर्तन/अधिक्रमण	अधिक्रमणम्
Super-tax	अधिकर	अतिकरः

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

११६

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Supervision	पर्यवेक्षण/देखरेख	पर्यवेक्षणम्
Supplement	पूरक	पूरकम्
Supplementary	पूरक	पूरणीयम्
Supplementary- budget	पूरक बजट	पूरणीयोऽधिलेखः
Supplementary- grant	पूरक अनुदान	पूरणीयं विदानम्
Supplementary- question	पूरक प्रश्न	पूरणीयः प्रश्नः ।
Supply	पूर्ति	पूरणम्
Supreme Court	सर्वोच्च न्यायालय	सर्वाधिकन्यायालयः
Sur-charge	अधिभार	अतिभरणम्
Surety	१. प्रतिभू/जामिन; २. जमानत	प्रातिभाव्यम्
Surety Bond	जमानत बंधपत्र	प्रातिभाव्यपत्रम्
Surface inspection	ऊपरो निरीक्षण	बहिः परिदर्शनम्
Surplus	अधिशेष	उद्धृतम्
Surplus Report	अधिशेष की रिपोर्ट	उद्धृते मन्तव्यम्
Surplus stores	अधिशेष स्टोर/अधिशेष	उद्धृतपूगः
Surprise check	आकस्मिक जाँच	आकस्मिकं परिवीक्षणम्
Surrender	अभ्यर्पण	समर्पणम्
Suspend	मुअत्तल करना/निल बित	स्तम्भनम्, अपसारणम्
Suspension	मुअत्त लो/निल बत	स्तम्भनम् विलधनाम्
Survey	सर्वेक्षण	निमानम्
Survey, sample	नमूना सर्वेक्षण	आदर्श निमानम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Survey report	सर्वेक्षणरिपोर्ट	निमानमन्तव्यम्
Suspense and reminder diary	निलम्बित मामलों और स्सरण पत्रों की डायरी	मारण स्तम्भन दैनन्दिनी
Suspension of firms	फर्मों का निलम्बन	कर्मगाराणास्तम्भम्
Symbol	प्रतीक	संकेतः
System	निकाय/तन्त्र/पद्धति/प्रणाली	पद्धतिः
Sytem, Flat or horizontal filing	अनुप्रस्थ मिसिलबन्दी पद्धति	समतालम अथवा समरेखस्य शाणपद्धतिः
System, Vertical filing	खडो मिसिलबन्दी पद्धति	विप्रतीपशाणस्य पद्धतिः

T

Table	1. सारणी; 2. सेज	आधानी सारणी
— of contents	विषय सूची	विषयसारणी
— of the house	समा पटल	गृहसारणी
Tabulated statement (Table)	सारणीबद्ध विवरण	सारणीकृता विवृतिः
Tabulation	सारणी/बनाना/सारणीकरण	अधानीकरणम्
Tag	(n.) टैग; (vb.) नत्थी करना	गुन्थनम्
Tally card	मिलान कार्ड	तुल्य पत्रम्
Table	खाली गाड़ी का भार/टेयर	उत्तरणम्

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

१२१

आङ्गलम्	हीन्दि	संस्कृतम्
Target	लक्ष्य	लक्ष्यम्
Tariff	1. टैरिफ; 2, दरसूची	धारा
Tax	कर	करः
Taxable	कर-योग्य	करयोग्यम्
Taxation	कर लगाना/कराधान/ करारोषण	कराधानम्
Technical	तकनीकी/प्राविधिक/ शिल्पिक	तान्त्रिकम्
—abvice	कैनीकी सलाह	तान्त्रिकपरामर्शः
—data	तकनीकी आधार-सामग्री	तान्त्रिक सामग्री
Technical qualifi- cation	तकनीकी योग्यताए	तान्त्रिकयोग्यता
—training	तकनीकी प्रशिक्षण	तान्त्रिकाम्यासः
Tehnique	तकनीक	वैशेषिकज्ञानम्
Technology	1. प्रोद्योगिकी; 2. उद्योग बिद्ध्या	शिल्पशास्त्रम्
Telegram	तार	तारवार्ता
—, code	कोड तार	तार संकेतः
—cypher	बीज लेख तार	शून्यतारवार्ता
Telegram Encl- air	शब्दबद्ध तार	शाब्दिकी तारवार्ता
Temporary	अस्थायी	सामयिकम्
Temporary appoi- ntment	अस्थायी नियुक्ति	सामयिक नियुक्तिः
—Purely	बिल्कुल अस्थायी	सर्वात्मसामयिक नाम

१२२

संस्कृतीया प्रशसनशब्दावली

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Tender	(n.) टेण्डर/निविदा; (vb.) 1. टेडर देना; 2. देना/प्रस्तावित करना	अर्धविदनम्
—box	टेण्डर पेटी/निविदा पेटी	अर्धविदन पेटिका
—money	टेण्डर की रकम	अर्धविदनधनम्
—notice	टेण्डर-नोटिस/निविदा- सूचना	अर्धविदन सूचना
—samples	टेण्डर के नमूने	अर्धविदनादर्शः
Tensile test	तनाव-परीक्षण	परितो निर्वाचनम्
Tenure of land	पट्टेदारी/भूधृति	भूभरणम्
—of office	पदावधि	अधिकार समयः
—post	सावधिक पद	पदवीसमयः
—of work	टेका-अवधि	कार्य समयः
Term	अवधि/मियाद/शर्त	अयधिः, नियमः, समयः
Terminable	समापनीय	अवसेयम्
Terminal (reports etc.)	आवधिक	सावधि मन्तव्यानि
Terminal charges	श्वगी	सावधयोऽभियोगाः
Termination (of services)	समाप्ति	सेवाया अवसानम्
Termination notice	समाप्ति-सूचना/ नोटिस	अवसान सूचना
Terms and condi- tions	शर्त	समया विकल्पाश्च
Terms of delivery	(माल) देने की शर्तें/ परिदान की शर्तें	वितरण नियमाः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
—of reference	विचारार्थ विषय	विचारार्थ विकल्पः
—of services	नौकरा की शर्तें	नियोगनियमः
Test certificate	जाँच प्रमाण पत्र	विचयनप्रमाणपत्रम्
—charges	जाँच-खर्च	विचयन व्ययाः
—check	जाँच परीक्षण	विचयन परीक्षा
Testimonial	शसा-पत्र	प्रशंसा पत्रम्
Test report	जाँच रिपोर्ट	विचयन मन्तव्यम्
Text (or a letter)	कलेवर/मजमून	(पत्रस्य) स्वरूपम्
Time barred	कालातीत	कालातीतम्
—limit	कालावधि	कालावधिः
—scale	समय-मान/काल-मान	समयमानम्
Time schedule	समय अनुसूची	समयनिर्घण्टः
—stamp	समय-मोहर	समयमुद्रा
—table	समय-सारणी	समय दर्शनी
Title	1. शीर्षक; 2. खिताब/ पदवी; 3. हक	शिखरम्, उपाधिः
Token	1. संकेत; 2. टोकन	संकेतः
Toll	टल/पथकर/राहदारी	रथ्याकरः
Toll house	टोल-घर	रथ्याकरागारम्
Top priority	परम अग्रता/परम पूर्वता	चरम प्राधमन्यम्
Top secret	परम गुप्त	चरमगोपनीयम्
Tour	दौरा	प्रयाणम्
Tour diary	दौरा-डायरी	प्रयाण दैनन्दिनी
Tour programme	दौरा-कार्यक्रम	प्रयाण प्रक्रमः
—report	दौरा-रिपीट	प्रयाण मन्तव्यम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Trade book	व्यापार-पञ्जी	वाणिज्यपुस्तकम्
—group	व्यापार-ग्रूप/व्यापार-वर्ग	वाणिज्यगोष्ठी
—mark	देह मार्क/व्यापार चिह्न	वाणिज्यचिह्नम्
Training	प्रशिक्षण/ट्रेनिंग	प्रशिक्षणम्
Transaction	संचालन	संचालनम्
Transcription	प्रतिलेखन/नकल	प्रतिलेखनम्
Transfer	(n.) बदली/अन्तरण/ स्थानान्तरण/हस्तांतरण; (vb.) बदली होना/बदली करना/अन्तरित होना/ अन्तरित करना	अन्तरीकरणम्
— memorandum	स्थानान्तरण आदेश	अन्तरीकरणम्
Transhipment	यानान्तरण	यानारोपणम्
Transit	संक्रमण प्रस्थापनम्	प्रस्थापनम्
Transit duty	संक्रमण शुल्क	प्रस्थापनशुल्कम्
Transitional	संक्रमणकालीय	प्रस्थापनकालिकम्
Transition sample	संक्रम नमूना	प्रस्थापना दर्शः
Transit pass	पार-गमन पास	प्रस्थापनातिदेशः
Transliteration	लिप्यन्तरण	लिप्यन्तरीकरणम्
Transposition	उलटना	परिवर्तनम्
Travelling allow- ance	यात्रा-भत्ता	प्रयाण भृतिः
Travelling allow- ance bill	यात्रा भत्ता बिल	प्रयाणभृतिविलितम्
Tray	ट्रे	पाषाणी

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

१२५

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Treasury Deposit	खजाना जमा रसीद	कोषागाराधानम्
Receipt (T.D.R) (को. आ. पू.)		प्राप्तिपत्रम्
Treasury receipt	खजाना रसीद	कोषागारप्राप्तिपत्रम्
True copy	पक्की नकल/सही- प्रतिलिपि	अविकला प्रतिलिपिः
Trust	1. न्यास; 2. विश्वास	न्यासः, विश्वासः
Trust money	न्यास-धन	न्यास धनम्
Type	(n.) टाइप/छापा/मुद्रलेख; (vb.) टंकित करना/टाइप करना	मुद्रणम्, मुद्राक्षरम् आदर्शः
Type, Redistribution of	टाइप-पुनर्वितरण	मुद्राक्षरपुनर्वण्टनम्
Type script	टाइप प्रति	लिपिवादशः
Type subject	विषय-वर्ग	मुद्रणवस्तु
Typewriting	टाइपकारी/टाइप करना/ टंकण	मुद्रणम्, मुद्राक्षरः
Typist	टाइपकार	मुद्रणकारी

U

Ultimate consign- ce.	अन्तिम माल पानेवाला/ अन्तिम परेषिति	अन्तिमपरिवेषणम्,
Ultimo	गतमास	गतमासः ।
Ultra vires	शक्ति-बाह्य	शक्त्यतिगम्
Unanimity	एकमत/एकमध्य/ मतैक्य/ सर्वसम्मति	एकमत्यम्, सर्वसम्मति

१२६

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Unanimous	एकमत/सर्वसम्मत	एकमतम्, सर्वसम्मतम्
Unauthorised	अनाधिकृत/अप्राधिकृत	अनधिकृतम्
Unconditional	विना शर्त	निर्नियमम्
Unconfirmed	अपुष्ट	अदृढी कृतम्
Uncovered (demonstrated)	अप्रूरित (माँग)	अपूरितम्
Under	1. अधीन/अवर; 2. कम/न्यून	अधः,
Underage	अल्पवय/कम उम्र	अप्राप्तवयाः
Under certificate of posting	डाक प्रमाणित	सप्रवहणप्रमाणपत्रम्
Under consideration	विचाराधीन	विचाराधीनम्
Underestimate	अव-प्राक्कलन/कम अनुमान	प्राक्कलनाधीनम्
—reference	प्रसङ्गाधीन	प्रसङ्गाधीनम् ।
Undertake	1. लेना; 2. यचन देना	करेणादानम्, वाग्दानम्
Underaking	1. उपक्रम; 2. वचन	करेणादानम्, वाग्दानम्
Unemployment	बेकारी	नियगशून्यता, नियोगा- भावः
Unexpired	असमाप्त	अनतीतम्
Unfavourable	प्रतिकूल	अननुकूलम्
Unforeseen charges	अदृष्ट प्रभार	अप्रत्याशिता अभियोगाः

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावला

१२७

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Unicameral	एकसदनी	एकागारीयम्
Uniformity	एकरूपता	सारूप्यम्
Unilateral	एकपक्षीय	एकदेशीयम्
Union	संघ	संघः
Union List	संघीय सूची	संघतालिका
—Parliament	संसद	संघसंसद
—Territories	संघ-शासित क्षेत्र	संघीय प्रान्ताः
Unit	1. एधक; 2. मात्रक; 3 इकाई	यूतिः
Unregistered firm	अपंजीकृत फर्म/अरजिस्ट्री कृतफर्म	अनारोपितकर्मालयः
Unstarred	अताराकित	अताराङ्कितम्
Unofficial	अशासकीय/अनौपचारिक/गैर सरकारी	अशासकीयम्
Unqualified	1. अप्रतिबद्ध; 2. अयोग्य	अयोग्यम्
Until further order	दूसरा आदेश मिलने तक/अगले आदेश तक	पुनरादेशं यावत्
Upgrade	ग्रेड बढाना/उच्चकोटि करना	स्तराप्यायनम्
Upper age limit	उपरी वय सीमा उपरी उम्र सीमा	उपरितनवयःसीमा
Up-to-date	आज तक का/अद्यतन	अद्यतनम्
Urgent	तुरत/अति आवश्यक	अर्थावश्यकम्

१२८

संस्कृतीया प्रशासकशब्दावली

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

V

Vacancy	रिवित/रिक्तता	रिक्तता
Vacancy-leave	छुट्टी-रिवित	रिक्तताविराम्
Vacant (Post)	रिक्त (पद)	रिवतं पदम्
Vacation	अवकाश/विश्रामावकाश	अवकाशः
Valid	विधिमान्य	वैधम्
Validity	विधि मान्यता	वैधता
Validity date	मान्यता तिथि/मान्यता	वैधता तिथिः
	तारीख	
Variation	विभिन्नता/परिवर्तन	विभेदनम्
Venue	स्थान/स्थल	स्थानम्
Verification	सत्यापन	प्रमापणम्
Verification sheet	सत्यापन पत्र	प्रमापणपत्रम्
— of stores	माल का सत्यापन	पूगप्रमापणम्
Vessel	जलयान/पोत	जलयानम्
Veto	वीटो/निषेधाधिकार	निराकरणम्
Violation	अतिक्रमण/उल्लंघन	उल्लङ्घनम्, अतिक्रमणम्
Visa	विजा/प्रवेशपत्रम्	प्रवेशनी
Viible card index	अकट काडं बक्स	दृग्गोचरपत्राधारः
Visitor	आगतुक/दर्शक/मुलाकाती	दर्शकः, आगन्तुकः
Visitor's book	आगान्तुक पंची	आगन्तुक पुस्तकम्
Visitor's gallery	दर्शक वीथी	दर्शकवीथी
Visual inspection	दृष्टाक निरीक्षण	दृक् परिदर्शनम्
Vital statities	जीवन-सम्बन्धी आँकडे	जीविततथ्यावली

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
<i>Viva voce</i>	मौखिक-परीक्षा	मौखिकपरीक्षा
Vocation	व्यवसाय	व्यवसायः
Void (contract)	शून्य (टेका/संविदा आदि)	शून्य सन्धा
Voluntary (work)	लवैच्छिक	ऐच्छिकम्
Vote	मत/वोट	मतम् मतायनम्
Voted	दत्तमत	मतार्थितम्
Voucher	पाउचर	प्रमाणपत्रकम्
Voyage	समुद्र-यात्रा	समुद्रयात्रा

W

Wage	मजदूरी/मजूरी	श्रमार्घः
—, living	निर्वाह मजदूरी	जीवन निर्वाहार्घः
Waiting list	प्रतीक्षा-सूची	प्रतीक्षा तालिका
Waiving	छूठ	हानम्
Warning	चेतावनी	सतर्कीकरणम्
Warrant	वारंट/अधिपत्र	अधिपत्रम्
War risk insur- ance	युद्ध जोखिम वीमा	संग्रामात्ययपणनम्
War time surplus	युद्धकालीन अधिशेष	युद्धकालिकमुद्धूतम्
Wastage	छीजन/वरवादो	अवस्करः
Watch and word	पहरा/नीगरानी	सर्वतोरक्षणम्
Watching of delivery	(माल) देने की देख- रेख/परिक्षत को देख-रेख	वितरण प्रतीक्षा
Wear and tear	रूटफूट	छिन्नभिन्नम्

१३०

संस्कृतीया प्रशासनशब्दावली

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Weeding of records	अभिलेखों की छंटाई	रक्षणीयलेख्य नियमनम्
Weekly arrear statement	बने हुए नामक साप्ताहिक विवरण	साप्ताहिकी अवशेष- विवृतिः
Weighment charges	तोल-खर्च	तुलव्ययाः
Welfare state	कल्याणकारी राज्य	कल्याणीय राज्यम्
Wharf	घाट	तीर्थम्
Wharfage	घाट-भाड़ा	तीर्थशुल्कम्
White paper	श्वेत-पत्र	श्वेत पत्रम्
Whole time	पूर्णकालिक	पूर्णकालिकम्
Wing	स्कंध/खण्ड	एकदेशः
Withdrawal	वापसी	प्रत्याहारः
Witness	साक्षी/गवाह	साक्षी
Work agent	एजेंट/कारिदा	कार्यप्रतिभूः
Working days	कायदिवस काम के दिन	कार्यदिवसाः
Workmanship	कर्म-कौशल	कार्य कौशलम्
Work sheet	कार्य पत्रक	कार्य दर्शनी
Wound pension	क्षत पेंशन/घायल पेशन	क्षतायति दानम्
Writ	रिट	स्थगनम्
Write off	बट्टे खाते में डालना	निष्कासनम्

Y

Year Book

अब्द कोश

अब्दपुस्तकम्

ADDENDUM

Some Expressions And Phrases Commonly
Used In Administration

परिशिष्टम्

शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वाक्यांशाश्च,

A

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Above cited/above quoted	ऊपर उद्धृत, ऊपर दिया हुआ	उपर्युक्तम् उपर्युद्धृतम्
Above given	उपरिलिखित/ऊपर दिया हुआ	उपरिदत्तम्
Above said	उपर्युक्त	उपर्युक्तम्
According to	—के अनुसार	तदनुसारम्
Acting in good faith	सद्भाव से कार्य करते हुए	साधूद्देशेन कुर्वाणः
Acts of commission and omission	कृताकृत	कृताकृतानि
Adjourn sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित करना	अनवधि स्थगितम्
Admission with- permission	आज्ञा लेकर भीतर आइए/आज्ञा लेकर अन्दर आएँ	अनुज्ञापेक्षं प्रवेशनम्
After adequate consideration	समयानुसार के बाद	समुचितविचारा- नन्तरम्

२ शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वाक्यांशाश्च

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
After consultation	—से परामर्श करके	परामर्शान्तरम्
with		
Approved as per-	शासिये की अभ्युक्ति के	अत्रोक्तदिशा-
remarks in the	अनुसार अनुमोदित	अनुमोदितम्
margin		
Approved as pro-	यथा-प्रस्ताव अनुमोदित	यथाप्रस्तुतमनु-
posed		मोदितम्
As above	जैसा ऊपर दिया है	उपर्युक्तमनु-
As a last resort	अन्तिम उपाय के रूप में	अन्तिमसाधनत्वेन
As a matter of-	यथायतः/वस्तुतः	यथार्थतः, वस्तुतः
fact		
As a result of	—के फलस्वरूप	फलितत्वेन
As before	पूर्ववत्/यथापूर्व	पूर्ववत्
As directed	निदेशानुसार	यथानिर्देशम्
As is, where is	जैसा है और जहाँ है	यथायथत्वेन
As may be necess-	यथावश्यक/जैसा आव-	यथावश्यकम्
ary	श्यक हो	
As of right	साधिकार	यथाधिकारम्
As per	—के अनुरूप—के अनुसार	
		यथोक्ततया
As per details-	नीचे लिखे व्योरो के	निम्नोक्तविवरणमनु-
below	अनुसार	
As proposed	यथाप्रस्तावित	यथा प्रस्तुतम्
As modified	यथाशोधित/तरमीम के	यथापरिवर्तितम्
	साथ	

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
As the case may- be	1. यथास्थिति/जैसी- स्थिति हो; 2. यथाप्रकरण	यथाविषयम्
Attention is invi- vited to	की ओर ध्यान- आकर्षित किया जाता है	अवधानमभ्यर्थितम्
Attention: Shri...श्री.....	ध्यान दे	श्रीमान्...अवदधातु

B

Beg to state	निवेदन है	अभ्यर्थ्यते-
Best of knowled- ge and belief	जहाँ तक मुझे पता है और विश्वास है	यथाविदित विश्वासम्
By authority of	-के अधिकार से	अधिकारेण
By command	-के समादेश से	आज्ञया
By order	-के आदेश से	आदेशेन
By return of post	वापसी डाकसे	प्रत्यावृत्तप्रवहणद्वारा
By virtue of	-के नाते/की हैतियत से	गुणेन
By virute of office	पदके नाते/पद की हैसियततसे	अधिकार गुणेन

C

Circulate and- then file	परिचालित कर फाइल कर दीजिए	प्रचाराय, ततः फलिते कुरु
Come into force	लागूहोना	प्रचलिष्यति
Come into opera- tion	चालू होना/प्रवर्तन में लाया जाना	प्रवत्स्यते
Copy enciesed	प्रतिलिपि संलग्न है	प्रतिलिपिः संलग्ना

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

D

Deemed to be	समझा जाएगा	तथा अवबुद्धम्
Delay regretted	विलम्ब के लिए खेद है	विलम्बश्चिन्तनीयः
Demi Official- (D. O.)	अर्ध-सरकारी (अ०स०) जकुलीन्	(सा.रा.) समिराजकुलीयम्
Detrimental in the interest of.	-के हित में हानिकर/ के लिए अहितकर	हित प्रतिकूलम्
Devoid of	-से रहित/-बिना	तेन विना
Discrepancy may be reconciled	विसङ्गति का समाधान कर लिया जाए	असाङ्गत्यं पुनरपि समाधेयम् ।
Disregarding the facts	तथ्यों की उपेक्षा करते हुए	तथ्यानि अवधीयं
Draft as amended is put up	यथासंशोधित प्रारूप प्रस्तुत है/यथासंशोधित मसौदा प्रस्तुत है	यथासंशोधितः प्रलेखः उपस्थापितः
Draft for approval	अनुमोदनार्थ प्रारूप/	प्रलेखः अनुमोदनाय
Draw attention	ध्यान आकर्षित करना/	अवधान माकृष्यताम्
Duly complied	विधिवत् पालन किया गया	यथावत्कृतम्
During the course of discussion	विचार-विमर्श के दौरान/चर्चा दौरान	विचारावसरे
During this period	इस अवधि में	एतदवसरे

शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वाक्यांशश्च

५

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

E

Exigencies of	लोक-सेवा की आवश्यक-	लोकसेवाया
public service	कताएँ	आवश्यकताः
Expedite action	कार्यवाही शीघ्र करें/	त्वरस्व विधानम्
	कार्यवाही में शीघ्रताकरें	

F

Follow up action	अनुवर्ती कार्यवाही	विधानानुसारम्
For and on behalf-	—के लिए और उनकी	
of	ओर से	तदर्थं तत्पक्षे
For approval	अनुमोदनार्थ/अनुमोदन	
	के लिए	अनुमोदनाय
For consideration	विचारार्थ	विचारणाय
For disposal	1. निवर्तन के लिए/	निर्वहणाय
	निपटाने के लिए 2. व्ययन	
	के लिए	
For expression of	मत प्रकट करने के लिए/	अभिमत प्रकटनाय
opinion	सय देने के लिए	
For favourable	अनुकूल कार्यवाही के लिए	अनुकूल विधानाय
action		
For favour of do-	यथावश्यक कार्यवाही की	आवश्यककार्य-
ing the needful	कृपा के लिए	करणानुग्रहाय
For favour of ord-	आदेशार्थ	आदेशानुग्रहाय
ers		

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
For further action	आगे की कार्यवाही के लिए/अगन्दी कार्रवाई के लिए। अथवा	परतरविधानाय
or guidance	मार्ग-दर्शन के लिए	मार्गदर्शनाय
For information	सूचनार्थ/सूचना के लिए	निवेदनाय
For onward trans- mission	आगे भेजने के लिए	अग्रे प्रेषणाय
For perusal	अवलोकनाय	अवलोकनाय
For perusal and- return	देखकर लौटाने के लिए	अवलोकनाय प्रति- प्रेषणाय च
For precedent, pl- ease see	नजीर के लिए कृपया देखिए पूर्व उदाहरण के लिए कृपया देखिए	पूर्वकृत मनुगृह्य दर्शनीयम्
For signature	हस्ताक्षरार्थ/हस्ताक्षर के लिए/ दस्तखत के लिए	हस्ताक्षराङ्कनाय
For such action as may be necessary	ऐसी कार्यवाही के लिए जो आवश्यक प्रतीत हो	यथावश्यककार्यकर- णाय
For suggestion	सुझाव देने के लिए/ सुझावों के लिए	उपायावबोधनाय
For sympathetic- consideration	सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए	सहानुभूति पूर्वक- विचाराय
Forwarded and- recommended	अग्रेषित और अभि- शसित/अग्रसारित और अभिर्शसित	सम्पोषितं प्रेषितं च
Fresh Receipt (F.R.)	नई आबती (न० आ०)	नवीना प्राप्तिः

आङ्गलम्,	हिन्दी	संस्कृतम्
From	प्रेषक	इतः
Further orders- will follow	आगे और आदेश भेजे जाएँगे	परतर आदेशोऽ 'नुप्रेष्यते

H

Hard and fast, rule	पक्का नियम	सुदृढो नियमः
Has no comments to make	—को कोई टीका नहीं करनी है	न व्याख्येयमास्ते।
Hold in abeyance	रोक रखता/आस्थगत रखता	रोधनीयम्
Hold lien on post	पद पर पुनर्ग्रहणाधिकार होना/पदपर लियत होना	पदसम्पर्कं स्थापय

I

I am directed to	मुझे निदेश हुआ है	आदिष्टोऽस्मि
I am desired to say	मुझे यह निवेदन करने के लिए कहा गया है	आदिष्टोऽस्मि वक्तुम्
I am to add	मुझे यह भी लिखना है	अहं योजयामि।
I have the honour to say	सादर निवेदन है	सादरं निवेदयामि
In accordance with	—के अनुसार	तदनुसारम्
In addition to	—के अतिरिक्त	तदतिरिक्तम्
In anticipation of	—की प्रत्याशा में	प्रत्याशया
In as much as	जहाँ तक कि	अपि च
In compliance with	—का पालन करने हुए/ —के अनुपालन म	तदनुपालनयुरःसरम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
In confirmation of	—की पुष्टि में	तस्य परिपूष्टौ
In connection with	—के संबंध में	तत्सम्पर्केण
In consequence of	—के परिणामस्वरूप/— के फलस्वरूप	तत्परिणामतया
In consultation with	—से परामर्श करके	तत्परामर्शानुसारम्
In continuation of	—के आगे/—के सिल- में/—के क्रम में	तदनुवर्तनेन
In contravention of	—के विपरीत/—का उल्लंघन करते हुए	तद्विपरीततया
In course of	—के दौरान	सति समये
In course of business	—काम के दौरान	कार्यावसरे
In course of time	यथासमय	समयावसरे
Incumbent upon to be	लाघिम होना/आवश्यक होना	आवश्यकतया
In default of	1. —के अभाव में; 2. — न करने पर/—न होने पर	तदभावे
In detail	विस्तार से/व्यौरेवार	विस्तरतः
In due course	यथावधि	यथावसरम्
In excess of	—से अधिक	तदधिकतया
In exercise of	—के प्रयोग में	तस्य प्रयोगे
In favour of	1.—के पक्ष में; 2.—के नाम में	तदनुकूलतया
In force	लागू/प्रवृत्त	सप्रवर्तनम्
In general	सामान्यतया से/आम तौरपर	साधारणतया

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
In his descretion	स्वविवेक से/अपनी सयक्त से	तस्य विवेचनायाम्
Initiate action	कार्यवाही आरम्भ	विधानारम्भः
Initiative, to take	सूत्रपात करना/पहल	ग्रहणाय सूत्रपातः
In keeping with	के अनुरूप	तदनुरूपम्
In lieu of	—के बदले में	तस्य विनिमये
In like manner	समान रीति से/उसी	तादृशीत्या
In lump sum	एक मुश्त/एक बार में	आहत्या
In matter of	—के विषय में	विषये
In modification of	—का आशोधन करते हुए/—को तरमीम करते हुए	तस्य संशोधने
In official capacity	पद की/हैसियत से	अधिकारवलेन
In operation	अमल में	कार्यकारितायाम्
In order	1. यथाक्रम/व्यवस्थित/क्रम से; 2. संगत	यथादेशम्
In order of merit	गुणानुक्रम से	योग्यताक्रमेण
In order of preference	अधिमान्यता क्रम से/स्वा तरबीह	अधिमान्यताक्रमेण
In order of priority	प्राथमिकता क्रम से/अग्रणी क्रम से	अग्राधिकारानुक्रमेण
In order to	—के लिए	तदनुक्रमेण
In other respects	अन्य बातों में	अन्यविषयेषु
In part	अंशतः	आंशिकतया
In particular	विशेषतः/खासकर	विशेषतया
In perpetuity	शाश्वतः/सदैव के लिए	शाश्वततया
In person	स्वयं	स्वयम्

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
In personal capacity	वैयक्तिक हैसियत से	व्यक्तिगततया
In place of	—के स्थान में/ के स्थान पर	तत्स्थाने
In practice	व्यवहार में	व्यवहारे
In preference to	—की अपेक्षा	दुपस्थितौ
In presence of	—के सत्य/—के सामने	तत्सन्निधौ
In prosecution of	—के चलाये में/—की पूर्ति करने में	तदनुष्ठाने
In public interest	लोकहि में/लोकहित की दृष्टि से	लोकहितदृष्ट्या
In pursuance of	के अनुसरण में/—के अनुसार	तदनुसारम्
In regard to	—के विषय में/—के बारे में	तद्विषये
In reply to	—के उत्तर में	तदुत्तरतया
In respect of	—के लिए/—के विषय में	तद्विषये
In so far as	जहाँ तक कि	यावदेतदवधि
Instance, in the first	प्रथमतः पहले तो	प्रथमदृष्टान्ततया
Instance, in this	इस मामले में	एतद्दृष्टान्तेन
Instance of, the	—की प्रेरणा पर/—के	दृष्टान्तानुसारम्
Instructions are solicited	अनुदेश दीजिए हिदायत बीजिए	निर्देशा अभ्यर्थ्यन्ते
In supersession of	—का अधिक्रमण करते हुए/—की निवृत्ति करते हुए	तेषामवरोधेन
In support of	—के समर्थन में/—की पुष्टि में	तत्समर्थने

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
<i>Inter alia</i>	और बातों में/साथ साथ	सान्तरङ्गम्
<i>Interference, Undue</i>	अनुचित हस्तक्षेप	अनुचितहस्तक्षेपः
<i>Inter se</i>	आपस में/परस्पर	मिथः
<i>In that behalf</i>	उस विषय में/उसके संबंध में/उस प्रयोजन के लिए	तस्मिन् विषये
<i>In that respect</i>	तद्विषयक/उस बारे में	तद्विषये
<i>In the aggregate</i>	कुल मिला कर	संहत्या
<i>In the case of</i>	--कौ स्थिति में/--के विषय में	तत्पक्षे
<i>In the circumstances of</i>	--की परिस्थितियों में	परिस्थित्यनुसारम्
<i>In the course of</i>	--के दौरान	अवसरेऽस्मिन्
<i>In the event of</i>	--के होने पर/--की अवस्था में	तथा घटनावयाम्
<i>In the first instance</i>	प्रथमतः/पहले तो	प्रथमतः
<i>In the interest of</i>	--के लित में/--के लिए	हितदृष्ट्या
<i>In the light of</i>	--के ध्यान में रखते हुए	तन्निदर्शनेन
<i>In theory</i>	सिद्धान्त रूप में	सिद्धान्ते
<i>In the presence of</i>	--के समक्ष/--के समन/ --की उपस्थिति में	उपस्थितौ
<i>In the prescribed manner</i>	विहित रीति से/ निर्धारित ढंग से	वैधक्रमेण
<i>In the same way</i>	उसी भाँति/उसी तरह	तुल्ययुक्त्या
<i>In this behalf</i>	इस संबंध में/इस विषय में/इसके लिए/ इस बारे में	एतत्सम्बन्धे

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Intimation to us, under	सूचना देते हुए	अस्मभ्यं निवेदन- पुरः सरम्
In time	समय पर/समय से	समये
In toto	पूर्णतः/पूरी तरह	पूर्ण रूपेण
In view of	—को देखते हुए/— की दृष्टि से/—की ध्यान में/ रखकर	तद्दृष्ट्या
Involving question of policy	जिसमें नीति का प्रश्न (तिहित) हो	नीति प्रश्नसम्मततया
Irrespective of the fact	इस बात का विचार किए बिना	तथ्यं विनापि
Is hereby informed	—का सूचित किया जाता है	निवेद्यते यत्
Issue as modified	यथासंशोधित भेजिए	यथासंशोधित- प्रेषय
It is requested	यह निवेदन है/निवेदन है	अनुरुध्यते यत्
It is suggested	यह सुझाव दिया जाता है/ सुभाव है	इदमत्र विचीयते
It may further be added	यह भी बताया जाता है/यह भी पता दिया जाए	एतदपि योजनीयम्
It will be constant	इसका यह अर्थ समझा	एतदत्र चिन्तनीयम्

J

Just below	ठीक नीचे	अधस्तात् तावत्
Justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य	प्रस्तावाय यौक्तिकता
Just now	अभी/तुरन्त	अद्य तावत्

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

K

Keep in abeyance	मुल्लूची रखा जाए	स्थगितं रक्ष
Keep pending	लम्बित रक्षा जाए/	निर्णयाथ रक्ष
Keep with the file	इसे मिसिल के साथ रक्षिए	फलिते रक्ष

L

Laid down in	-में निर्धारित	उपस्थापितम्
Lay before	समक्ष रखना/सामने	उपस्थापय पुरतः
Lay down	निर्धारित करना	उपस्थापय
Leave not due	छुट्टी अर्देय है/छुट्टी बाकी नहीं है	विरामो न प्राप्यः

M

Madam, Dear	प्रिय महोदया	प्रिये महाभागे
Made to order	आदेशानुसार निर्मित	यथादेशं कृतम्
Manner, in prescribed	विहित रीति से/विहित ढङ्ग से/विहिततरीके से	निर्धारितरीत्या
Matter is under consideration	विषय विचाराधीन है/मामला विचाराधीन है	विषयोऽयं विचाराधीन
Matter of right, as a	अधिकार के रूप में/साधिकार	अधिकार रूपेण
May be considered	विचार किया जाए	विचारणीयम्
May be excused	क्षमा किया जाए/क्षमा करे	क्षमणीयम्

१४ शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वाक्यांशाश्च

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
May be filed	फाइल कर दिया जाए	फलितकरणीयम्
May be informed- accordingly	तदनुसार सूचित कर दिया जाए	तथा निवेदनीयम्
May be obtained	प्राप्त किया जाए/प्राप्त करे	प्राप्तव्यम्
May be permitted	अनुमति दी जाए/ अनुमति दें	अनुमन्तव्यम्
May be regretted	खेद प्रकट किया जाए	खेदः प्रकटनीयः
May be requested to clarify	—से स्पष्टीकरण की प्रार्थना करे	स्पष्टीकरणाय अनु- रोद्धव्यः
May be returned when done with	काम हो जाने पर लौटा दें	कृत्वा प्रत्यर्पणीयम्
May be treated as urgent	इसे अतिआवश्यक समझा जाए	अत्यावश्येकं भावनीयम्
May deem necessary	आवश्यक समझे	आवश्यकमवधातव्यम्
May please see	कृपया देखे	कृपया द्रष्टव्यम्
Means, by all	निस्संदेह/अवश्यमेव	सर्वतोभावेन
Means, by any	किसी भी प्रकार से	केनाप्युपायेन
Means, by no	कभी नहीं/कदापि नहीं	न केनापि उपायेन
Mentioned above	उपर्युक्त/उपरिलिखित	उपरिलिखितम्

N

<i>Nota Bene</i> (N.B.)	विशेष ध्यान दीजिए (वि० ध्यान)	विशिष्य द्रष्टव्यम् (वि . द .)
Needful, Do the	आवश्यक कार्यवाई करें	अपेक्षित करणीयम्

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Needful done	आवश्यक कार्रवाई की अपेक्षित कृतम् जा चुकी है/अपेक्षित कार्य नहीं हो चुकी है	
Needs no comments	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं	न टीकामपेक्षते
No action	कोई करवाई नहीं/किसी न निधेयम् कार्यवाही की आवश्यकता नहीं	
No admission	प्रवेश-निषेध/अन्दर आना मता है	न प्रवेष्टव्यम्
No bar	कोई रोक नहीं	न कोऽपि रोधः ।
No demand certificate	धेवाकी-पत्र	प्राप्याभावप्रमाणपत्रम्
No instruction	कोई अनुदेश नहीं/कोई हिदायत नहीं	न निर्देशः
No objection certificate	अनापत्ति पत्र	आपत्ति रहितत्वप्रमाण-पत्रम् ।
Noted, thanks	नोट कर लिया, धन्यवाह	शीलितम्, धन्यवादः
Notice in writing	लिखित सूचना	लिखिता सूचवा
Notified for general information	जनसाधारण की जानकारी के लिए अधिसूचित	साधारणावबोधाय सूचितम्
Not payable before	के पूर्व अदेय	—पूर्व न देयम्
Not traceable	पता नहीं लग रहा है	न विचेयम्
Not transferable	अहस्तान्तरणीय	न परिवर्तनीयम्

O

Objectionable, it is highly	यह बहुत ही आपत्ति जनक है	अत्यधिक प्रतियेध्यम्
-----------------------------	--------------------------	----------------------

१६ शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भाषा वाक्यांशाश्च

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Objectionable act- ion	आपत्तिजनक कार्य	प्रतियेक्ष्य कर्म
Obliged, I shall be	मैं अनुगृहीत होऊँगा	बाधितो भवेयम्
Observations made above	ऊपर कही हुई बातें/ उपर्युक्त विचार	उपरिकृतानि निरी- क्षितानि
Obtain formal san- ction	औपचारिक संस्वीकृति प्राप्त करें औपचारिक मखूरी प्राप्त कर	औपचारिक संदानम् आप्नुहि
Office to note and comply	कार्यालय ध्यान दे और पालन करे	कार्यालयः वीक्षताम् अनुतिष्ठतां च
Of no avail	व्यय/निष्फल/निष्प्रया जन	न कस्मा अपि प्रयो- जनाय
Okey (O.K.)	संघ ठीक/अच्छा	समीचीनम्
Of account of	—के कारण	तस्मात्कारणत्वात्
On an average	औसतम्	संहत्था
On behalf of	—की ओर से	तत्पक्षे
On compassionate grounds	दया के आधार पर/ दया के नाम पर	दयाहेतोः
On deputation	प्रतिनियुक्ति पर	प्रतिनिधाने
On grounds of	—के आधार पर	कारणानु रोधेन
On Merits	गुणावगुण के आधार पर	योग्यतानुसारम्
On no account	किसी भी अवस्था में नहीं	न यदा कदापि
On or about	—के यो उसके आसपास	तस्मिन् तद्विषये च
On or after the day	उस दिन या उसके पश्चात्	तदा ततः परं वा
On receipt of	—के मिलने पर	तत्प्राप्ती

शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वाक्यांशश्च

१६

आङ्ग्लम्	हिन्दी	संस्कृतम्
On the advice of	—की सलाह पर	धरामशानुसारम्
On the contrary	इसके प्रतिकूल/इसके विपरीत	तद्विपरीततया
On the subject noted above	उपर्युक्त विषय पर	उपर्युक्त विषये
Open part file	खण्ड फाइल खोलें	फलितांशमपावृणु
Order communicated	आदेश भेज दिया गया	आदेशः प्रदत्तः
Orders are solicited	कृपया आदेश दें	आदेशा अभ्यर्थ्यन्ते
Out today	आज ही भेजिए	अद्य प्रेषय ।

P

Paper for disposal	निपटाने के लिए कागज	निर्वहणाय पत्रम्
Paper under consideration (P.U.C) (वि० का०)	विचाराधीन कागज	विचाराधीन पत्रम् (वि. प.)
Passed for payment	भुगतान के लिए पास किया।	आदिष्ट वितरणाय
Pay self	स्वयं देय	स्वयं देयम्
Pending the conclusion of enquiry	जाँच समाप्त होने तक	अनुसन्धानोपसंहारा-धीनम्
Per bearer	पत्र-वाहक द्वारा/वाहक के हाथ	वाहकद्वारा
Placed at the disposal of	—को सौंपा गया/— को सुलभ किया गया	तदन्तिके निहितम्
Please acknowledge receipt	कृपया पत्र भेजें/ कृपया प्राप्ति सूचना दें	अनुगृह्य प्राप्ति संसूचय

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Please discuss	चर्चा कीजिए	अनुगृह्य विमर्शतु
Please expedite compliance	शीघ्र अनुवर्तन - कीजिए	अनुगृह्य कार्यानुष्ठानं त्वरय
Please speak	बात कीजिए	अनुगृह्य ब्रूहि
Post-Script (P.S.)	पुनश्च/पश्चालेख	पश्चालेखः ।
Preceding notes	पूर्वगामी टिप्पणियाँ	पूर्वगाः सूचनाः
Pre-page, From	पिछले पृष्ठ से	पूर्वपृष्ठातः
Pros and Cons	पक्ष-विपक्ष/आगापिछा	गुणदोषौ
Put up	प्रस्तुत कीजिए/पेश कीजिए	उपस्थापय

Q

Question does not arise!	प्रश्न नहीं उठता	प्रश्नो, नोदेति ।
Question of propriety	औचित्य का प्रश्न	अधिकार प्रश्नः
Quoted below	नीचे उद्धृत	अथ उद्धृतम्

R

Reference is invited to	—को देखिए/को देखने का कष्ट करें	तदनुवर्तनमभ्यर्चितम्
Referred to above	उपरदिष्ट	उपरिनिर्दिष्टम्
Referred to as—	—के नाम से निर्दिष्ट	एवं—निर्दिष्टम्
Reinstated in vice	नौकरी बहाल की गई	सेवायां पुनः स्थापितः

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Reluctant to do	करन का अनिच्छुक	कर्तुं पराङ्मुखः
Remain in force	लागू रहना/प्रवृत्त रहना	प्रवृत्तौ वर्तते ।
Reminder may be sent	अनुस्मारक भेजा जाए/ स्मरण-पत्र भेज दें	स्मारकं प्रेरणीयम्
Repugnant to the context	प्रसंग के विरुद्ध/प्रसङ्ग के प्रतिकूल	प्रसङ्गविरुद्धम्
Required to be ratified	अनुसमर्थन अपेक्षित है	अनुसमर्थनमपेक्षितम्
Respectfully I beg to say	सादर निवेदन है	सगौरवमभ्यर्थये
Retrospective effect, with	पूर्वव्याप्ति सहित	पूर्वव्याप्तिमनु

S

Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मञ्जूर/यथाप्रस्ताव संस्वीकृत	यथा प्रस्तुतं सन्दत्तम्
Score out	काटना	कर्तय
Seen, file with previous papers	देख लिया, पहले के कागजों के साथ फाइल कर दीजिए	दृष्ट्वा, पूर्वपत्रैः साकं फलिते स्थापय
Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद/दृष्टम्, धन्यवाद	दृष्टम्, धन्यवादाः
Seen and spoken	देख लिया और बात कर ली	दृष्टमुक्तं च
Self-contained-note	स्वतःपूर्ण टिप्पणी	*स्वतः पूर्णा सूचना

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Self-explanatory	स्वत रचय	स्वतो बोधनीयम्
Show cause notice	कारण निर्दशन नोटिस	कारण प्रदर्शन-
Side by side	साथ-साथ	सूचना
Signed, sealed and delivered	हस्ताक्षर और मुहरबंद करके दिया गया	हस्ताक्षरितं मुद्रित- वितीर्णं च
Sincerely, "yours	आपका	भवतो विश्वस्तः
<i>Sine qua non</i>	अपरिहार्य	अपरिहार्यम्
Sitting over the papers	कागज दबाकर बैठना	पत्राणि निगूह्य उप- वेशनम्
So far as possible	यथासम्भव	यथा सम्भवम्
So far as practicable	यथासाध्य	यथा साध्यम्
So long as	जब तक कि	यावदेतत्
<i>Status quo</i>	यथापूर्व स्थिति	वस्तुस्थितिः
Steps may be taken	कदम उठाये जाएं/उठाये किए जाए	उपायाः करणीयाः
Strike off the name	नाम काट देना/नाम निकाल देना	नाम कर्तय
Subject to	—के अधीन	स्वीकारापेक्षम्
Subject to approval of	वशर्ते —का अनुमोदन प्राप्त हो	अनुमोदन सापेक्षम् पेक्षम्
Subject to the condition that	इस शर्त पर कि	एतन्नियम स्वीकारा- पेक्षम्
Submitted for information	सूचनार्थ प्रस्तुत	निवेदनार्थमुपस्था- पितम्
Submitted for order	आदेशार्थ प्रस्तुत	आदेशार्थम् उपस्थापितम्

आङ्गलम्

हिन्दी

संस्कृतम्

Submitted for per- usal	अवलोकनाथं प्रस्तुत	अवलोकनाय उपस्था- पितम्
Such action as may be deemed neces- sary	ऐसा कारवाई जी आवश्यक समझी सराय	तथाविधानं यदावश्यकं विभावितम्
Sympathetic cons- ideration, for	सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए	सहानुभूति पूर्वक- विचाराय

T

Take or granted	मान लेना/मान कर चलना	कार्यभारं गृह्य, तथा कुरु
Take over	ले लेना/कार्य भार सभा लाना	कार्यभारं गृह्णान्
Take such measu- res	ऐसे उपाय करना	तथा उपायान् कुरुष्व
Then and there	वही तत्काल	तदैव
Think fit	उपयुक्त समझना	समुचित मालोचय
This is to certify	प्रमाणित किया जाता है	प्रमाणीक्रियते मत्
This is to inform	सूचना दी जाती है	निवेद्यते पत्
Through proper channel)	उचित माध्यम से	उपयुक्त माध्यमेन
Through over sight	नजर चूक जाने से/ भूल जाने से	अवदृष्ट्या, प्रमादेन
Till further orders To	अन्य आदेश होने तक सेवा में	परतरादेशपर्यन्तम् समीपेषु

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Together with	—के साथ	सहिततया
To the best of ability	पूरी योग्यता से	पूर्ण सामर्थ्यानुसारम्
To the best of knowledge	जहाँ तक मुझे पता है	यावज्ज्ञानानुसारम्
To the contrary	इसके विपरीत/ईसके प्रतिकूल	तद्विपरोतत्वेन
To the exclusion of	—के छोड़कर/निकाल कर	तस्यपरित्यागेन साद्धम्
To the extent of	—की सीमा तक	तदवधि
To the point	विषयानुकूल/सुसंगत/ प्रासंगिक	प्रसङ्गमनु
Trace out the previous papers and put up	पहले के कागजों का पता लगाईए	पूर्वपत्राणि प्रचिनतु- उपस्थापयत
Truly yours	आपका	भवतो विश्वस्तः ।

U

Uncalled for	1. अनाहूत/अयाचित; अयाचितम् 2. अनुचित	
Under considera- tion	विचाराधीन	विचाराधीनम्
Under his hand and seal	अपने हस्ताक्षर और मुद्रा सहित	स्वस्य हस्ताक्षरं मुद्रया च
Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचना देते हुए	कार्यालये प्रतिनिवेदन पुरःसरम्

प्राङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
Undermentioned	निम्नलिखित	निम्नोद्धृतम्
Under one's hand	अपने हस्ताक्षर सहित	स्वहस्ताक्षरेण सह

V

Vide letter no... पत्र संख्या.....देखिए पत्रसंख्या परिशीलनीया

W

Whichever is earl- ier	जो भी पहले हो/जो भी पहले घटित हो	यदपि प्रत्यासन्नम्
With a view to	-की दृष्टि से	दृष्ट्या
With due regard to	को सम्यक् ध्यान रखते हुए	सम्यगवधानेन साकम्
With effect from	-से/-से प्रभावी	ततः प्रवर्तनानन्तरम्
With full particu- lars	पूरे व्यतीरे सहित/पूरे विवरण के साथ	पूर्ण विवरणः सह
Without fail	अवश्य/विना चूके	निर्वाधम्
With reference to	—के सम्बन्ध में/- के प्रसङ्ग में/-के सिलसिले में	तत्प्रसङ्गेन
With regards	सादर	सगौरवम्
With regard to	—के बारे में/-के सम्बन्ध में	तत्सम्बन्धे
With respects	सादर	ससम्मानम्
With respect to	—के सम्बन्ध में	तत्सम्पर्के
With retrospective effect,	पूर्व व्याप्ति सहित	पूर्व व्याप्तिविधान- पुरःसरम्।

२४ शासने उपयुज्यमानाः कतिचन भावा वार्थशास्त्रे

आङ्गलम्	हिन्दी	संस्कृतम्
With the compliments of	साभिवादन/—द्वारा सादर	साभिनन्दनम्

Y

Yours fathfully	भवदीय	भवदीयो विश्वस्तः
Yours sincerely	आपका	भवदीयः ”
Yours truly	आपका	भवदीयः ”

—०—

पुस्तकालय
गुरुकुल कांगड़ी विश्वविद्यालय
हरिद्वार

RA 13,SHA-S



CC-0. In Public Domain. Gurukul Kangri Collection, Haridwar
47745



